

Pour une oreille attentive à vos problèmes d'audition!



Nathalie Bergeron  
AUDIOPROTHÉSISTE  
00557771  
LALIBERTE & VILLENEUVE  
695-6232

le **QUOTIDIEN** <sup>30 ans</sup>  
du Saguenay — Lac-Saint-Jean  
www.lequotidien.com

RPM MOTO PLUS  
LIQUIDATION 2003  
699-7766

40 PAGES

31<sup>e</sup> ANNÉE N° 5

cyberpresse.ca

LE LUNDI 6 OCTOBRE 2003

Dépôt: 80¢ + taxes

Rang Saint-Benoit arrondissement de Jonquière

# Mort d'un CHASSEUR

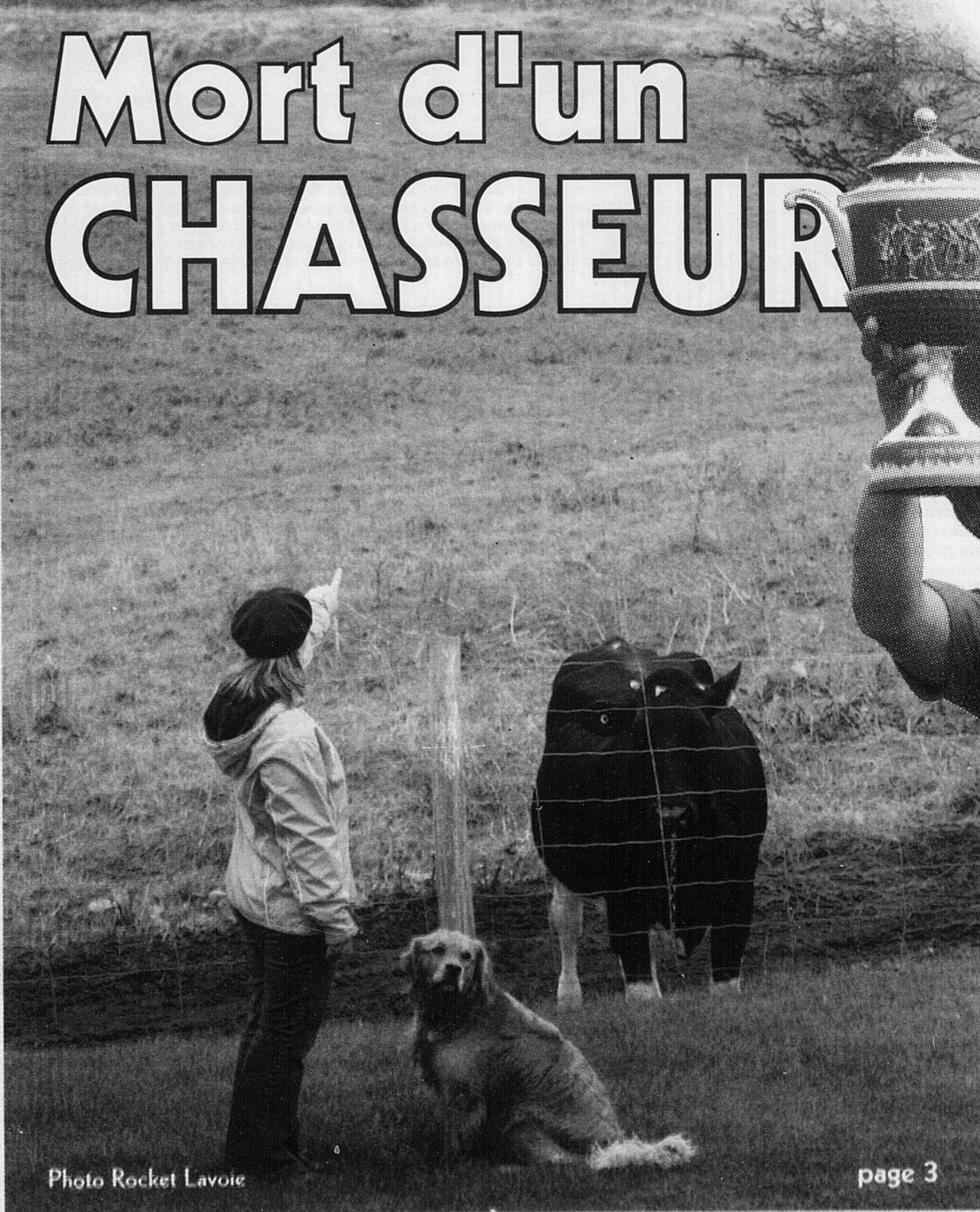


Photo Rocket Lavoie

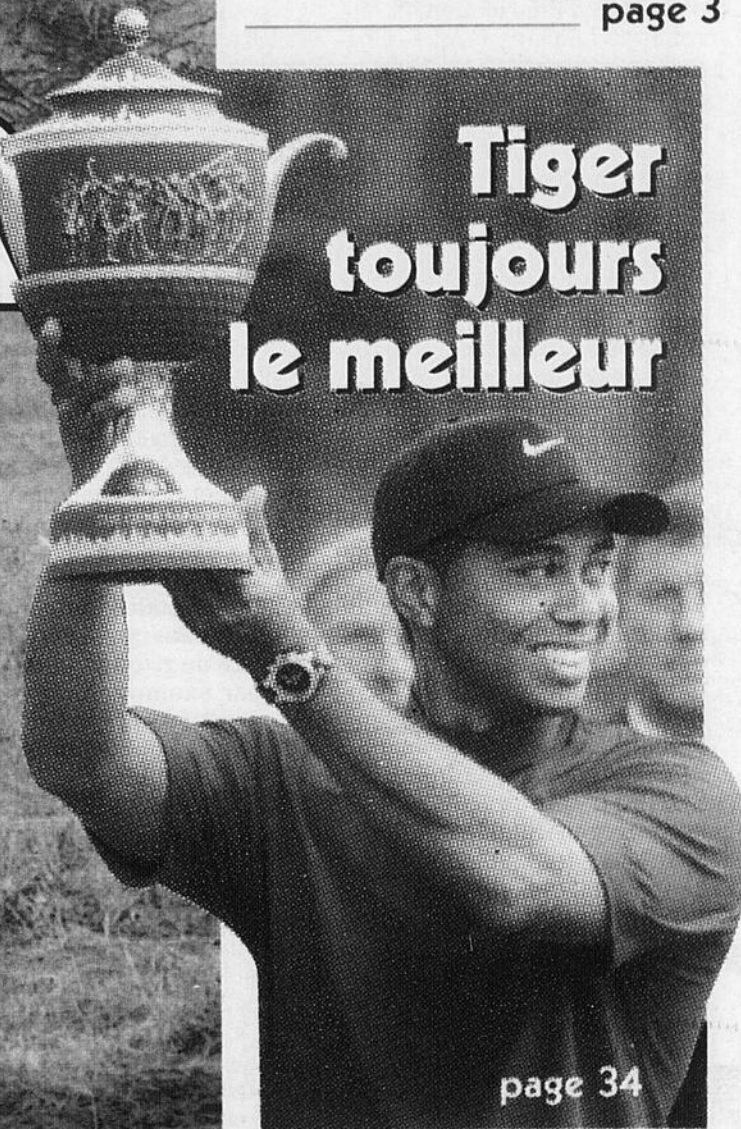
page 3

Scieries Saguenay

## Le président du syndicat refuse de paniquer

page 3

## Tiger toujours le meilleur

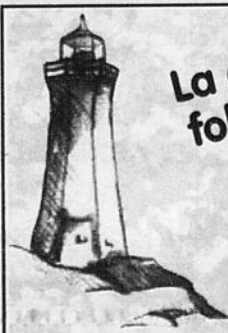


page 34

Loft Story

## Hugues Dubé défend les couleurs de la région

pages 4 et 6



La douce folie des **HUÎTRES**

- Soupe 3<sup>95</sup>
- Huîtres sur écailles 6 pour 5<sup>45</sup> • 12 pour 9<sup>95</sup>
- Huîtres frites 9<sup>95</sup>



RÉSERVATION: 543-6120

3 DERNIERS JOURS

*Le Légendaire*  
Restaurant-bar



1080, boulevard Talbot, Hôtel Le Montagnais

5 à 7 au PUB  
Ambiance chaleureuse

00563441

Depuis les années 60

# Les services des incendies n'ont pas changé au Québec

Jean-François Néron  
JFNeron@lesoleil.com

**Responsabilités municipales peu assumées, formation des pompiers insuffisante, sous-financement et manque de leadership. Voilà quelques-uns des troublants symptômes, qui frappent le secteur de la sécurité incendie au Québec, décrits dans un document du ministère de la Sécurité publique.**

Le document, obtenu par LE SOLEIL en vertu de la Loi d'accès à l'information, a été remis au ministre Jacques Chagnon à son arrivée en poste au printemps dernier.

D'entrée de jeu, on y explique que «l'organisation des services de sécurité incendie n'a pas fondamentalement évoluée au Québec depuis les années soixante». De ce fait ont découlé des événements tragiques, rappelle le document, dont la mort de quatre sapeurs à Saint-...lisabeth-de-Warwick dans les Bois-Franc en 1993, causée par l'explosion d'une bonbonne de propane dans un bâtiment de ferme.

Le rapport d'enquête du commissaire aux incendies du Québec Cyrille Delage, qui découlait de cette tragédie, invitait les municipalités à prendre leurs responsabilités en veillant à ce que les pompiers reçoivent une formation adéquate. Mais encore aujourd'hui, le problème semble subsister.

Le document consulté par LE SOLEIL souligne que «de manière générale, le niveau de formation des pompiers et des gestionnaires de brigades d'incendie est très en deçà de ce qui serait souhaitable, et ce, non seulement pour assurer une efficacité minimale des services concernés mais pour garantir la propre sécurité du personnel engagé dans les opérations de sauvetage ou de combat contre l'incendie».

## Peu d'argent

Les informations obtenues mettent aussi en lumière la «situation de sous-financement tant local que provincial que connaît ce secteur depuis le début des années 80, empêchant plusieurs municipalités de faire face à des obligations élémentaires en matière de formation de leur personnel ou de renouvellement des équipements d'intervention.

Enfin, écrit-on, «plusieurs res-

ponsabilités municipales en sécurité incendie sont mal comprises et généralement peu assumées (...) le secteur de la formation en sécurité incendie souffre d'un manque d'unité et de leadership, lequel se répercute dans des difficultés à organiser les programmes et les activités que doivent suivre les pompiers, particulièrement ceux à temps partiel».

## Mieux protégé

La Loi sur la sécurité incendie adoptée en juin 2000 fixe de nouveaux paramètres, entre autres au chapitre de l'organisation des secours et de la formation. Mais les résultats de son application ne sont pas encore perceptibles.

Dans le cadre de la loi, les autorités régionales devront sous peu déposer un schéma de couverture de risques, où apparaîtra par exemple, les matières dangereuses présentes sur le territoire. Le ministre pourra alors délivrer une attestation de conformité aux nouvelles orientations du gouvernement ou proposer des modifications. Ainsi, les municipalités ne s'exposeront plus, comme c'est le cas actuellement, aux nombreuses poursuites des assureurs parce qu'une borne fontaine est défectueuse ou que le temps d'intervention est trop long.

Le ministre Chagnon a témoigné, jeudi dernier au lancement de la semaine de prévention des incendies (du 5 au 11 octobre), de sa volonté de voir diminuer les pertes matérielles en raison d'incendies au Québec, qui sont plus élevées que partout au Canada, représentant 69\$ par habitant comparativement à 45\$ en Ontario.

D'ici quelques semaines, il déposera un décret sur les exigences minimales de formation que devront détenir les 17000 pompiers à temps partiel du Québec 6 sur 21000 6 répartis dans quelque 800 services d'incendie.



## GROSSE

Le prix de la plus grosse citrouille de l'année a été décerné dimanche à un cucurbitacée de 360 kilos lors de l'exposition Smoky Lake's Great White North Pumpkin Fair. L'énorme citrouille a défoncé la balance sur laquelle elle avait été placée. Les organisateurs ont dû trouver une nouvelle balance capable de peser les cucurbitacées de 360 kilos. Le gagnant se nomme John Lobay, 27 ans, qui avait semé ses premières graines à partir du 2 mai dernier. Cette jeune fille ne semble pas trop emballée par le concours.

(Photo PC)

## Bennett Environmental

# Manifestation tenue à Belledune

BELLEDUNE, Nouveau-Brunswick (PC) - La pression populaire gagne du terrain dans le dossier de Bennett Environmental.

Dimanche après-midi, ils étaient plus de 2000, selon certaines estimations, à dire qu'ils ne voulaient pas de cette usine de traitement de terres contaminées actuellement en construction, à Belledune, au Nouveau-Brunswick, dans le cadre d'une manifestation pacifique qui a regroupé des gens des deux côtés de la baie des Chaleurs.

Les manifestants se sont rassemblés devant le terrain où devrait

être construit l'oxydeur thermique d'ici à quelques mois, brandissant des pancartes et criant des messages contre le projet de Bennett. La route 134 a été bloquée pendant près de deux heures.

Plusieurs personnalités ont harangué une foule qui n'en demandait pas plus pour manifester leur appui à la cause environnementale. Chefs autochtones, scientifiques et citoyens se sont succédé sur l'estrade improvisée afin de s'opposer aux intentions de la compagnie ontarienne d'installer ses pénates dans le parc Renviro, tout près des installations portuaires de Belledune.

## Pas possible

### «Mort avant George W. Bush»

LAUSANNE (AP) -- Un avis mortuaire peu banal a été publié le 20 septembre dernier dans le quotidien vaudois «24 Heures»: une famille éplorée y fait part du décès de Louis Emery, «dont l'un des regrets est d'être mort avant G.W. Bush».

Ce militant de gauche ne détestait pas l'Amérique en soi, «mais celle arrogante et de la non-culture crasse incarnée par George W. Bush», explique sa veuve dans l'édition dominicale du quotidien «Le Matin».

Elle raconte aussi que cet ancien directeur d'une grande fiduciaire de Zurich se faisait envoyer la «Voix ouvrière» à l'école de recrues (service militaire) pour être sûr de ne pas prendre du grade. Une de ses fiertés, lors du scandale des fiches il y a 20 ans (le fichage de 900 000 Suisses par la police, NDLR), était d'avoir été taxé «d'élément dangereux en cas de conflit».

## Météo

### AUJOURD'HUI:

Nuageux. 12  
Max.: Min.: 4

### MARDI:

Nuageux.  
Max.: 12 Min.: 3

### MERCREDI:

Alternances de soleil et nuages.  
Max.: 15 Min.: 5

Lever: 6 h 46 Coucher: 18 h 21

## Marée

CHICOUTIMI
Basse à 8h30 (0m9)
Haute à 13h20 (3m6)
Basse à 20h20 (1m0)
Haute à 1h30 (4m2)
LA BAIE
Basse à 7h20 (1m0)
Haute à 13h15 (4m1)
Basse à 19h25 (1m2)
Haute à 1h35 (4m8)

## Sommaire

Arts	22
Bandes dessinées	24
Détente	26
Décès	32-33
Finances	27
Horoscope	26
Petites annonces	28 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	24

## le QUOTIDIEN

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com  
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800  
Fax: 690-8805  
Lundi au samedi: 9 h à minuit  
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:  
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474  
Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

## Clavardage

Saison 2003-2004 de la LNH

Débutez-la avec  
Mathias Brunet!



Aujourd'hui lundi à 13 h  
www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

## Accident de chasse

# Un Jonquiérois succombe à ses blessures

(MSH) - Un dramatique accident de chasse est survenu hier matin alors qu'un Jonquiérois de 48 ans a perdu la vie, succombant à ses blessures après avoir reçu une décharge de calibre .12 à l'abdomen.

L'homme, dont l'identité n'a pu être dévoilée était, semble-t-il, un agent œuvrant pour la Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ). C'est au cours d'une partie de chasse à l'outarde,

demeuré conscient tout au long de son transport.

«Il trouvait inconcevable de s'être lui-même tiré dessus», raconte le médecin légiste, appuyant ainsi sur la thèse selon laquelle le décès se veut tout à fait accidentel.

Le malheureux était en compagnie de trois camarades au moment du drame. Il a rendu l'âme au début de l'après-midi, rapporte-t-on au département de la Sécurité publique de Jonquière. Une enquête a été commandée pour reconstituer les événements avec précision.



MARC  
**ST-HILAIRE**  
mst-hilaire@lequotidien.com

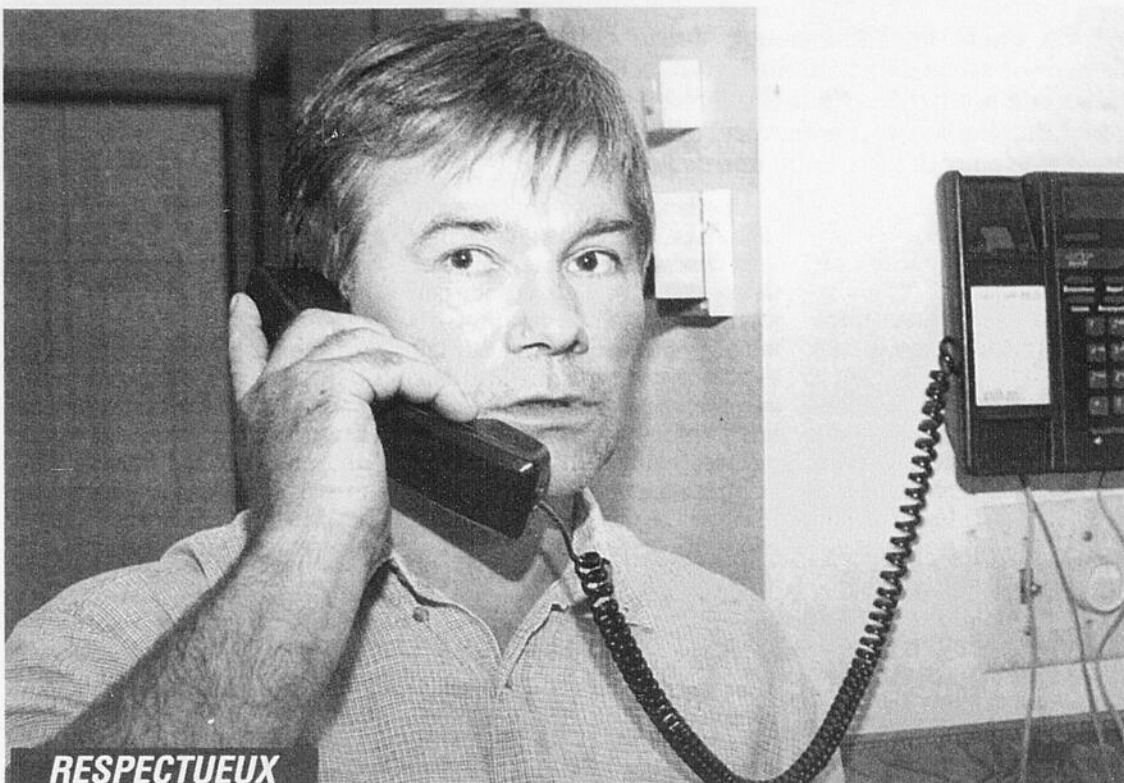
dans un champ qui se trouve à l'arrière du 4732, rang Saint-Benoît, à Jonquière, que la victime a quitté momentanément l'observatoire d'où il venait d'abattre un oiseau. Arrivé à l'endroit où sa proie gisait, le coup est parti pour des raisons encore inconnues. Les tristes événements se sont déroulés aux alentours de 7h00.

Interpellés sur les lieux, les ambulanciers ont transporté le chasseur grièvement blessé au Complexe hospitalier de la Sagamie. Selon le coroner Michel Miron, ce dernier est

### Consternation

Propriétaire de la terre sur laquelle le quadragénaire s'est effondré, Denis Tremblay a appris la nouvelle avec stupeur. Étant au courant qu'un accident avait eu lieu en matinée, celui-ci était dans l'attente de détails supplémentaires lorsque Le Quotidien s'est rendu à son domicile.

«Ça fait six ou sept ans que je permets à ces gars-là de venir chasser sur mes terres», a-t-il d'abord souligné avec émotion.



**RESPECTUEUX**

Le propriétaire de la ferme Léothe, Denis Tremblay, a qualifié de respectueux les quatre hommes qu'il connaissait depuis des années. Il était bouleversé quand il a appris qu'un chasseur était mort en pratiquant son sport sur sa terre.

(Photo Rocket Lavoie)

Après quelques échanges, l'un des chasseurs impliqués dans la tragédie a contacté Denis Tremblay pour confirmer le dénouement fatal. Questionné à cet effet, l'homme, en état de choc, a

refusé de donner sa version des faits au journal.

«C'est vraiment plate ce qui s'est passé, surtout que ce sont des personnes extrêmement respectueuses. Ils viennent ici

et je trouve agréable de les voir pratiquer leur sport avec passion», conclut celui qui est aussi connu en tant que président de l'Exposition agricole de Chicoutimi.

## Scieries Saguenay

# Patrick Tremblay demeure très optimiste



**AVENIR**

Le président du syndicat des Scieries Saguenay, Patrick Tremblay, croit qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter quant à l'avenir de l'entreprise.

(Archives)

par Marc St-Hilaire

(MSH) - Revenant tout juste d'une excursion de chasse, le président du syndicat des Scieries Saguenay, Patrick Tremblay, s'est montré optimiste advenant un partage des territoires de sciage de Falardeau et de Laterrière.

Bien qu'il admette n'avoir pris connaissance des événements de la semaine dernière que brièvement, il rejoint les propos du trésorier de sa centrale, Réjean Côté, selon lesquels il n'y avait pas lieu de s'inquiéter quant à l'avenir des Scieries Saguenay, qui appartiennent à 50 pour-cent à Abitibi-Consolidated. Rappelons que la multinationale a récemment soumis un plan d'acquisition des contrats d'aménagement et d'approvisionnement forestier (CAAF) de la Coopérative forestière de Laterrière, ce qui n'a pas manqué de faire naître des spéculations de toutes sortes. On rapporte que ce sont 500 000 mètres cubes de bois additionnel dont Consol pourrait ainsi bénéficier.

«Je ne suis pas inquiet car ça fait déjà un an qu'on parle d'investissements dans ce secteur», indique le porte-parole syndical.

En ce sens, il confie que son patron, André Tremblay, a déposé une lettre d'entente en regard du partage forestier entre

Laterrière et les Scieries Saguenay. Encore une fois, Patrick Tremblay n'a pu se montrer plus loquace puisqu'il compte prendre connaissance de ladite missive que ce matin.

«Je sais toutefois que, selon l'entente, nous aurions mainmise sur le moyen et le gros bois alors qu'eux, ils s'occuperaient du petit bois. Ça fait longtemps que ça se jase», termine-t-il.

## Course de 850 000 \$ à Montréal

MONTREAL (PC) - La Fondation du cancer du sein au Québec a amassé plus de 850 000 \$ grâce à la Course à la vie, qui a attiré 8500 personnes dans les rues du centre-ville de Montréal dimanche matin.

C'est 1000 personnes et 20 000 \$ de plus que l'an passé, a souligné la porte-parole de la Course, Suzanne LeBreux. L'événement se tenait simultanément dans 38 villes canadiennes, dont Montréal et Québec. A leur première participation, les gens de Québec ont amassé 92 000 \$. D'après les estimations de la Fondation canadienne du cancer du sein, 21 100 Canadiennes pourraient être atteintes d'un cancer du sein cette année, et 5300 d'entre elles pourraient en mourir.

# À la recherche du couple idéal du Québec

**(SB) - En quête de l'âme soeur, douze célibataires du Québec, dont un de Saint-Honoré, vivront 63 jours dans un grand loft de Montréal. But de l'exercice: dénicher le couple idéal du Québec, qui pourra repartir avec une somme de 100 000 \$ (pour deux) et plusieurs cadeaux.**

Le réseau de télévision TQS a lancé officiellement, hier, la grande aventure romantique de Loft Story. De nombreux candidats ont tenté leur chance, mais seulement 12 (un de plus qu'à l'origine) ont été retenus.



**STÉPHANE  
BÉGIN**  
sbégin@lequotidien.com

que Nicole Tardif, chargée des relations avec la presse à TQS. Aucune radio, aucune télévision et aucun journal. Il s'agit d'un jeu de séduction à l'intérieur duquel on déterminera le couple idéal au terme du concours.

«Les candidats retenus auront tout à faire durant le jeu. Ils doivent cuisiner, se débrouiller avec une seule heure d'eau chaude par journée pour tout le groupe, faire la lessive sans la laveuse. En fait, il s'agit en quelque sorte d'un retour au communes des années 70, car les lofteurs seront livrés à eux-mêmes», explique Nicole Tardif.

Cette émission du style de la télé-réalité a été diffusée pour la première fois hier soir. Quotidiennement, on reverra les meilleurs moments de la journée à 19h00 et le samedi à 18h00. L'animation a été confiée à Philippe Fehmiu.

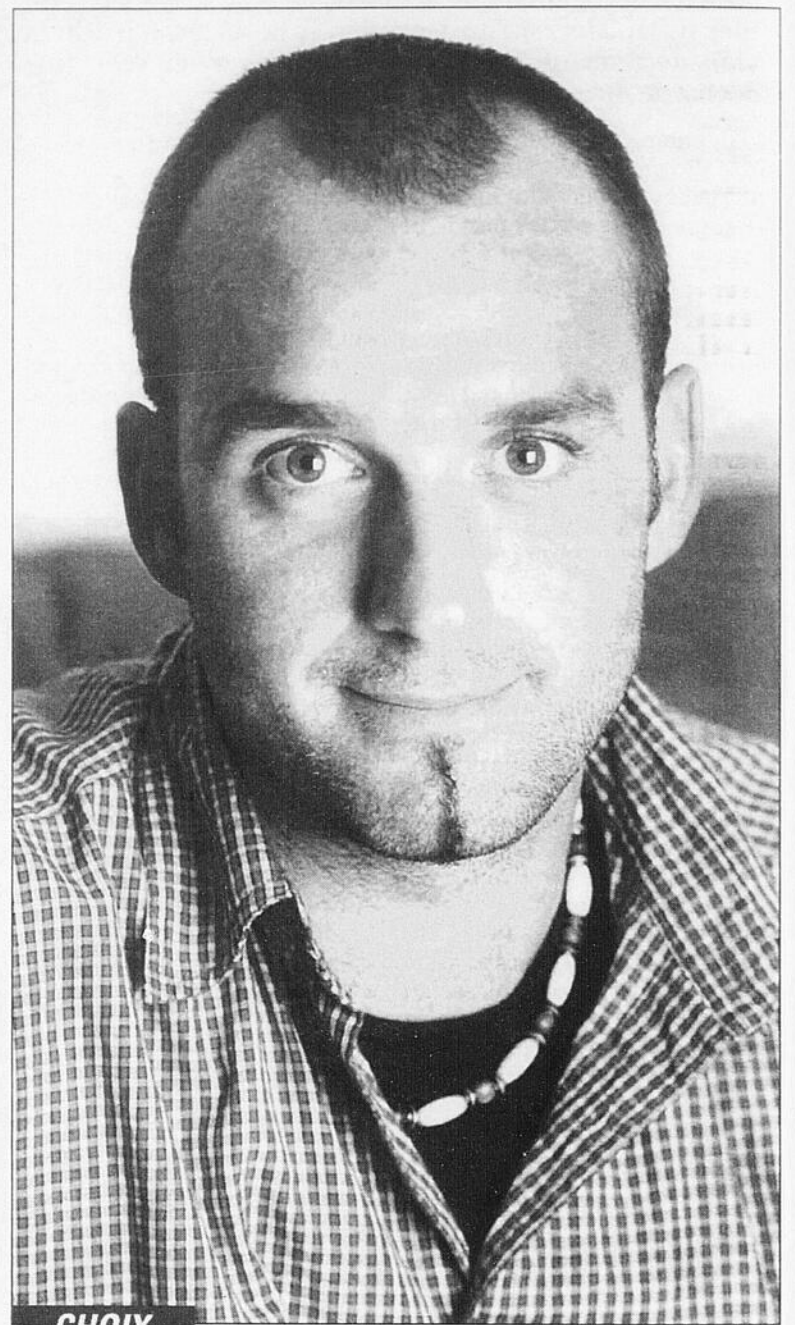
Par contre, le spécial de 90 minutes du dimanche soir sera assuré par Renée-Claude Brazeau. Elle réunira sur le plateau les lofteurs, des invités, comme le psychiatre Pierre Mailloux, qui sera disponible en tout temps pour écouter les jeunes ou leur donner un coup de main.

«Nous commençons avec 12 candidats. Le mardi, deux célibataires, en alternance chez les filles et les garçons, seront soumis au balotage à la suite d'un vote des lofteurs eux-mêmes. Les téléspectateurs auront jusqu'au dimanche pour choisir celui ou celle qu'ils veulent conserver. Tout ça pour en arriver à la fin avec le couple idéal.

«Ils'agit d'un jeu de séduction, de flirts et de stratégies. Certains vont préférer faire la vaisselle en échange du temps consacré pour l'obtention de l'eau chaude d'un autre célibataire», ajoute Nicole Tardif, en indiquant que les lofteurs retenus ont pu se rencontrer juste avant le lancement de l'émission d'hier soir.

Loft Story est un concept télévisuel emprunté à la France, dont la chaîne M6 a connu des sommets inégalés de côtes d'écoute avec plus de six millions de téléspectateurs.

Au Québec, la maison de production Guy Cloutier a acheté les droits et verront à la réalisation et à la présentation de l'émission sur les ondes de TQS.



**CHOIX**

Hugues Dubé a été sélectionné parmi plusieurs centaines de célibataires masculins du Québec.

(Photo Gesca)

## Originaire de la région

# Hugues Dubé reste confiant d'aller au bout de l'aventure

par Stéphane Bégin

**SAINT-HONORÉ (SB)** - «J'ai planté des arbres en Abitibi, j'ai travaillé sur des bateaux de croisière et fait de la réparation sur des bateaux. Des moments difficiles et d'isolement, je sais ce que ça représente et ça ne me fait pas peur.»

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean compte sur un représentant à la nouvelle émission de télé-réalité de TQS, Loft Story, qui a été lancée officiellement hier soir. Hugues Dubé a été sélectionné parmi plusieurs centaines de célibataires masculins des quatre coins du Québec pour tenter sa chance à cette émission qui cherche à former le couple idéal.

Hugues est âgé de 23 ans. Il est originaire de Saint-Honoré, mais réside dans l'arrondissement de Chicoutimi depuis maintenant quatre ans. En s'embarquant

dans cette aventure romantique, il savait déjà à quoi s'attendre.

Car même s'il est encore tout jeune, il a vécu bien des expériences. Il tentera de les mettre à profit durant les 63 jours de l'aventure.

«Au moment où l'on faisait la promotion de cette émission, tout mon entourage me disait que je devrais m'inscrire et tenter ma chance. On me disait que Loft Story, c'était fait pour moi.

«Et un fameux soir de mai ou juin, ma mère m'a appelé en me disant qu'elle venait de découper quelque chose dans un journal. Je lui ai demandé si ça parlait de Loft Story et lorsqu'elle m'a dit oui, j'ai alors décidé d'y aller, de déposer ma candidature et de tenter ma chance», explique Hugues, lors d'un entretien téléphonique de Montréal, samedi.

Se décrivant comme une personne authentique, ayant une

bonne assurance en lui, confiant et possédant un bon sens de l'humour, Hugues Dubé se dit convaincu de pouvoir se rendre jusqu'au bout.

«Je ne crains pas de me retrouver dans cette aventure. Je parle fort et je pense que je recherchais à me retrouver à l'avant-plan. C'est fait. L'isolement, la vie en groupe, les conditions difficiles, je sais ce que c'est.

«Lorsque j'ai travaillé sur des réparations sur des bateaux, j'ai déjà été jusqu'à une semaine sans eau chaude. On devait même laver notre linge en même temps que l'on prenait une douche à l'eau froide. Pour moi, les conditions que nous allons retrouver à Loft Story, c'est du déjà vu», note-t-il.

Celui-ci ne pense pas qu'il aura à vivre de l'animosité avec les autres lofteurs, qu'il soit du côté masculin ou féminin. Sans se qualifier de meneur, il n'est pas non plus un gars qui suit les autres.

Il entend demeurer lui-même durant le séjour. Il ne veut pas changer sa personnalité, car s'il le fait, il a déjà avisé ses amis de lui faire savoir directement lorsqu'il quittera l'émission dans 63 jours.

«Je me suis inscrit car je cherche l'âme soeur. Il s'agit d'une belle occasion. Et comme je pense demeurer jusqu'au bout, je crois pouvoir y parvenir.

«Et si ça n'arrive pas cette fois, je ne me découragerai pas, car je n'ai que 23 ans. Il y a encore bien des années devant moi», conclut-il.

## Confiante

# Diane Charron a bien hâte de voir son fils en action

par Stéphane Bégin

**(SB)** - Diane Charron est fière. Nerveuse aussi, mais elle a bien hâte de voir de quelle manière son fils Hugues va parvenir à passer au travers de l'expérience de Loft Story.

«Je suis persuadée qu'il va passer au travers et qu'il va aller jusqu'au bout. On lui donne beaucoup d'ondes positives depuis qu'il s'est inscrit. Je suis convaincue qu'il va gagner le concours.

«Et si jamais, il doit être éliminé avant la conclusion de l'émission, on pourra tout de même dire qu'il est déjà un gagnant, par le seul fait d'être rendu jusque-là», explique Diane Charron, qui a assisté à l'émission

d'hier soir afin de faire une belle surprise à son fiston.

Au cours des dernières semaines, Mme Charron, qui préfère ne pas être photographiée, a été en contact téléphonique avec Hugues après chacune des entrevues que le jeune homme a dû passer.

«Et à chaque fois, il demeurait confiant, savait qu'il venait de connaître une bonne période. Guy Cloutier (producteur) a même parlé d'un jeune homme comique, sociable et confiant», dit-elle.

Hugues Dubé provient d'une petite famille. Son père André est décédé il y a moins d'un an, alors que sa mère vit maintenant à Chicoutimi. Il a un frère nommé Alexandre.

## Pépinières

# Normandin pourrait écoper

**QUÉBEC (PC)** - Le Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) lance un cri d'alarme quant à l'avenir des pépinières publiques sous la responsabilité du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs.

Le SFPQ dit avoir appris que l'une des directions du ministère envisage, dans le cadre de la réingénierie de l'Etat, la ferme-

ture d'une ou de plusieurs pépinières publiques qui produisent une partie des plants servant au reboisement de la forêt québécoise.

Ces pépinières publiques, dont une majorité est située dans les régions-ressources, sont localisées à Berthierville, à Grandes-Piles, à Normandin, à Trécesson, à Saint-Modeste et à Luceville.

# Joncas dénonce le double langage

par Marc St-Hilaire

**(MSH) - À l'affût de chacun des agissements du maire de Saguenay, le président du Regroupement des citoyens de Saguenay, Christian Joncas, dénonce cette fois l'intention de Jean Tremblay d'assumer la présidence du CLD de Saguenay.**

Visiblement subjugué par l'article du journaliste Denis Bouchard, paru samedi et mentionnant que Jean Tremblay pourrait prendre la direction du Centre local de développement dès ce matin, Christian Joncas n'hésite pas à qualifier l'attitude du maire de paradoxale.

«Monsieur le maire n'a pas été capable d'intégrer le CLD alors il veut en prendre la présidence. Ça me paraît pour le moins étrange, surtout qu'il (Jean Tremblay) a très régulièrement planté l'orga-

nisme. Il a coupé leur budget pour le programme Tremplin, il les a jugé inefficaces, et aujourd'hui, il veut devenir président», dit-il avec sarcasme, ajoutant que «c'est le genre de double discours auxquels nous a habitué le maire».

S'appuyant sur l'article de samedi, il répète qu'avant tout, Jean Tremblay devra obtenir l'assentiment de Saguenay, mais aussi du CLD ainsi que du ministère du Développement économique et des Régions, selon une entente tripartite obligatoire.

«Le fait qu'on mette en valeur les arrondissements est toutefois une très bonne chose, nuance Christian Joncas. Jusqu'à la venue de la Conférence des élus, il faut que ça fonctionne de cette façon. Il faut que les élus des arrondissements prennent le mérite du travail qu'ils effectuent.»

## Budget participatif

Dans un autre ordre d'idées, le président du RCS souligne que dans son projet de société - qui sera déposé sous forme de mémoire, demain, à la Commission parlementaire de Québec-, il propose l'adoption d'un budget participatif impliquant davantage le citoyen.

«A Saguenay, il y a 19 districts donc, il y aurait 19 comités de quartier élus. Ensemble, on déciderait des priorités pour lesquelles investir avec un budget précis alloué par le Conseil de ville. Ça signifie, en gros, que 50 pour-cent du budget de la Ville serait administré directement par les citoyens, selon leurs besoins», explique-t-il.

Christian Joncas insiste pour dire que cette mesure assurerait l'efficacité et la transparence des élus présentement en place.

«De cette manière, nous serions certains qu'ils respectent leurs citoyens en investissant équitablement les deniers publics», termine-t-il.



Le président du Regroupement des citoyens de Saguenay, Christian Joncas.

(Archives)

## En bref

### Bennett Environmental

BELLEDUNE, Nouveau-Brunswick (PC) — Les opposants au projet de Bennett Environmental à Belledune, au Nouveau-Brunswick, donnent jusqu'au 21 octobre aux politiciens afin qu'ils confirment la mise en place d'une étude d'impact environnementale indépendante, une consultation publique sur la présence de cette usine dans le

territoire de la baie des Chaleurs et un moratoire sur la construction de cet oxydeur thermique actuellement en cours à Belledune.

Sinon ? «Nous verrons. Quand nous serons rendus à la rivière, nous la traverserons», a répondu Luc Potvin, porte-parole du groupe Retour à l'expéditeur, de Gaspésie, présent à la manifestation de dimanche en face des installations à venir de Bennett Environmental.



**Méga vente 3<sup>e</sup> anniversaire**  
chez **Méga Textile**  
**du Faubourg Sagamie**  
Pour 33 jours, jusqu'au 21 octobre inclusivement,  
le «3» fait l'ÉCONOMIE chez Méga Textile

### MÉGA SPÉCIAL #1

Lot de tissus «DÉCORATION»

(Valeur jusqu'à 39,95 \$ le mètre)

**3 333\$**  
LE MÈTRE

### MÉGA SPÉCIAL #2

Voile 60 pouces

Blanc ou ivoire

**3 333\$**  
SEULEMENT

### MÉGA SPÉCIAL #3

Lot de vêtements

«DERNIER CRI»

**3 POUR 1**

**ET TOUT PLEIN D'AUTRES SPÉCIAUX JAMAIS VUS!**

Profitez de nos services «Décoration à domicile»

et «Confection de rideaux»

Méga Textile offre un méga choix de tissus variés, coupons, dentelles, accessoires de couture, tringles à rideaux et tapisseries

2655, boul. du Royaume, JONQUIÈRE

**548-9199**

05682857



## Des offres à tout dégeler

Pour avoir prise sur l'hiver

Pneus d'hiver à partir de **69<sup>95</sup>\$** ch.

Goodyear® Michelin® General®/Continental® Bridgestone® Uniroyal® BFGoodrich®

Installation et équilibrage en sus

Exemple : Goodyear Ultra Grip P185/65R14. Autres pneus d'hiver de marques réputées aussi offerts à des prix concurrentiels.

\* Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3 \$ par pneu en sus. Certains conseillers Ford Service de Qualité peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. L'offre se termine le 31 décembre 2003.

**Ça freine les dépenses**

Achetez des freins (marque d'origine ou Motorcraft®) et profitez de la garantie longue durée du Plan de protection Ford\*.

\* La garantie longue durée s'applique aux pièces d'origine Ford dans les conditions normales d'utilisation tant que le client possède le véhicule.

Un p'tit remontant avec ça ?

Tasse du 100<sup>e</sup> anniversaire de Ford gratuite à l'achat de l'entretien préventif offert à 59,95 \$.



Restez bien au chaud

Nos techniciens qualifiés installent les démarreurs à distance de marque Ford.



Comprend :

- Vidange d'huile - Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft® et nouveau filtre à huile Motorcraft
- Vérification et permutation des pneus
- Inspection visuelle : échappement, courroies, durites, filtre à air et gaines de demi-arbre
- Vérification de tous les niveaux de liquide, capacité de la batterie
- Vérification et fonctionnement : klaxon, feux, phares et clignotants, lave-glace et essuie-glace
- Vérification et lubrification : direction, suspension, joints à rotule et cardan

Plus :

- Inspection du système de chauffage et du chauffe-moteur
- Test : densité du liquide de refroidissement
- Inspection visuelle des freins
- Lubrification des charnières, des loquets et des serrures

\* S'applique à la plupart des voitures et des camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux en sus, le cas échéant. Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. L'offre se termine le 31 décembre 2003.

\* Jusqu'à épuisement des stocks.



ford.ca



Bien pensé

Soixante jours de télé-réalité

# Les lofteurs jouent la première «cène»

(Selon La Presse) - Ils ont fait connaissance samedi sur le plateau de l'animatrice Renée-Claude Brazeau. Pendant une soixantaine de jours, ils placoteront, se rapprocheront, popoteront, laveront leur linge sale ensemble (au propre comme au figuré) et, qui sait, se bécoteront devant une vingtaine de caméras.

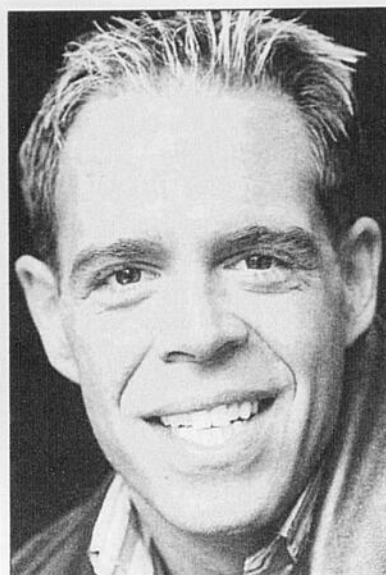
Les 12 candidats du Loft Story de Guy Cloutier et TQS ont entre 20 et 31 ans, sont tous caucasiens et, pour la majorité, ont un physique à faire flancher même un aveugle. Étonnamment, à la question «Pourquoi participer à Loft Story?», un seul de ces célibataires a répondu à La Presse: «Pour trouver l'âme soeur»... Rappelons que le couple formé remportera 100 000 \$. Un prix qui, même divisé en deux, fait très plaisir à recevoir... Qui sont-ils? On vous les présente.



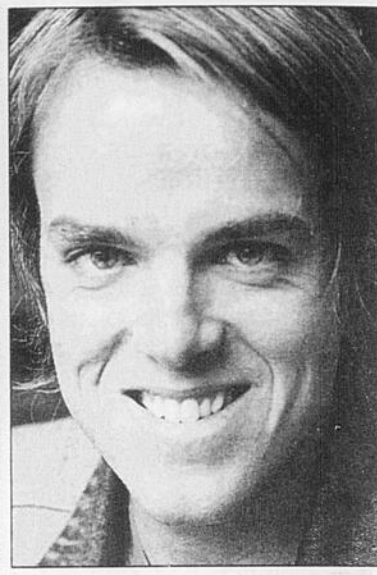
**LÉA, 21 ans, mannequin à temps partiel et hôtesse dans un restaurant, Montréal, Vierge, célibataire depuis deux ans.**  
• Pourquoi participer ?  
• En ce moment, je n'avais d'intérêt pour rien. Loft Story est arrivé au bon moment.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je voyagerais.



**MARIE-LAURENCE, 20 ans, étudiante en théâtre, Saint-Jean-sur-Richelieu, Verseau, célibataire depuis six mois.**  
• Pourquoi participer ?  
• Être avec 11 personnes pendant neuf semaines dans un environnement qui ne m'est pas familier, c'est toute une aventure.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je voyagerais, je continuerais de payer mes études et je gâterais mes amis.



**YANICK, 31 ans, policier, LaSalle, Gémeau, célibataire depuis deux ans.**  
• Pourquoi participer ?  
• Pour changer de milieu. Avec Loft Story, je me rapproche du showbiz. Dans le cadre de mon travail, je dois parfois parler aux médias. J'aime répondre aux questions des journalistes devant les caméras.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je me ferais bâtir une maison à mon goût.



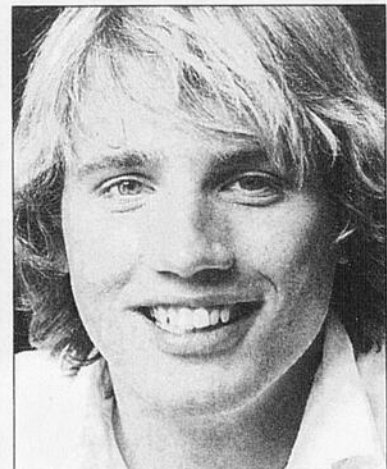
**DAVID, 28 ans, journaliste, Montréal, Bélier, célibataire depuis deux ans et demi.**  
• Pourquoi participer ?  
• Comme j'ai suivi des cours de psychologie sociale à l'université, je vois Loft Story comme un laboratoire. C'est une expérience où l'on va en apprendre beaucoup sur le comportement humain.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je vais réaliser des documentaires sur l'Afrique du Sud, où je suis allé travailler un an comme reporter, et en Haïti, où mon père, médecin, compte offrir une aide médicale.



**STEVE, 24 ans, installateur d'étagères pour une entreprise d'accessoires de bureau, Saint-Cuthbert, Cancer, célibataire depuis plus de six ans.**  
• Pourquoi participer ?  
• Parce que c'est à la télé. Pour être vu. J'aimerais être acteur.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je ferais des voyages et je placerais des sous à la banque.



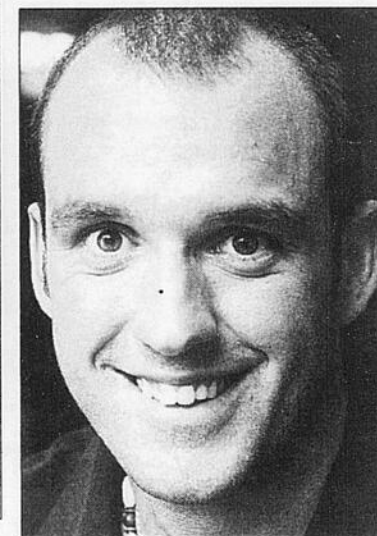
**BRIGITTE...25 ans, mannequin et étudiante en théâtre, Ottawa.**  
• Poissons, célibataire depuis deux ans.  
• Pourquoi participer à Loft Story ?  
• J'étudie à New York. Ça me donne donc une raison de revenir à Montréal.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je passerais une semaine dans un centre de santé, j'emmènerais mes amis en voyage et je rénoverais la ferme de mes parents.



**SAMUEL, 22 ans, escrimeur, Laval, Balance, célibataire depuis un an.**  
• Pourquoi participer ?  
• Je voulais voir jusqu'où je me rendrais dans le processus de sélection. Je me suis inscrit alors que j'étais très saoul. On m'a envoyé des tests que j'ai faits, puis j'ai fait les entrevues. Là, ça commence à me chicoter...  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je m'achèterais un Westfalia pour faire le tour de l'Amérique.



**MÉLANIE, 27 ans, ingénieure informatique, Outremont, Bélier, célibataire depuis un an.**  
• Pourquoi participer ?  
• Pour tester mes limites dans un environnement sans laveuse, sans téléviseur, sans Internet ni journaux.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je m'achèterais une maison à Outremont. Je n'irais pas habiter avec mon «chum» tout de suite.



**HUGUES, 23 ans, rénove des bateaux de croisière, Chicoutimi, Gémeaux, célibataire depuis quatre ans.**  
• Pourquoi participer ?  
• À cause de ma mère, qui m'a suggéré de m'inscrire.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je prendrais 5000 \$ pour me faire du «fun» et je déposerais le reste à la banque.



**JULIE, 23 ans, enseignante au primaire, Carignan, Scorpion, célibataire depuis 10 mois.**  
• Pourquoi participer ?  
• Pour vivre une expérience qui sort de l'ordinaire et parce que j'ai toujours voulu faire de la télé.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je ferais un voyage et j'achèterais une maison.



**MATHIEU, 24 ans, gestionnaire de projets pour un organisme à but non lucratif, Hull, Lion, célibataire depuis trois ans.**  
• Pourquoi participer ?  
• Pour changer mon quotidien. Comme l'émission est nouvelle ici, l'effet de surprise et l'intérêt vont être grands. C'est une belle expérience qui me donnera une chance de me faire connaître, comme je fais de la musique.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je payerais mes études, comme j'ai 20 000\$ de dettes. Je m'achèterais une guitare.



**NADIA, 21 ans, coiffeuse, Saint-Mathieu-sur-Richelieu, Vierge, célibataire depuis quatre mois.**  
• Pourquoi participer ?  
• Pour rencontrer l'homme de ma vie et parce que je trouvais le concept intéressant. Les caméras ne me gênent pas. J'ai toujours aimé la télé. J'ai déjà fait de la figuration.  
• Que feriez-vous avec 50 000 \$ ?  
• Je les déposerais à la banque pour les faire fructifier.

## Un petit avion s'abîme dans les eaux du lac Ouareau

SAINT-DONAT (PC) — Un pilote de Laval a vu la mort de près dimanche midi lorsque son petit Cessna 170 s'est abîmé dans les eaux du lac Ouareau, à Saint-Donat, dans Lanaudière. Par chance, un témoin a vu l'avion s'écraser au large, ce qui a permis d'aller secourir le pilote rapidement. Sylvain Labelle, 41 ans, était seul à bord de son appareil. Il suivait apparemment le pilote d'un autre avion avec qui il devait aller à la chasse.

Dimanche midi, les conditions de vol étaient plutôt difficiles. Il y

avait des vents forts, de la pluie et même de la neige. En voulant poser l'appareil sur le lac, une aile a touché l'eau, a commenté le policier Jean-François Campeau, de la Sûreté du Québec.

Le pilote s'est lui-même extirpé de la carlingue, complètement renversée dans l'eau froide du lac, à bonne distance de la berge. Il s'est ensuite tenu debout sur son appareil en attendant les secours.

Selon la Sûreté du Québec, l'accident est vraisemblablement imputable aux mauvaises conditions météorologiques.

Skate parc situé derrière la petite maison blanche

# Des jeunes réalisent une fresque historique

(CJG) - Le skate parc situé derrière le site de la célèbre petite maison blanche sera dorénavant embelli par une gigantesque fresque élaborée et conçue par des jeunes de la région.

«Ça va être un outil multigénérationnel qui pourra rejoindre les touristes qui vont venir, les gens de la région et les jeunes qui fréquentent le skate parc», indique un des responsables et initiateur du projet, Yoan Vaillancourt.



CRYSTEL  
**JOBIN-GAGNON**

La fresque permettra en effet de visualiser les grands moments de l'histoire de la région. De la forêt jusqu'au déluge en passant par l'immense feu de 1870 et la reconstruction de la région, le passé côtoiera le présent. Ainsi, le skate, le roller blade et le BMX seront représentés, en parallèle avec l'histoire de la région.

Toutes ces images seront produites sous forme de graffitis, ce qui donnera le ton à cette oeuvre qui, selon Yoan Vaillancourt, demeurera. «On veut que ça devienne un attrait», relève le responsable.

## Origine

Intervenants au sein de la Corporation Les Adolescents et la Vie de Quartier, Yoan Vaillancourt et Marie-Pier Allard désiraient trouver un moyen de revamper cette partie du secteur du Bassin. En effet, les murs entourant le skate parc étaient davantage le lieu de propos racistes ou de dessins non représentatifs. Les deux jeunes

initiateurs souhaitaient lui donner une tout autre vocation, plus révélatrice des jeunes qui fréquentent ce lieu de rassemblement.

L'idée de Marie-Pier Allard et de Yoan Vaillancourt se combinait tout à fait à un projet que le Comité pour la reconstruction du Bassin avait déjà imaginé, mais qui tardait à s'enclencher. Les deux entités n'ont eu qu'à mettre en commun leurs idées, innovations et volontés pour en arriver à ce projet. Un coup de main d'artistes et le tour était joué!

Depuis vendredi, Tommy Champagne, Alexandre Serge et Martin Lemay mettent donc la main aux canettes de peinture, avec un plaisir palpable. La fresque se produira de façon entièrement bénévole au cours des prochaines semaines et tous les matériaux qui seront utilisés proviennent de commanditaires cherchés çà et là. «Les trois artistes se complètent. On aurait pas pu avoir mieux!», considère Yoan Vaillancourt.

La présidente du comité pour la reconstruction du Bassin, Francine Harvey, est tout aussi excitée que les artistes et les responsables à l'idée que ce projet prend enfin une forme concrète. Et elle est surtout convaincue du potentiel des jeunes de la région. Selon elle, croire en la jeunesse, c'est lui donner des responsabilités et ainsi, la faire participer à la vie communautaire. Elle a donc toutes les raisons de s'enthousiasmer du projet.



**AU TRAVAIL**

La grande fresque permettra de visualiser les grands moments de l'histoire de la région. De la forêt jusqu'au déluge en passant par l'immense feu de 1870 et la reconstruction de la région, le passé côtoiera le présent.

(Photo Rocket Lavoie)

**ALLIANCE**  
LES PROFESSIONNELS DU PNEU

*Reconnus de Qualité. Produits de Qualité.*

**Rabais\* instantané de 20 \$ à l'achat de quatre pneus de la gamme BFGoodrich<sup>MD</sup>**

**Du 6 au 19 octobre 2003**

\*Rabais instantané de 20 \$ à l'achat de quatre pneus tourisme et camionnette de la gamme BFGoodrich<sup>MD</sup> (5 \$ par pneu). Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion ni aucun autre programme d'achat offert par Pneus BFGoodrich<sup>MD</sup>. Vente au détail seulement.

**Service de Pneus Ruelland Inc.**

**756, boul. Barrette, Chicoutimi**

**549-5656**

00564870

**3 mois sans intérêt**

**LES JOURS RECORDS TOYOTA**

**Echo Hatchback 2004**

**199 \$**

par mois / Location 60 mois\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**0 \$ comptant**

**Corolla 2004**

**256 \$**

par mois / Location 48 mois\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**0 \$ comptant**

**Camry 2004**

**309 \$**

par mois / Location 48 mois\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Comptant ou échange équivalent de 3790 \$

**1 000 \$ de remise\*\***

**TOYOTA SERVICES FINANCIERS**

**Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.**

**00564547**

**www.toyota.ca**

**TOYOTA**  
un coup de cœur sans fin

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. Offre de location au détail valable sur les modèles Echo Hatchback 2004 (JT123MAA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Camry LE (BE32KP AA) neufs en stock. Première mensualité de 229,72 \$ (Echo Hatchback 2004), 295,24 \$ (Corolla 2004) et de 355,49 \$ pour la Camry LE 2004, taxes incluses et dépôt de sécurité de 250 \$ (Echo Hatchback 2004), 300 \$ (Corolla 2004) et de 375 \$ pour la Camry LE 2004, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ (Echo et Corolla) et de 10 \$ pour la Camry LE du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. L'immatriculation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. \* PDSF pour la Echo Hatchback (JT123MAA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et la Camry LE 2004 (BE32KP AA) neufs en stock. \*\* Rabais aux diplômés (jusqu'à 1000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 10 octobre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

## Les libéraux fédéraux déjà en mode électoral

La loi C-49 sur le redécoupage électoral sera adoptée dès les premiers jours de l'hiver par les Communes. Une élection générale aura lieu le printemps prochain au Canada, ce qui devancera de quatre ans la fusion des comtés de Jonquière et Lac-Saint-Jean.

Les libéraux fédéraux des deux circonscriptions bientôt réunies estiment que ce scénario, évoqué régulièrement depuis plusieurs mois par les observateurs de la scène politique fédérale, a toutes les chances de se réaliser. En conséquence, ils se préparent déjà en vue de la tenue de la première convention de leur parti. La lutte promet d'être intéressante...



CAROL NERON  
cneron@lequotidien.com

Hier, Progrès-Dimanche confirmait la rumeur qui circulait avec persistance depuis l'été dernier voulant que Daniel Giguère se présente à l'investiture libérale de Jonquière-Alma. L'ancien maire a commencé à réunir des gens autour de lui,

il est passé en mode actif, allant même jusqu'à distribuer des responsabilités.

L'hebdomadaire faisait état également de l'intention de Gilbert Tremblay, un ex-porte-étendard du PLC et conseiller municipal d'Alma, de tenter sa chance à la même convention. Enfin, un autre ancien candidat de ce parti, Jean-Guy Boily, jongle présentement avec l'idée de faire la lutte aux deux premiers.

### Balayage libéral

L'arrivée de Paul Martin à la tête du PLC fait naître beaucoup d'espoir chez les libéraux fédéraux québécois. Dans la foulée de la victoire de Jean Charest, le 14 avril dernier, et de la baisse de la ferveur souverainiste que cet événement suggère, certains stratèges du PLC parmi les plus optimistes n'hésitent pas à évoquer la possibilité d'un balayage.

Le Bloc québécois ne partage pas cet avis même si, à l'évidence, la motivation n'est pas à son niveau le plus élevé. La défaite péquiste n'a pas seulement laissé de profondes cicatrices de ce côté-ci de la rivière des Outaouais, elle a été aussi à l'origine d'une formidable onde de choc dans les rangs bloquistes.

Bien qu'il soit trop tôt pour déterminer avec exactitude quel type de relations s'établira entre Paul Martin et Jean Charest, l'impression générale veut qu'une détente relative est à la veille de remplacer le climat de confrontation qui, pendant les neuf dernières années, a caractérisé le dialogue (à toute fin pratique inexistant) entre Jean Chrétien et le tandem Bouchard-Landry.

Au plan local, il va sans dire que la présence d'un Daniel Giguère ou d'un Gilbert Tremblay à la tête des troupes libérales fédérales pourrait faire toute la différence - avec, peut-être, une longueur d'avance pour le premier. L'un et l'autre ont surtout en commun d'être très connus dans leur milieu respectif, davantage en tout cas que peut l'être un Jean-Guy Boily, et ce, même si ce dernier a su se tailler une place de choix dans l'estime des Jonquérois en raison du leadership qu'il a assumé durant la bataille pour la conservation des acquis du Centre hospitalier.

### Excès d'optimisme

Le Bloc québécois, qui n'est pas au meilleur de sa forme, en particulier du côté d'Alma, aura affaire à forte partie dans la nouvelle circonscription fusionnée. La convention bloquiste ayant précédé la dernière élection partielle fédérale dans Lac-Saint-Jean a profondément divisé les troupes. Les blessures ne semblent pas encore tout à fait cicatrisées. Les relations entre certains membres des organisations jean-noises et saguenéennes semblent toujours tendues.

Cela dit, l'optimisme des stratèges libéraux, relativement à un balayage possible au Québec, est peut-être légèrement exagéré. Même si le leadership de Gilles Duceppe est toujours contesté plus ou moins ouvertement à l'occasion, et si la ferveur souverainiste a déjà connu de meilleurs moments, le PLC commettrait une grossière erreur en négligeant la force de son principal adversaire, en particulier au Saguenay-Lac-Saint-Jean.



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

### Rénovation: attention au travail au noir!

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) vient de lancer la campagne québécoise «Par écrit, s'il vous plaît!»

Cette campagne vise principalement à sensibiliser les consommateurs aux risques inhérents à la rénovation et à leur donner de judicieux conseils sur les étapes à suivre avant de confier leur projet à un entrepreneur.

«Par écrit, s'il vous plaît!», soulève la problématique bien connue qu'est le travail au noir. En effet, la non-réglementation de l'industrie de la rénovation résidentielle combinée à sa forte expansion font en sorte que les consommateurs n'ont que peu ou pas de ressources pour faire des choix éclairés. Pensant à tort faire de notables économies en acceptant les transactions au comptant, ils s'exposent à de nombreux problèmes de nature juridique ou financière.

La campagne explique notamment aux consommateurs comment se protéger des problèmes éventuels en insistant, comme son nom l'indique, sur l'utilisation d'un contrat écrit et détaillé, sans quoi le consommateur n'a aucun recours si le travail est mal exécuté

ou inachevé. Il peut entre autres perdre ses acomptes ou avoir à déboursier beaucoup plus que le montant prévu initialement.

#### Autres vérifications

La campagne met également en lumière d'autres éléments importants à vérifier pour se prémunir contre les risques, tels que l'assurance responsabilité civile, le numéro d'entreprise ou les numéros de TPS et de TVQ, les plans de garantie offerts couvrant les travaux, les reçus qui sont remis pour les acomptes ou les paiements versés, etc.

Cette campagne souligne notamment l'importance de négocier avec des entrepreneurs hautement qualifiés, qui font des affaires selon les règles.

L'information de la campagne «Par écrit, s'il vous plaît!» est véhiculée par un dépliant qui sera distribué dans les grandes surfaces, notamment chez tous les détaillants Rona participants de la province, ainsi que dans les bureaux de l'APCHQ, du gouvernement du Québec et d'autres organismes gouvernementaux.

Lieu privilégié pour trouver un entrepreneur certifié à la bannière

Réno-Maitre de l'APCHQ, le site grand public de l'Association, www.gomaison.com, offre un répertoire complet de professionnels classés par région, type de projet et budget, en plus de contenir une mine d'informations sur tous les aspects liés à la rénovation.

#### Acteur incontournable

L'APCHQ est un acteur incontournable du marché de la construction et de la rénovation résidentielles au Québec. Créée en 1961, elle regroupe quelque 11 000 entreprises réunies au sein de 15 bureaux régionaux et 3 associations affiliées.

Par sa mission, elle vise à faire valoir le professionnalisme de ses membres et à représenter leurs intérêts afin qu'ils puissent œuvrer dans le respect des attentes des consommateurs. Elle fait preuve d'un leadership reconnu en matière de recherche et de diffusion d'information en habitation et assure une qualité de construction qui fait sa marque.

Alain Rousseau,  
Réno-Maitre,

président de la Commission des garanties-rénovation, (APCHQ).

# L'humeur du temps

## Servez-vous de vos «contacts» sinon vous allez poireauter!

Que faites-vous lorsque vous souffrez terriblement et que ça vous demande tout votre petit change, simplement pour vous déplacer ou encore vaquer à vos occupations journalières?

Votre premier réflexe sera sûrement de téléphoner chez votre médecin de famille afin de prendre un rendez-vous le plus rapidement possible.

Dans la plupart des cas, il faut composer le numéro de téléphone pendant des heures avant de rejoindre la réceptionniste. Plus souvent qu'autrement, quand la ligne est toujours occupée, vous devez vous rendre au bureau de votre toubib pour obtenir le fameux rendez-vous tant souhaité. Encore là, ça prend quelques semaines et souvent plus d'un mois pour avoir la chance de rencontrer votre médecin.

Par la suite, si le médecin prescrit un examen plus approfondi chez un spécialiste, attendez-vous à ce que votre patience soit mise à rude épreuve. Dans plusieurs cas, les médecins suggèrent à leurs patients de prendre plusieurs rendez-vous en des endroits différents (exemple : Chicoutimi, Alma, Roberval) et d'accepter de se rendre au premier endroit disponible.

Certains amis me confiaient, récemment, que leur médecin de famille leur propose ouvertement d'avoir recours à leurs contacts ou encore de se plaindre et se lamenter de douleurs insupportables, s'ils ne veulent pas poireauter des mois et des mois. Bien souvent, pour certains examens spécialisés, les secrétaires ne fixent même pas de dates pour les rendez-vous. On vous répond: «Nous allons vous rappeler.»

### L'attente

Vous devez alors patienter des semaines et des semaines et, dans plusieurs cas, vous gaver de médicaments afin de calmer vos souffrances.

L'autre midi, lors de son émission journalière à la radio de CKRS, Myriam Ségal parlait du cas d'un homme qui attend depuis des mois pour subir une importante intervention chirurgicale. En effet, ce patient porte en lui «une véritable bombe» à cause d'un problème de santé très grave à l'aorte, une artère vitale du cœur.

Une telle situation ne peut tout simplement plus durer.

Quand nous en sommes rendus au point où les médecins doivent suggérer à leurs patients de se servir de leurs contacts et de se plaindre afin de passer plus rapidement leurs examens ou encore à se faire opérer, la situation s'avère plus que dramatique.



PIERRE  
**BOURDON**  
pbourdon@lequotidien.com

### Vœux pieux

Force est d'admettre que, malgré toutes les bonnes résolutions de nos élus et des dirigeants d'hôpitaux, les listes d'attente pour des interventions chirurgicales ou encore des examens médicaux spécialisés s'allongent continuellement.

Peu de gens remettent en question la grande qualité des services dispensés dans nos centres hospitaliers du Québec. Bien au contraire. Une fois que vous réussissez à être hospitalisés ou encore à obtenir un rendez-vous pour les examens sophistiqués, les soins donnés par nos spécialistes et infirmières font la jalousie de bien des provinces et des pays. Encore faut-il y parvenir.

Et pour ça il faut s'armer de patience ou encore avoir de «bons tuyaux».

...et dire qu'il y a encore des gens qui s'offusquent d'une médecine à deux vitesses!

### La popularité de la confession

Même si de plus en plus de personnes désertent nos églises, nous constatons à quel point la confession jouit d'une popularité croissante.

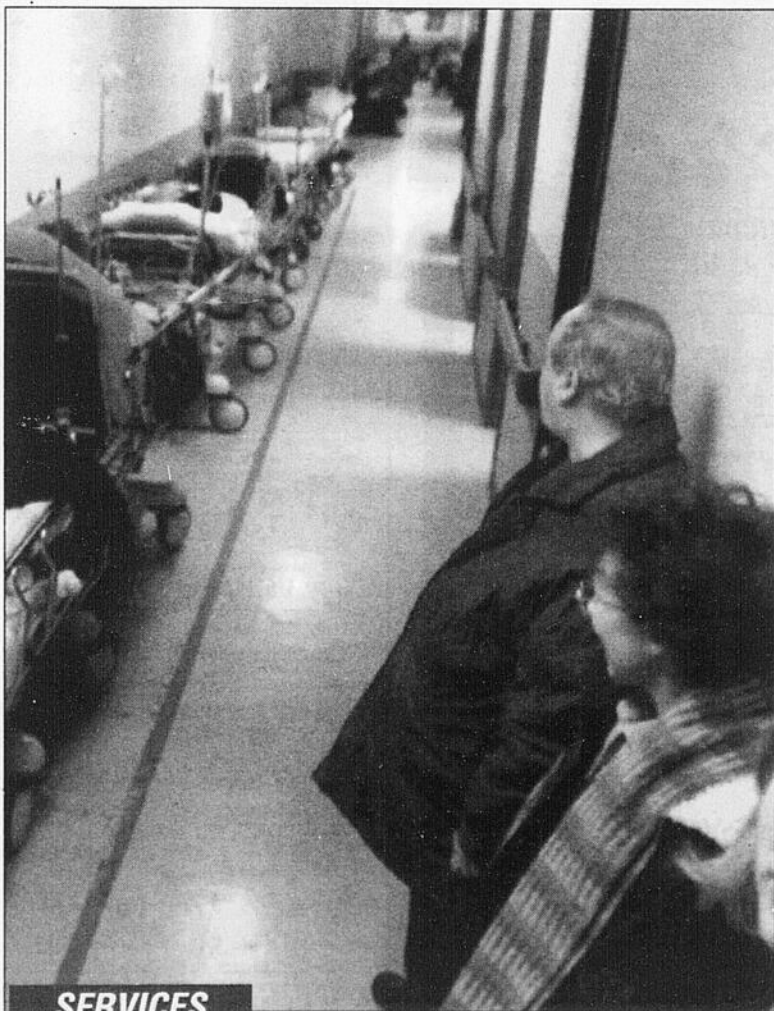
Toutefois, ces confessions ne se déroulent plus dans le petit confessionnal d'une église, elles s'effectuent plutôt au petit écran.

Ainsi, avec la fameuse «télé-réalité» il semble que les artistes et personnalités québécoises se confessent de plus en plus et ce devant des centaines de milliers de téléspectateurs.

Certains répondront sans aucune gêne à des questions telles que: «Quand avez-vous fait l'amour pour la première fois»; «Quel est votre fantasme sexuel» ou encore: «Quelle est la couleur de vos bobettes.»

D'autres, comme Jean-François Bertrand, l'ancien ministre et leader du gouvernement du Parti québécois sous René Lévesque, semblent se faire une gloire de raconter, avec détails à l'appui, sa vie de débauche, de vice, de bisexualité, de drogué et d'excès de toutes sortes. Tout ça, évidemment, afin de mousser la vente de son nouveau livre à sensation: «Je suis un bum de bonne famille», publié aux Éditions de l'Homme.

De là à croire qu'ils reçoivent notre absolution...c'est une autre histoire!



### SERVICES

Peu de gens remettent en question la grande qualité des services dispensés dans nos centres hospitaliers du Québec. Bien au contraire... C'est l'attente qui est longue!

(Archives)

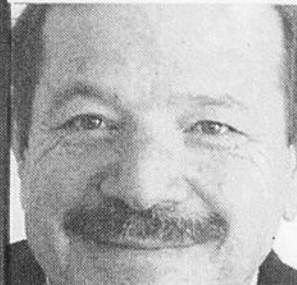
# L'humeur du temps



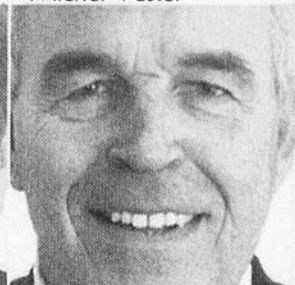
Lundi,  
Pierre Bourdon



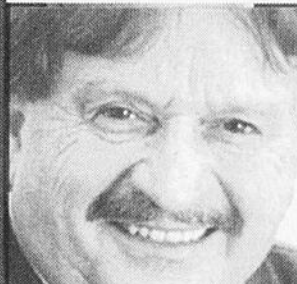
Mardi, mercredi, jeudi,  
samedi  
Michel Vastel



Mercredi,  
Jacques Brassard



Jeudi,  
Benoît Bouchard



Vendredi,  
Raynald Boily



Samedi,  
Sylvain Gaudreault

Tous les jours,  
un chroniqueur différent,  
une vision différente...

...de l'actualité  
d'ici et  
d'ailleurs!

le **QUOTIDIEN**



## DÉCÈS

Cette photographie d'archives montre Elena Slough à la résidence Victoria Manor Nursing Home, où elle vivait en compagnie de sa fille de 90 ans, Wanda Allen. Ici, en compagnie d'une infirmière du centre.

# La doyenne des Américains s'éteint à l'âge de 114 ans

TRENTON, N.-J. (AP) — Elena Slough, considérée comme la plus vieille personne aux États-Unis, est décédée dimanche dans un foyer pour personnes âgées à l'âge de 114... ou 115 ans, selon les documents disponibles.

Mme Slough a rendu l'âme pendant son sommeil dans la résidence Victoria Manor Nursing Home, où elle vivait en compagnie de sa fille de 90 ans, Wanda Allen, a fait savoir une

surveillante de l'institution, Judy Moudy.

Selon le Gerontology Research Group, Mme Slough est née le 8 juillet 1889, ce qui lui donnait 114 ans à sa mort. Toutefois, selon Krista Rickards, il existe un document daté de 1930 qui indique que Mme Slough serait née un an plus tôt.

Mme Slough est devenue la doyenne des Américains en avril dernier, à la mort de la doyenne d'alors, Mary Dorothy

Christian, née à San Pablo en Californie, le 2 juin 1889.

Selon le Gerontology Research Group, les deux plus vieilles personnes au monde sont Kamato Hongo et Mitoyo Kawate, de nationalité japonaise et âgés respectivement de 116 et 114 ans.

Le record de la vie la plus longue appartient toutefois à Jeanne Calment, une Française décédée en 1997 à l'âge de 122 ans.

# Des fêtards usent d'aphrodisiaques qui pourraient entraîner la mort

MONTREAL (PC) — Les fêtards à la recherche de l'orgasme ultime inhalent régulièrement un médicament pour le coeur connu sous le nom de nitrite d'amyle, malgré le fait que cela pourrait les tuer.

Même si la production de ce médicament a été interrompue, certaines boutiques érotiques à Montréal ainsi que dans d'autres grands centres urbains offrent subtilement à leur clientèle des doses de nitrite d'amyle, appelées «poppers» sur le marché.

Cette drogue serait souvent consommée avec de l'ecstasy dans les soirées dansantes.

Le nitrite de pentyle a déjà été prescrit pour soulager la douleur chez les patients aux prises avec des ennuis cardiaques. Cette drogue dilate les vaisseaux sanguins et détend les tissus des muscles au niveau de l'anus et du vagin. Cet ancien médicament peut aussi aider à prolonger ou intensifier les orgasmes en plus d'augmenter la sensibilité de la peau.

Le ministère fédéral de la Santé se penche actuellement sur des études qui indiquent que les «poppers», vendus sous les

noms de «Rush» et de «Locker Room», gagnent en popularité après avoir perdu la faveur des fêtards dans les années 90.

Krista Apse, porte-parole du ministère de la Santé, souligne que les instances fédérales ont été mises au courant du regain de popularité de cette drogue à la suite d'un article sur le sujet paru récemment dans un hebdomadaire montréalais. «Nous tentons présentement de vérifier le degré d'utilisation de la drogue», précise Mme Apse.

La consommation de «poppers» et d'ecstasy au cours d'une même soirée peut s'avérer mortelle, selon une étude menée à San Francisco qui a été dévoilée en 2001 lors d'un important colloque à Atlanta. Selon ce qui a été rapporté, trois hommes sont décédés en Californie en 1998 après avoir consommé du Viagra, des «poppers» et des amphétamines.

RESTAURANT  
SAM SAM

三生



大酒家

Merci

à la population du Saguenay-Lac-St-Jean pour le succès du Restaurant Sam Sam

Déjà **10 ANS**

Pour célébrer notre 10<sup>e</sup> anniversaire, nous vous offrons, en octobre, ce spécial:

**BUFFET**  
pour enfant de 10 ans et -  
(accompagné d'un parent)

**1,99\$**

- Mets chinois et szechuan
- Sushi Bar tous les soirs
- Soirée musicale les vendredis, 18 h

RESTAURANT  
SAM SAM

SERVICE DE LIVRAISON  
**695-1683**

3880, boul. Harvey  
JONQUIÈRE (QC) G7X 8R6

## Résultats

Loto Québec		Tirage du 2003-10-04		GAGNANTS		LOTS	
649	6/6	1	10 000 000,00 \$	5/6+	1	825	464,40 \$
03 28 29 32 37 45	5/6	272	2 427,80 \$	4/6	16 899		74,90 \$
Complémentaire: (34)	3/6	318 099	10,00 \$	Ventes totales:		19 297 969 \$	
	Prochain gros lot (appr.):		2 000 000 \$				

LOTS BONIS - Véhicules GM\*  
(Seule catégorie gagnante: 6/6)



GAGNANTS		Au choix:	
02 05 13 17 19 31	1	Chevrolet Avalanche,	
06 19 23 30 34 36	2	GMC Envoy XL,	
03 05 08 27 29 30	4	Buick Rainier,	
06 12 25 37 47 48	0	Cadillac CTS,	
04 11 26 32 40 47	5	Saab 9-5 Aero berline	

\*Chaque voiture est échangeable contre un chèque de 45 000 \$  
Si une sélection crée plus de 5 gagnants, ceux-ci se partageront une cagnotte de 250 000 \$

Québec		Tirage du 2003-10-04		GAGNANTS		LOTS	
49	6/6	1	1 000 000,00 \$	5/6+	0	50	000,00 \$
17 19 26 40 45 49	5/6	22	500,00 \$	4/6	1 073		50,00 \$
Complémentaire: (44)	3/6	22 257	5,00 \$	Ventes totales:		734	537,00 \$

Extra	Extra	Quatre
Tirage du 2003-10-04	Tirage du 2003-10-05	Tirage du 2003-10-05
NUMÉRO 229603	NUMÉRO 736071	③ 428 ④ 2950

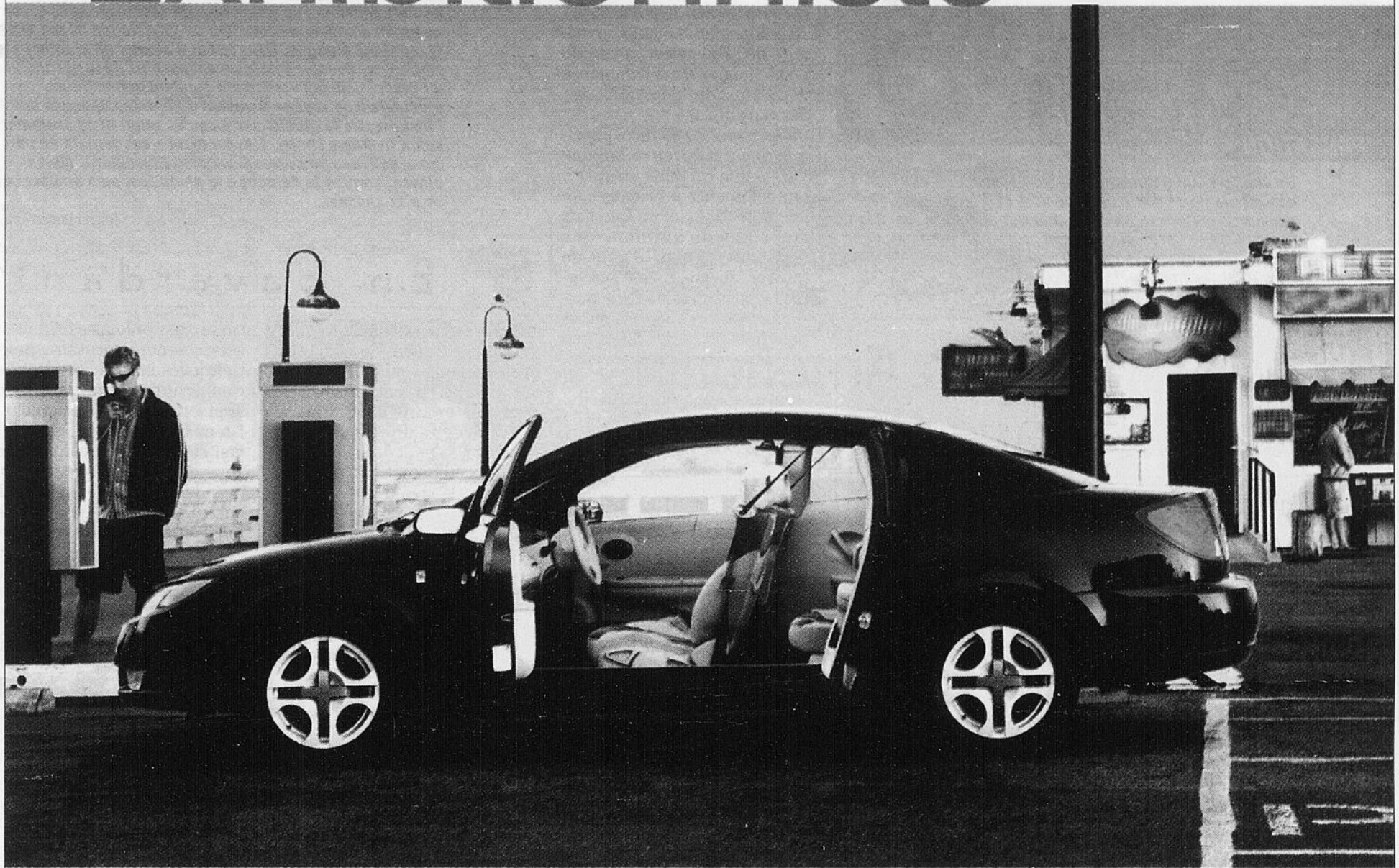
Banco		Tirage du 2003-10-05		Banco Spécial	
01 05 07 08 11 13 15 19 21 25	46 52 55 57 59 61 63 64 66 69				

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.  
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

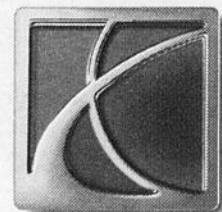


ÉMISSIONS-TIRAGES LE LUNDI ET LE MARDI  
À 19 h SUR LE RÉSEAU TVA

# Exhibitionniste



LE TOUT NOUVEAU COUPÉ QUAD ION 2004.  
À PARTIR DE 17 280\$\*  
[saturncanada.com](http://saturncanada.com)



SATURN.

ION™

\*PDSF du modèle illustré (coupé Quad IONo3 2004 1SJ manuelle) est de 20 805\$. Transport (975\$) et taxe d'accise (100\$) en sus, si cela s'applique. L'immatriculation, l'assurance, les droits, les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA et les taxes ne sont pas incluses. Les détaillants peuvent vendre à moindre prix. Achetez en ligne à [saturncanada.com](http://saturncanada.com) ou appelez au 1 888 4SATURN.

# Fourre-tout



**PASSATION**

Un changement de président a été l'occasion d'une cérémonie de passation de pouvoirs et d'un souper convivial, tout récemment au club Optimiste d'Alma. Sur la photo: Claude Cardinal, nouveau président; Bertin Munger, lieutenant gouverneur zone 12, Lona Bédard, présidente ex officio, et Jacques Noël, secrétaire.

(Photo Caroline Blackburn)



**MAISON DES BÂTISSEURS**

C'était lancement il y a quelques jours de la campagne de financement de la Maison des Bâisseurs, à Alma, et pour l'occasion plusieurs personnes s'étaient réunies au restaurant Coq rôti. EN HAUT, les co-présidents d'honneur de la levée de fonds, Serge Lefebvre, pdg du Groupe autocar Jeannois, et Danielle Coudé, directrice générale de l'aéroport almatois, qui nous montrent ici les signets et cartes de Noël qui seront offerts à la population durant cette campagne.



(Photos Caroline Blackburn)



**ANDRÉE RAINVILLE**

arainville@lequotidien.com

## Déjà Noël?

(AR) - Que les commerçants sont pressés, ceux qui, déjà, sont tombés dans leurs arbres et leurs boules de Noël! Pitié! Attendons au moins la proximité de l'Halloween, avant de nous plonger dans l'ambiance des Fêtes, des décorations et des cadeaux...

C'est presque un recul physique que j'ai éprouvé lorsque j'ai vu que certains magasins ont commencé à proposer un décor de Noël, alors que l'air embaume un automne que nous n'avons pas le goût de quitter, et que, même prévenants, on n'a pas envie de penser à la neige et à décembre. Un peu de répit, s.v.p. Dans une couple de semaines, ça ne serait pas trop tard encore, non?

Laissez-nous vivre l'Halloween!

## La pub

Il y a vraiment de ces pubs si joliment faites qu'on ne s'en lasse pas. Ainsi de celles, toutes celles, télévisées, de la série des Fromages de chez nous, avec ses références aux paysages, aux comportements et habitudes de vie des gens des coins de pays où ils sont fabriqués. Il y a là de la finesse d'observation, de l'humour, de la joliesse, tout cela transmettant à qui l'écoute un rythme où il fait bon vivre. Et bon à manger aussi, de ces tranches de fromage à trous battant au vent, de cette meule rappelant les moissons des champs, et de combien d'autres dont le goût nous fut donné en quelques images. De la vraie bonne pub. Qui atteint son but, en plein dans le mille, celui du goût du fromage de chez nous.

Parlant pub et promotion, celles du marché d'alimentation Corneau et Cantin sont sympathiques. Dernièrement, une tarte aux pommes de la maison s'ajoutait à une épicerie de 25 \$. Voilà qui cadre bien à une image de marque.

## Bar...

M'est avis que le pilote Jacques Villeneuve doit trouver la potion de Bar amère... Même que ça doit lui barrer la gorge, ce virage à la barre de Bar...

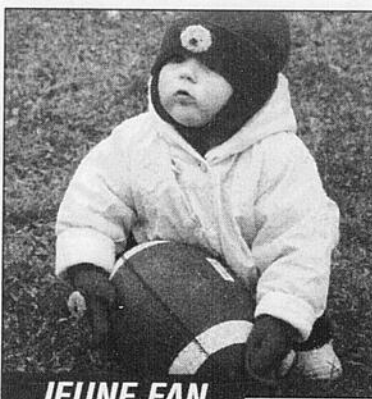


**OLYMPIADES**

La tradition des olympiades sportives amicales s'est poursuivie dernièrement au Lycée du Saguenay, permettant ainsi aux 535 élèves de socialiser et de créer un esprit d'équipe à l'intérieur de l'institution académique et entre les groupes. Dans le but d'ajouter un élément culturel à l'événement, les responsables de la vie scolaire du Lycée et du gouvernement étudiant ont invité les étudiants à un voyage à travers différentes époques de l'histoire, de la préhistoire jusqu'au futur, et se costumer selon le thème choisi. L'événement s'est déroulé au parc Jean-Béliveau de l'arrondissement Chicoutimi, où les élèves, comme le démontre la photo, ont pu s'amuser tout en s'instruisant.

(Photo Rocket Lavoie)

# En bavardant



**JEUNE FAN**

La mignonne Alicia Saint-Pierre, un an, est à peine plus grosse que le ballon de football, mais c'est avec détermination qu'elle l'a transporté sur quelques mètres pour le remettre à ses amis. Chose certaine, c'était la plus jeune fan des Jeannois d'Alma, samedi après-midi!

(Photo Caroline Blackburn)

## Cliniques de vaccination

Le CLSC du Grand Chicoutimi avise la population de son territoire que la prise de rendez-vous pour les cliniques de vaccination contre la grippe débutera aujourd'hui 6 octobre, pour des vaccinations qui seront données à partir du 3 novembre. Les clientèles à risque qui peuvent bénéficier de ces cliniques contre la grippe sont, pour l'influenza, les individus de 60 ans et plus, ceux qui souffrent de maladies chroniques, tels diabète, asthme, problèmes cardiaques, les gens de l'entourage vivant avec les personnes à risque, les travailleurs en établissement de

santé, les personnes offrant des services communautaires essentiels à des individus à risque de complication. En ce qui concerne le pneumocoque, les personnes âgées de 65 ans et plus, et les malades chroniques de 2 à 64 ans, peuvent recevoir le vaccin. Pour prendre rendez-vous: 543-0709 entre 8 h et 12 h et 13 h à 16 h du lundi au vendredi.



**PANIER**

La Table agroalimentaire du Saguenay-Lac-St-Jean, dont les bureaux sont situés à Alma, fabrique de beaux paniers de produits régionaux pour les particuliers, compagnies et organismes qui veulent en offrir en cadeau à leurs invités et visiteurs de marque. Ici, Ginette Allaire met de l'énergie à figoler l'emballage d'un de ces paniers.

(Photo Steeve Tremblay)

## Concours plein la fête!

Déposez ce coupon dûment rempli dans l'un des barils situés sur la promenade.

Nom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Question (33x3) -9 + 3=

**place du royaume**



CONCOURS  
**30 ans**  
plein la fête!

La toute nouvelle  
**TOYOTA ECHO**  
5 portes, 2004

une valeur de: **20 000\$**

**TOYOTA**

PLUS DE  
**30 000\$**  
à gagner



1 bon d'achat  
**10 000\$**

Discines Pro



collaboration QUOTIDIEN

00656811

Il y en a qui disent  
que les utilitaires sport  
sont pour les gros égos.  
Pas à ce prix-là. ↘



ESCAPE XLS 2004

21 895\$\*

- Moteur Zetec de 2 L • Traction avant
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension à 4 roues indépendantes

Obtenez 0,9% de financement  
à l'achat jusqu'à 36 mois†



EXPLORER XLT 4x4 2004 38 995\$\*

- Moteur V6 • Suspension à 4 roues indépendantes • Rétroviseurs chauffants à réglage électrique
- Glaces électriques • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande
- Jantes en aluminium • Antibrouillards • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- Antidémarrage SecuriLock® • Programmeur de vitesse • Marchepieds • Aménagement 7 places offert en option



EXPLORER Sport Trac 4x4 2004 35 995\$\*

- Moteur V6 • Pare-chocs arrière avec capacité de remorquage • Glaces et lunette arrière à commande électrique
- Siège conducteur à réglage électrique • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande • Jantes en aluminium
- Antibrouillards • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Antidémarrage SecuriLock® • Programmeur de vitesse • Marchepieds

Obtenez 1,9 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois†

Informez-vous de nos mensualités de location avantageuses.



Bien pensé



Photos à titre indicatif seulement. \* Transport (Escape : 895 \$ ; Explorer : 895 \$ ; Explorer Sport Trac : 895 \$) et taxes applicables en sus. † L'offre de financement s'applique à l'achat sur approbation de Crédit Ford. Ces offres s'adressent à des particuliers et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

00564415



Si Buick et Chrysler se trouvent à contre-courant de la tendance qui se dessine, ne parviennent-elles pas à concilier l'irréconciliable? À gauche, la Buick RendezVous et à droite, la Chrysler Pacifica.

(Photos La Presse)

Buick RendezVous vs Chrysler Pacifica

## Véhicules génétiquement modifiés

ÉRIC LEFRANÇOIS  
eric.lefrancois@lapresse.ca  
collaboration spéciale

**En apparence, rien ne laisse présager une fin de régime pour les véhicules utilitaires. Bien au contraire.**

Jugez-en: les ventes de gros utilitaires de luxe sont en hausse par rapport à la même période de l'année dernière au pays. De même, les plus compacts (Ford Escape, Mazda Tribute, Hyundai Santa FE pour

ne nommer que ceux-là) ne cessent de voir leurs ventes augmenter, phénomène largement redevable il est vrai à l'arrivée de plusieurs concurrents dans cette catégorie. Aucun autre segment

de l'industrie automobile sur l'échiquier nord-américain ne peut bomber le torse avec autant d'assurance.

Mais, comme tout ce qui monte doit un jour redescendre, l'industrie automobile cherche assidûment LE nouveau créneau, celui qui a des chances d'éclorre dans les années à venir. D'autant plus que le succès des utilitaires repose sur des bases fragiles. Il suffit que le prix de l'essence s'enflamme de manière durable aux États-Unis (ce qui d'ailleurs avait conduit les utilitaires à leur perte dans les années 1970), que la protection de l'environnement devienne une préoccupation populaire ou qu'en dépit des efforts réalisés par ses concepteurs, la sécurité des utilitaires soit véritablement remise en cause pour que tout bascule.

Outre les questions de sécurité et de protection de l'environnement (émissions nocives et consommation de carburant), les utilitaires actuels se révèlent peu à l'aise dans la jungle urbaine, là où ils sont le plus couramment utilisés (seulement 2% des propriétaires osent s'aventurer hors des sentiers bat-

tus). Difficiles à garer et peu agiles, ces véhicules sont avant tout des camions, même si leurs constructeurs prétendent souvent le contraire. En outre, plusieurs propriétaires d'utilitaires réalisent aujourd'hui que leurs besoins réels d'espace de chargement (après tout, on ne va pas chez Reno-Dépôt tous les jours) et de mobilité (doit-on vraiment mettre les roues dehors les soirs de tempête?) ne justifient pas forcément l'acquisition d'un tel véhicule.

Tout cela est pris en compte dans une nouvelle catégorie: les [Crossover] ou, si vous préférez, un croisement entre plusieurs genres de véhicules. Appelons-les, les VGM (véhicules génétiquement modifiés). À quoi ressemblent-ils au juste? À la Chrysler Pacifica ou encore aux actuelles RendezVous (Buick), FX (Infiniti), XC90 (Volvo) et SRX (Cadillac). En d'autres mots, ils ont l'apparence d'une logeable familiale perchée sur de grandes roues (toutes motrices, dans bien des cas), avec une importante surface vitrée et, bien sûr, quantité d'accessoires et équipements susceptibles de vous

faire croire que vous pourriez héberger sept personnes ou encore grimper dans un arbre à son bord.

Avec les VGM, l'industrie automobile réalise enfin que le véritable intérêt (il y en a assurément d'autres, moins importants) des utilitaires tient à la position de conduite surélevée. L'espace intérieur? Le volume de chargement d'une familiale pourrait suffire. Et le comportement routier? On le voudrait aussi dynamique qu'une automobile.

Pour obtenir le comportement routier voulu, les VGM devraient logiquement reposer sur une plateforme automobile plutôt que de camion? Ce n'est pourtant pas exactement le chemin suivi par les deux constructeurs invités à ce match du mois. Nos deux protagonistes reprennent en effet plusieurs composantes de fourgonnettes et c'est pourquoi nous n'avons pas voulu les opposer aux autres VGM dont l'ADN contient plus de composantes d'automobile que de camion et dont le prix commande un déboursé supérieur.

### En bref

#### Ford en Belgique

BRUXELLES (AP) — Autres coupures d'emplois chez le constructeur automobile américain Ford.

Cette fois, la compagnie annonce la mise à pied de 3000 personnes, réduit sa production et met de côté la promesse d'un investissement majeur à son usine de Genk, en Belgique, en raison d'une détérioration du marché européen de l'automobile.

Auparavant, Ford avait annoncé la suppression de 3050 emplois d'ici la fin de l'année sur

le continent nord-américain pour tenter de réduire de 10 pour cent les coûts liés à sa masse salariale.

De plus, le constructeur a indiqué l'élimination de 6 pour cent de ses effectifs en Allemagne, soit environ 1700 emplois, après les pertes importantes de sa branche européenne au second trimestre.

Le deuxième constructeur automobile mondial a lancé un plan de restructuration en janvier 2002 qui prévoit notamment une augmentation des bénéfices de 9 milliards \$ US d'ici 2005.

**HONDA**

VÉHICULES D'OCCASION

*Certifiés*

Cliquez et choisissez

1. [www.honda.ca](http://www.honda.ca) 2. Véhicules certifiés

Inspectés, certifiés et garantis par Honda.

Notre site Web vous donne accès à des centaines de véhicules d'occasion certifiés Or et Argent. Trouvez celui qui vous convient.

Les véhicules d'occasion certifiés Honda sont offerts chez les concessionnaires participants, dont le suivant :

**LÉO AUTOMOBILE LTÉE**  
1849, boul. Talbot, Chicoutimi  
(418) 545-1190



**HONDA**

# L'estaminet du Bloc Pot devra ouvrir ailleurs

(Selon La Presse) - Le café «apportez votre joint» que compte lancer le Bloc Pot dans le Quartier Latin n'est pas encore ouvert qu'il connaît déjà des problèmes.

Devant les réticences du propriétaire du local, les promoteurs du projet ont décidé de déménager au Plateau Mont-Royal et de reporter de quelques semaines leur pendaison de crémaillère.

Hugô St-Onge, le maître d'œuvre du projet, a laissé entendre cette semaine que des problèmes d'ordre juridique ont ainsi été évités. «Disons que le propriétaire s'est montré un peu surpris de voir débarquer les caméras de télé dans son local après que nous eûmes publiquement annoncé notre intention d'ouvrir ceresto», a affirmé Marc-Boris Saint-Maurice, président du Bloc Pot, en entretien avec La Presse hier.

L'estaminet ouvrirait donc ses portes dans un local du Plateau Mont-Royal, mais les promoteurs refusent pour le moment d'en révéler l'adresse.

Rappelons que, dans les jours qui

ont suivi l'annonce de l'ouverture du café, les policiers du SPVM ont clairement indiqué qu'aucune tolérance ne serait accordée aux clients de l'établissement surpris à consommer de la marijuana sur place. Le Bloc Pot table toutefois sur le flou juridique qui entoure la possession simple de cannabis afin d'assurer une certaine immunité aux futurs clients du café.

Les tribunaux supérieurs de l'Ontario, de la Colombie-Britannique ainsi que de la plupart des provinces des maritimes ont récemment décidé que l'article de la loi traitant de possession simple de marijuana est inconstitutionnel. Au Québec, l'avocat Pierre Cloutier entendait à son tour contester la validité de cet article, mais l'audience, initialement prévue pour la fin septembre, a été reportée à la mi-octobre par la Cour.

Ne vous laissez pas surprendre par l'hiver!

# PAS DE PAIEMENT AVANT 6 MOIS\*

avec la carte Sears, pour les produits et services automobiles de plus de 200 \$



\*Offre 'Pas de paiement': pas de paiement avant avril 2004. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement.



**PNEUS D'HIVER  
BRIDGESTONE  
BLIZZAK WS 50**  
soldé, à partir de

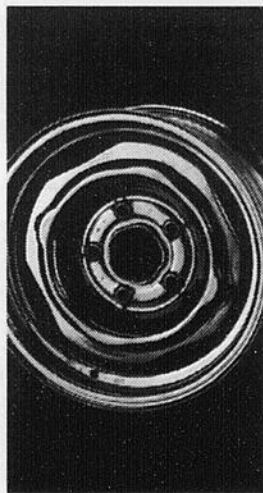
**62<sup>99</sup>** Ch.

P155/80R13. Série n° 20000  
Avec garantie contre les avaries routières; détails en magasin. Autres formats, soldé 86,39-169,19

**rabais  
25%**

**JANTES  
EN ACIER**

Pour la plupart des véhicules



**39<sup>99</sup>**

la plupart des véhicules

**ENTRETIEN D'HIVER**

Comprend lubrification, huile et filtre (jusqu'à 4,99 pour le filtre), permutation des pneus et freins, inspections en 24 points et du régulateur automatique de tension.



Prix en vigueur jusqu'au samedi 11 octobre 2003, dans la limite des stocks

**CHICOUTIMI:  
549-8240 (228)**

**ALMA:  
662-2222**

**service auto SEARS**

NE102A403 © 2003, Sears Canada Inc.

Invitation spéciale!

École  
de formation  
professionnelle  
en

**M**ASSOTHÉRAPIE  
**K**INÉSITHÉRAPIE  
**O**RTHOTHÉRAPIE

Depuis sa fondation en 1984, au-delà de 1000 étudiant(e)s ont gradué à l'École de formation M.K.O.

C'est en acquérant des outils à la fine pointe de la technologie et en appliquant des méthodes pédagogiques évolutives que l'École a su développer et hisser sa crédibilité au plus haut rang.



**Soirée d'information**

**Mercredi 8 octobre 2003, 19h**  
3750, boul. du Royaume, Jonquière  
(Place du Marquis)

**Session débutant bientôt!**

Réservez dès maintenant, nombre de places limité!



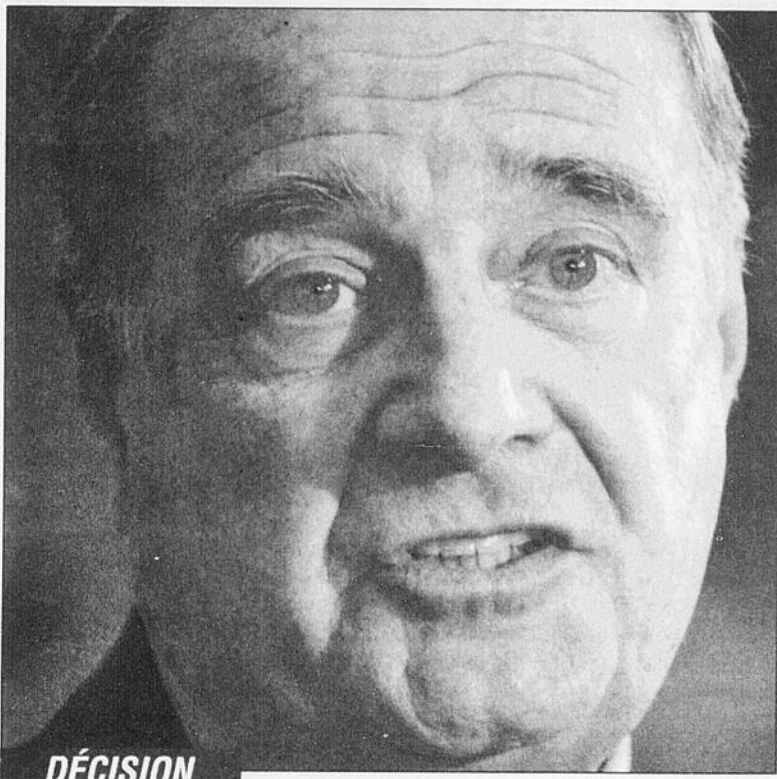
Pour réservation, information ou pour recevoir notre prospectus gratuitement... composez le 695.9559 ou sans frais le 1.800.888.3811. Visitez notre site internet [www.mass-mko.com](http://www.mass-mko.com)

Trois-Rivières • Québec • Jonquière

Plusieurs ministres partiront à Ottawa

# Paul Martin apportera du sang neuf

**OTTAWA (PC)** - S'il devient premier ministre comme prévu, Paul Martin apportera probablement des changements nombreux et en profondeur au cabinet actuel du premier ministre Jean Chrétien, affirment des responsables de l'organisation de M. Martin.



**DÉCISION**

Paul Martin en devenant premier ministre pourrait changer jusqu'au tiers du cabinet actuel des ministres à Ottawa.

(Photo PC)



**DÉPART**

Stéphane Dion devra vraisemblablement se trouver un autre travail quand Paul Martin fera son entrée à Ottawa comme premier ministre.

(Photo PC)

Ainsi, le tiers des 38 ministres du cabinet actuel, incluant des gros portefeuilles, pourraient être virés, et comme aucun des ministres présents ne semblent vouloir partir d'eux-mêmes, la purge fera encore plus mal, ajoutent les responsables.

M. Martin devrait être élu officiellement comme successeur à Jean Chrétien le 15 novembre, mais il devra attendre pour agir le départ du premier ministre actuel, ce qui pourrait ne pas avoir lieu avant janvier ou même février prochain.

L'organisation de M. Martin estime qu'il ne suffit pas de changer de chef pour changer le parti, comme en font foies résultats de l'élection de jeudi dernier en Ontario. Le premier ministre conservateur Ernie Eves n'avait pratiquement apporté aucun changement au cabinet constitué par son prédécesseur Mike Harris. Les électeurs de l'Ontario, eux, voulaient du changement et ils ont porté au pouvoir un gouvernement libéral majoritaire.

«C'est essentiel pour Paul Martin d'imposer sa marque sur le gouvernement, soutient le spécialiste des sondages libéraux Michael Marzolini. Mais ça ne veut pas dire que ceux qui sont là ne sont pas bons.»

Dans le camp Martin, on ne veut pas élaborer sur le sujet mais il clair pour plusieurs que certains ministres n'en donnent pas pour leur argent ou sont en poste depuis trop longtemps.»

Les ministres de la Justice, Martin Cauchon, des Ressources naturelles, Herb Dhaliwal, et des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, peuvent s'attendre à

perdre leur poste et ils auraient déjà compris le message, dit-on.

La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, et le leader du gouvernement en Chambre, Don Boudria, auraient également la tête sur le billot politique.

## Départs

D'autres seront probablement envoyés au pâturage. Ce serait le cas du ministre des Transports, David Collenette, des Affaires étrangères, Bill Graham, des Finances, John Manley, du Revenu, Elinor Caplan, des Affaires indiennes, Robert Nault, et de la présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard.

M. Martin pourrait également se

défaire des ministres de l'Immigration, Denis Coderre, de la Coopération internationale, Susan Whelan et du secrétaire d'Etat, Jean Augustine.

Il restera à M. Martin de remplacer tout ce monde et dans son entourage, on s'interroge actuellement sur l'opportunité de faire appel à des forces extérieures immédiatement après l'accession au pouvoir du nouveau premier ministre, pour créer la meilleure impression possible.

Il pourrait également décider de s'entourer d'un cabinet de transition et attendre la prochaine élection, prévue au printemps, pour aller chercher des nouveaux candidats prestigieux.

## ÉLECTIONS 2003 SCOLAIRES 3

16 novembre

### CONTRIBUTIONS ÉLECTORALES, TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR

#### Qui peut contribuer?

Seul un électeur ou une électrice de la commission scolaire peut faire une contribution à une candidate ou un candidat autorisé de la même commission scolaire.

#### Quelle est la limite?

Le total des contributions d'un électeur pour une même année civile ne peut dépasser 1 000 \$ à chacun des candidats autorisés. Cependant, un électeur peut donner des contributions à plus d'un candidat en autant que le total des contributions ne dépasse pas 3 000 \$. Les contributions en argent supérieures à 100 \$ doivent être acquittées au moyen d'un chèque personnel ou selon un autre ordre de paiement signé par l'électeur.

#### Recu?

Quel que soit le montant de la contribution, un reçu doit être émis au donateur.

#### Vous avez des questions?

- Communiquez avec le président d'élection de votre commission scolaire ou adressez-vous au Centre de renseignements du Directeur général des élections du Québec au 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

- Site Web : [www.electionsquebec.qc.ca](http://www.electionsquebec.qc.ca)

- Courrier électronique : [info@electionsquebec.qc.ca](mailto:info@electionsquebec.qc.ca)

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais : 1 800 537-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte

00564511

**38 ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS L'HABITATION**  
**VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ**  
**GRATUITE** Opinion de la **GRATUITE**  
**valeur marchande**  
Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587  
Rodrigue Comeau 1<sup>er</sup> agent vendeur et inscripteur régional  
Agent immobilier affilié pour l'année 2002  
groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

**VENTE et SERVICE**  
RÉPARATION DE  
TOUTES MARQUES DE  
MACHINES À COUDRE  
**CARREFOUR  
RACINE**  
AU REZ-DE-CHAUSSÉE  
**SINGER**  
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ  
549-0080

SOINS DENTAIRES COMPLETS POUR LA FAMILLE  
CLINIQUE DENTAIRE  
**Elysée**  
Votre santé dentaire à cœur  
DRE CLAUDE LAMPRON D.M.D. DRE JULIE TREMBLAY D.M.D.  
463, rue des Champs Élysées  
Édifice Marcel Gilbert • (418) 690-9613

### « Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919  
1-866-APPELLE
- Le Maillon (Regroupement de parents et amis de la personne atteinte de la maladie mentale): 277-3553  
543-3463
- GPDDSM (Groupe de promotion et défense des droits en santé mentale): 668-6851
- Tel Aide: 695-2433  
1-888-600-2433

## Insémination artificielle

# Le Canada risque de manquer...de sperme

**OTTAWA (PC) — Le Canada pourrait bientôt manquer de sperme servant à l'insémination artificielle en raison d'un projet de loi qui interdirait de payer les donneurs, soutiennent les opposants à la mesure législative.**

Les couples infertiles qui espèrent avoir un enfant grâce au sperme d'un donneur pourraient voir leurs espoirs s'envoler avec la Loi sur la procréation assistée qui entrera sous peu en troisième lecture à la Chambre des communes.

Le sperme de donneurs américains fournit actuellement la majorité de la demande au Canada et le fournisseur soutient que le projet de loi risque de mettre en péril ses activités au Canada. «La loi nous forcerait à revoir notre fonctionnement», affirme Jason Schlegel, de Xytex, une entreprise située à Augusta, en Georgie.

«Le recrutement de donneurs est déjà difficile. Une interdiction de payer les donneurs rendrait les choses encore plus difficile pour répondre à la demande.»

Le projet de loi, qui est en préparation depuis une dizaine d'années, se base sur le principe que la vie humaine ne devrait pas être traitée comme une marchandise. Les donneurs de sperme pourraient recevoir une compensation pour des dépenses encourues seulement, alors que présentement les donneurs peuvent obtenir jusqu'à 100 \$ par don. Jusqu'à trois dons par semaine sont acceptés. Plusieurs donneurs sont des étudiants universitaires en quête d'argent de poche. Francine Manseau, de Santé

Canada, affirme que le ministère tente de trouver une solution de rechange pour assurer la continuité des dons de sperme. Mme Manseau souligne que des pays tels la France, la Nouvelle-Zélande et l'Australie interdisent depuis longtemps la rémunération pour les dons de sperme et n'éprouvent aucun problème pour répondre à la demande.

«Et dans certains cas, les dépenses encourues par les donneurs ne sont même pas remboursées, précise la porte-parole de Santé Canada. Nous tentons d'élaborer une stratégie et de voir comment nous pourrions développer un tel programme au Canada.»

Des études démontrent par ailleurs que les donneurs de sperme non-rémunérés sont moins susceptibles d'être porteurs d'une maladie que les donneurs qui reçoivent des compensations.

«En modifiant le fonctionnement du système, le profil des donneurs change pour faire place à des gens qui sont déjà pères de famille et qui connaissent les impacts de leurs dons.»

Le gouvernement fédéral espère que le projet de loi sera adopté cet automne avant l'ajournement du parlement, mais les nouvelles règles ne seront toutefois pas implantées à court terme.



Pose, valves, équilibrage et spécialiste inclus!

# PNEUS D'HIVER

À PARTIR DE **59<sup>95</sup>\$**

Uniroyal <sup>MD</sup> Tiger Paw <sup>MD</sup> Ice & Snow <sup>MD</sup>	P155/80R13	59,95 \$	Goodyear Ultra Grip	P155/80R13	59,95 \$
Uniroyal <sup>MD</sup> Tiger Paw <sup>MD</sup> Ice & Snow <sup>MD</sup>	P195/70R14	89,95 \$	Goodyear Ultra Grip	P195/70R14	99,95 \$
Uniroyal <sup>MD</sup> Tiger Paw <sup>MD</sup> Ice & Snow <sup>MD</sup>	P205/70R15	94,95 \$	Goodyear Ultra Grip	P205/70R15	109,95 \$
Uniroyal <sup>MD</sup> Tiger Paw <sup>MD</sup> Ice & Snow <sup>MD</sup>	P225/60R16	114,95 \$	Goodyear Ultra Grip Ice	P195/70R14	119,95 \$
BFGoodrich <sup>MD</sup> Winter Slalom <sup>MC</sup>	P195/70R14	99,95 \$	Goodyear Ultra Grip Ice	P225/60R16	139,95 \$
BFGoodrich <sup>MD</sup> Winter Slalom <sup>MC</sup>	P205/70R15	109,95 \$	Snowtrækker Radial ST/2	P195/70R14	84,95 \$
BFGoodrich <sup>MD</sup> Winter Slalom <sup>MC</sup>	P225/60R16	124,95 \$	Snowtrækker Radial ST/2	P205/70R15	89,95 \$
Michelin <sup>MD</sup> Arctic <sup>MC</sup> Alpin <sup>MD</sup>	P195/70R14	119,95 \$	Snowtrækker Radial ST/2	P225/60R16	109,95 \$
Michelin <sup>MD</sup> Arctic <sup>MC</sup> Alpin <sup>MD</sup>	P205/70R15	129,95 \$			

## On a le pneu de camionnette qu'il vous faut!

Uniroyal <sup>MD</sup> Laredo <sup>MD</sup> AWT <sup>MD</sup>	P235/75R15	119,95 \$	Goodyear Wrangler AT/S	P235/75R15	169,95 \$
Uniroyal <sup>MD</sup> Laredo <sup>MD</sup> AWT <sup>MD</sup>	LT245/75R16	169,95 \$	Goodyear Wrangler AT/S	LT245/75R16	199,95 \$
BFGoodrich <sup>MD</sup> All Terrain <sup>MD</sup> T/A KO	LT245/75R16	189,95 \$	Goodyear Workhorse		
Michelin <sup>MD</sup> LTX <sup>MD</sup> M/S	P235/75R15	149,95 \$	Extra Grip Radial	LT245/75R16	209,95 \$
Michelin <sup>MD</sup> LTX <sup>MD</sup> M/S	LT245/75R16	209,95 \$			

BFGoodrich MICHELIN UNIROYAL BRIDGESTONE  
GOODYEAR GENERAL TIRE Continental VINA Firestone



## Service Goodwrench

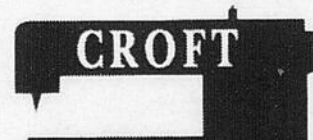
Bien fait. À temps.



1 800 463-7483  
goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

DU GRAND NOUVEAU POUR LES ADEPTES DE LA COUTURE



UN COMPTOIR DE GROS ET DÉTAIL

avec un choix et des prix imbattables est maintenant à votre disposition

VENTE ET RÉPARATION

AU 1131, LA BROUSSE, CHICOUTIMI

696-1957

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 À 17 HRES

POLAR UNI dans une variété de couleurs **3995** / la livre

Tissus • Accessoires • Fournitures  
Surplus de manufacture et de faillite

Meuuuh! Suivez avec moi le parcours des fins gourmets

## Boucherie Davis Ltée

Accueil souriant!

BOUCHERIE SPÉCIALISÉE

AMBIANCE chaleureuse

FRAICHEUR

Une tradition depuis 60 ans

MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX

SERVICE de MÉCHOUI et TRAITEUR

CHARCUTERIE FINE «MAISON»

Belle variété de vins S.A.Q.

Choix GRANDIOSE d'entrées et de desserts

Nouveau décor à l'européenne

La Boucherie Davis... Meuuuuuh oui!

1959, Davis JONQUIÈRE

548-5243



Les cercueils contenant les dépouilles du sergent Robert Short, 42 ans, de Fredericton, et du caporal Robbie Beerenfenger, 29 ans, d'Ottawa, sont arrivés à bord d'un avion des Forces armées canadiennes à la base de Trenton, en Ontario. Ici, la dépouille de Robert Short.

(Photo PC)

Soldats morts en Afghanistan

## «Héros tombés au combat revenant en soi canadien»

- Le ministre John McCallum

**TRENTON, Ont. (PC) — Les corps des deux soldats canadiens tués dans une explosion jeudi en Afghanistan ont été rapatriés au Canada dimanche.**

Les cercueils contenant les dépouilles du sergent Robert Short, 42 ans, de Fredericton, et du caporal Robbie Beerenfenger, 29 ans, d'Ottawa, sont arrivés à bord d'un avion des Forces armées canadiennes à la base de Trenton, en Ontario.

Une garde d'honneur incluant le premier ministre Jean Chrétien, le ministre de la Défense John McCallum et le chef d'état-major de l'armée, le général Ray Henault, était sur place pour accueillir les dépouilles des deux hommes.

Le fils du sergent Short, Josh, et son frère Mitchell étaient également sur place.

S'adressant aux journalistes avant l'atterrissage de l'avion, M. McCallum a déclaré que les deux soldats étaient des «héros tombés au combat revenant en soi canadien».

Les deux hommes ont été tués jeudi lorsque le jeep dans lequel ils prenaient place a sauté sur un explosif en franchissant le lit

d'un ruisseau desséché, à environ 3,5 kilomètres de leur base au sud-ouest de Kaboul. Les autorités enquêtent actuellement sur la nature de l'explosif.

Par un vent glacial, les deux cercueils ont été transportés hors de l'avion et placés dans un corbillard devant les soldats qui les saluaient au passage et pendant qu'un cornemuseur interprétait les mélodies «Going Home» et «The Dark Isle».

Après la cérémonie, le ministre McCallum a déclaré que rien dans sa vie ne l'avait préparé à un tel événement. Toutefois, mourir dans l'exercice de son devoir fait partie de la réalité pour un soldat, a-t-il ajouté.

M. McCallum a également dit qu'il avait parlé au fils de M. Short ainsi qu'à son frère.

«Je suis prêt à parler aux veuves aussitôt qu'elles en manifesteront le désir», a-t-il ajouté.

Le sergent Short, père de deux enfants, était un commandant de section alors que le caporal

Beerenfenger, également père de famille, était fantassin dans un bataillon mécanisé.

Trois autres soldats ont été blessés dans l'explosion: le caporal Thomas Stirling, 23 ans, d'Assiniboia, en Saskatchewan, le caporal-chef Jason Cory Hamilton, 33 ans, de Regina et le caporal Cameron Lee Laidlaw, 25 ans, d'Oromocto, au Nouveau-Brunswick.

Pour le moment, les ingénieurs de l'armée qui enquêtent sur l'explosion ne peuvent dire si l'engin était là depuis longtemps ou avait été placé tout récemment par des opposants à la Force d'assistance à la sécurité internationale, dont fait partie le contingent canadien.

Aux Communes, l'Opposition a soutenu que les deux soldats canadiens ne seraient pas morts s'ils avaient utilisé un véhicule blindé, au lieu de se déplacer dans une jeep.

Le ministre McCallum a cependant répliqué qu'on ne pouvait gagner le cœur et la bonne volonté du peuple afghan en se réfugiant dans des véhicules blindés.



Le fils du sergent Robert Short, Josh, et son frère Mitchell étaient présents hier, à Trenton.

(Photo PC)

# CÉLÉBREZ Les jours Protégé



# 0%

**DE FINANCEMENT À L'ACHAT  
JUSQU'À 48 MOIS\***

Gagnantes de prix prestigieux... couronnées de critiques élogieuses et d'offres irrésistibles, les Mazda Protégé et Protégé5 réputées pour leur grande qualité, ainsi que toutes les Mazda 2003 neuves en stock, vous attendent dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Mazda.

**vroum-vroum**

« Le meilleur achat de sa catégorie »  
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

## MAZDA PROTEGÉS 2003

ou Louez à partir de

# 229\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$



Meilleur achat  
Carguide 2003

Les Protégé et Protégé5,  
les plus vendues au Québec depuis 2 ans.\*



Modèle ES-GT illustré

## MAZDA PROTEGÉ SE 2003

ou Louez à partir de

# 169\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$

De nouveau  
« Le meilleur achat de sa catégorie »  
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

\* Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 48 mois sur les Mazda Protégé et Protégé5 2003 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation de crédit. \* Taux de location personnalisée Mazda - offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda Protégé SE 2003 (modèle DAXMS3A00) et des Mazda Protégé5 2003 (modèle DSTSS3A00) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 200 \$ (Protégé SE) et de 300 \$ (Protégé5) exigés. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Location avec limite de 100 000 km disponible. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. Rapports de l'AUMC 2001 et 2002. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 octobre 2003.

**PRÊT  
À ROULER**

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÉGÉ-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.  
**GARANTIE LEADERSHIP MAZDA**  
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.  
**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA**  
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



# MAZDA

www.mazda.ca

LOCATION  
*Personnalisées*  
MAZDA

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS

02064307

En meilleure forme

# Jean Paul II canonise trois missionnaires

**CITE DU VATICAN (AP) – Le pape Jean Paul II, dont la dégradation de l'état de santé est l'objet de toutes les attentions, a présidé dimanche matin sur la place Saint-Pierre de Rome une cérémonie de canonisation de trois bienheureux.**

La voix du souverain pontife, âgé de 83 ans, a paru plus claire que les derniers jours lorsqu'il a cité les noms des trois missionnaires de la fin du XIXe siècle appelés à rejoindre les saints de l'Église: l'Italien Daniele Comboni, l'Allemand Arnold Janssen et l'Autrichien Josef Freinademetz.

Comboni a beaucoup voyagé en Afrique où il a fondé l'Ordre des Missionnaires comboniens du Coeur de Jésus. Il est mort à Khartoum (Soudan), ville dont il a été l'évêque, en 1881. Janssen, mort en 1909, a fondé trois congrégations, dont les Missionnaires du Verbe divin, auquel appartient Freinademetz. Ce dernier, né dans le Haut-Adige (Tyrol italien), est mort en 1908 après avoir contracté le typhus en Chine.

Bien que s'exprimant lentement, Jean Paul II est parvenu à lire l'essentiel de son homélie, mais il a laissé à un conseiller le soin de prononcer les trois paragraphes en allemand, langue qu'il maîtrise pourtant très bien mais qu'il lui est difficile de pratiquer. La maladie de Parkinson dont il souffre a en effet provoqué un raidissement de ses muscles faciaux qui rend ses déclarations souvent incompréhensibles.

Cette cérémonie de canonisation était la cinquantième du pontificat de Jean Paul II commencé en 1978. Au total, le pape a déjà élevé à la sainteté 476 personnes, considérées comme des modèles pour les catholiques.

«Nous inscrivons leurs noms

sur la liste des saints et nous nous assurerons qu'il soient honorés avec dévotion dans toute l'Église», a déclaré le pape en hommage aux trois missionnaires canonisés.

Une telle cérémonie dure généralement plus de deux heures, ce qui semble indiquer que Jean Paul II avait été autorisé par ses médecins à y participer. Assis sur son traditionnel trône mobile, il a été transporté jusqu'au centre des marches de la basilique Saint-Pierre, sous les acclamations de bon nombre des 30 000 fidèles présents.

En début de cérémonie, il a récité plusieurs prières d'une voix ferme. Mais à mesure que se déroulait la messe, il a semblé avoir des difficultés de prononciation. Il a également montré de forts tremblements des mains, notamment lorsqu'il a voulu les porter à son visage.

Le pape, qui a reçu samedi l'archevêque anglican de Cantorbéry, Mgr Rowan Williams, conserve malgré sa santé très fragile un programme chargé. Après cette cérémonie de canonisation, il prévoit en effet de se rendre mardi -«si Dieu le veut»- au sanctuaire marial de Pompéi, près de Naples, avant d'affronter les célébrations du 25e anniversaire de son pontificat.

A cette occasion, un sommet de cardinaux a été convoqué au Vatican et Jean Paul II entend célébrer avec eux une messe le 16 octobre. Trois jours plus tard, il béatifiera mère Teresa de Calcutta.



**SANTÉ**

Le pape Jean Paul II, dont la dégradation de l'état de santé est l'objet de toutes les attentions, a présidé dimanche matin sur la place Saint-Pierre de Rome une cérémonie de canonisation de trois bienheureux.

(Photo PC)



**MESSE**

Le pape a récité plusieurs prières d'une voix ferme. Mais à mesure que se déroulait la messe, il a semblé avoir des difficultés de prononciation.

(Photo PC)



**FOULE**

Une foule évaluée à 30 000 fidèles a acclamé le pape Jean Paul II lors d'une cérémonie qui a duré plus de deux heures sur la place Saint-Pierre à Rome.

(Photo PC)

# L'ESSAI ROUTIER DÉMESURÉ

ESSAI  
ROUTIER

24  
heures



Canada

Imaginez. Vous, le volant et la route, pendant toute une journée. Seulement chez GM.

Prenez place à bord de pratiquement n'importe quel nouveau modèle 2004 ou 2003 pour un essai routier 24 heures.

Une chance unique de vous laisser séduire par votre nouveau véhicule avant de l'acheter. Cette offre a lieu maintenant, chez les concessionnaires participants, sous réserve de certaines conditions. Détails chez votre concessionnaire, sur le site [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.\*\*



Chevrolet Avalanche

GMC Envoy

Chevrolet Malibu

Pontiac Grand Prix

Chevrolet Venture

Buick Rendezvous

**0%**  
DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT\*  
SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES

PLUS

**500 \$** DE  
RÉDUCTION\*

À L'ACHAT OU À LA LOCATION, SUR PRESQUE TOUS LES MODÈLES

BIEN PLUS.



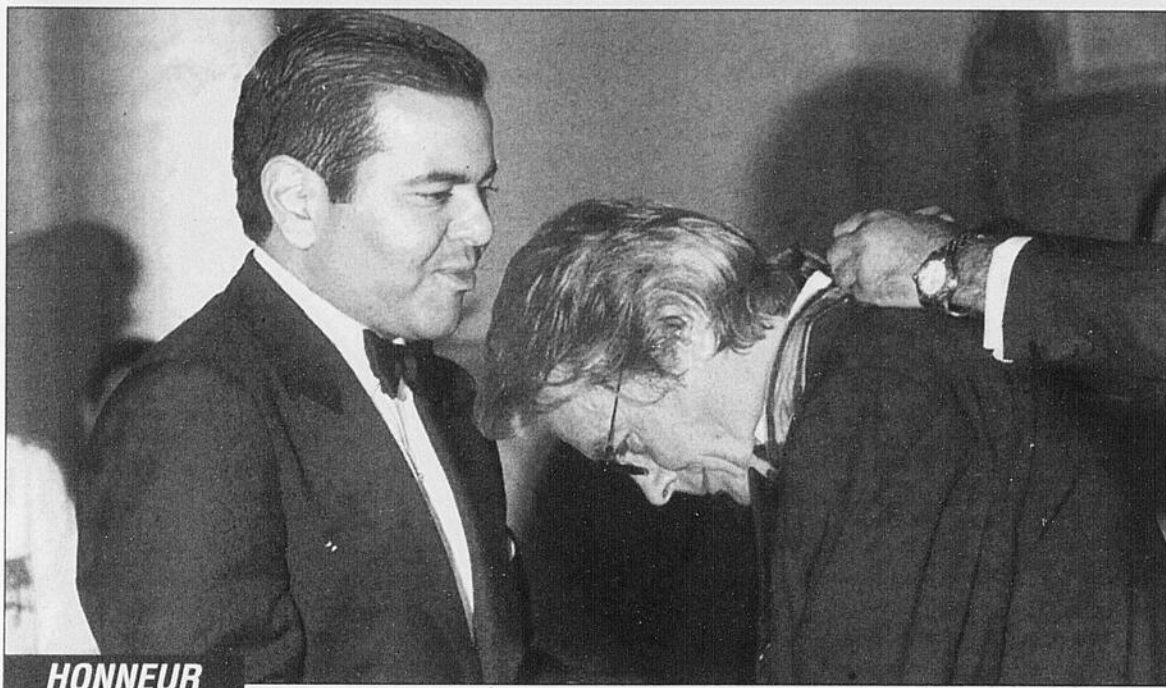
Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. \*Taux de financement à l'achat de 0% s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2003 et 2004 en stock. Termes jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2003, et jusqu'à 36 mois sur la plupart des modèles 2004. Exemple de financement : 10 000 \$ à 0% : 60 versements de 166,67 \$, coût en intérêts 0 \$, coût total de financement 10 000 \$. \*\*Le crédit de 500 \$ comprend les taxes applicables. \*\*Ne s'applique pas à tous les véhicules. La disponibilité des véhicules peut varier selon le concessionnaire. L'offre se termine le 30 novembre 2003. S'applique aux conducteurs de plus de 21 ans, ayant un permis de conduire canadien valide et étant un acheteur qualifié. Sous réserve de certaines conditions. Des restrictions d'utilisation s'appliquent et une assurance automobile est requise. Visitez [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou votre détaillant pour en savoir plus. L'essai routier, l'offre de financement à l'achat et la réduction de 500 \$ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles Cadillac XLR, Corvette de Chevrolet, SSR de Chevrolet, Hummer et aux camions série W et poids moyens. L'offre de financement ne s'applique pas aux modèles Cadillac, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.



Festival international du film de Marrakech

## Le comédien français Alain Delon honoré



HONNEUR

Le prince Moulay Rachid, frère du roi Mohammed VI, serre la main du comédien Alain Delon qui était très ému lors des cérémonies.

(Photo PC)

MARRAKECH, Maroc (AP) - L'acteur français Alain Delon a été honoré dimanche pour l'ensemble de sa carrière en recevant «L'Etoile d'or» du Festival international du film de Marrakech (FIFM).

«Touché droit au cœur» par ce trophée qui lui a été remis par l'actrice italienne Claudia Cardinale, Alain Delon a eu droit à une ovation au Palais des congrès de Marrakech.

L'acteur de 69 ans s'est ensuite retiré se disant dans «l'impossibilité» de revoir le film «La piscine» de Jacques Deray (1968) avec Romy Schneider et Maurice Ronet, projeté en son hommage. «Romy était mon amour, Maurice était mon ami, vous comprendrez qu'il m'est impossible de regarder ce film», a déclaré M. Delon, visiblement très ému.

Invité d'honneur du troisième FIFM, qui s'achèvera mercredi,

Alain Delon a été l'hôte d'un dîner de gala offert au Palais royal de Marrakech samedi soir en présence du prince Moulay Rachid, frère du roi Mohammed VI.

LES CINÉMAS  
**CINÉ ENTREPRISE**  
[www.cinentreprise.com](http://www.cinentreprise.com)  
 INFO-HORAIRE: 543-0055  
 CINÉMAS A ODYSSEE  
 1401, Boul. Talbot, Chicoutimi  
 cinéma **JONQUIÈRE**  
 2445, St-Dominique

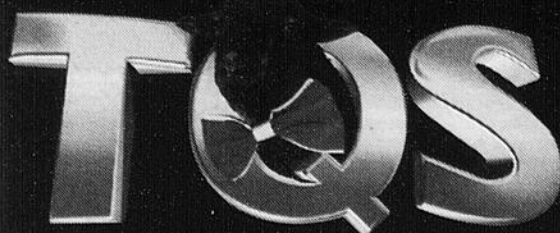
## Voici enfin les 12 lofteurs!



Animation  
Philippe Fehmiu

Ce soir 19h

Offre de lancement!  
 Forfaits internet disponibles à  
[loftstory.ca](http://loftstory.ca)



QUOTIDIEN

KYK  
95.7

COUP  
POUCE

00564710

Salon du  
livre  
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN  
 remercie  
ses partenaires

Les Éditions Alire  
 Les Éditions JCL  
 Les Éditions Pierre Tisseyre  
 Les Éditions Vents d'Ouest  
 Québec Amérique  
 Les intouchables  
 Gallimard  
 Exact Air  
 Françoise Gauthier, députée de Jonquière  
 Jacques Côté, député de Dubuc  
 André Harvey, député de Chicoutimi  
 Stéphane Bédard, député de Chicoutimi  
 Karl Blackburn, député de Roberval  
 Jocelyne Girard Bujold, députée fédérale de Jonquière

CJPM TV  
 CKAJ FM  
 CKRS 590 AM  
 Radio Antenne 6  
 CFIX Rock Détente  
 CJAB Radio Énergie  
 webdomaine.ca

et souligne le magnifique travail de ceux et celles qui ont contribué au succès de la 39<sup>e</sup> édition du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Grande fête à Manille

# La bénédiction de Dieu pour les animaux

**MANILLE (AP) - Les animaux aussi ont droit à la bénédiction de Dieu. Un python pré-nommé Samantha, un cacatoès et les scorpions ne sont pas des pratiquants habituels, mais leurs propriétaires ont été autorisés à les emmener dans une église de Manille dimanche afin qu'ils soient bénis.**

Cette cérémonie annuelle commémore Saint-François d'Assises, le patron des animaux, et coïncide avec la journée internationale des animaux. La plupart des fidèles de la paroisse ont apporté leurs chiens et chats, mais c'est Samantha, un python de cinq mètres de long, qui a fait l'objet de toutes les attentions. Il a fallu trois hommes pour

transporter ce serpent de 210 kilos, originaire d'une province voisine. Le père Francis Carey l'a ensuite arrosé d'eau bénite. « Il fait partie de la Création, alors il a le droit d'être ici », a-t-il souligné.

Dans une ménagerie digne de l'Arche de Noé, le python, chouchouté par la foule, avait été installé sur une cage remplie de charmantes bestioles -des scorpions.



VEDETTE

Samantha, un python de cinq mètres de long a fait l'objet de toutes les attentions lors d'une cérémonie hier à Manille, la capitale des Philippines. Il a fallu trois hommes pour transporter ce serpent de 210 kilos, originaire d'une province voisine.

(Photo PC)

## Un tigre et un alligator découverts à Manhattan

NEW YORK (AP) -- Imposante découverte à New York: un tigre pesant pas moins de 270 kilos et un petit alligator de 1m50 ont été retrouvés dans un appartement de Manhattan par la police et les services de contrôle animaliers.

« Il est immense », a affirmé Wes Artope, directeur des opérations au Centre new-yorkais de contrôle des animaux, en parlant du félin, un croisement de tigre du Bengale et de Sibérie.

L'occupant de l'appartement, Antoine Yates, a été placé sous surveillance policière samedi soir dans un hôpital de Philadelphie, où il était soigné pour des blessures dont l'origine n'a pas été précisée, a rapporté un porte-parole de la police, le sergent John Grimpel. Cet homme de 31 ans risque une inculpation pour mise en danger de la vie d'autrui.

Une équipe des services de contrôle animaliers, des policiers et des employés du zoo du Bronx ont retiré samedi les deux bêtes de l'appartement. Elles ont été emmenées dans un refuge animalier d'Harlem et seront par la suite transférées dans une réserve d'animaux du comté de Nassau (Etat de New York), puis dans l'Ohio, selon Wes Artope.

La police avait reçu mercredi des informations indiquant que Yates avait été mordu. Plus tard, deux appels anonymes affirmant qu'il avait été blessé par un animal sauvage lui avaient été adressés.

A leur arrivée sur place, les habitants ont informé les agents de la présence d'un tigre dans l'appartement, a-t-on appris de source policière. Ils ont utilisé une caméra pour étudier ses mouvements, avant de l'endormir avec des flèches tranquillisantes.

## EN 2004, SUZUKI ÇA BOUGE !







**SUZUKI AERIO FASTBACK 2004**  
 À partir de **16 495 \$\*** | **1,9 %** location ou financement à l'achat 24 mois\*\*  
 \*TOP DE SA CATÉGORIE AVEC 155 ch<sup>†</sup> - RADIO AM/FM/CD À 6 HAUT-PARLEURS - GLACES ET RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES - TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE

**SUZUKI AERIO BERLINE 2004**  
 À partir de **15 995 \$\*** | **1,9 %** location ou financement à l'achat 24 mois\*\*  
 \*TOP DE SA CATÉGORIE AVEC 155 ch<sup>†</sup> - RADIO AM/FM/CD À 6 HAUT-PARLEURS - GLACES ET RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES - TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE

**SUZUKI XL-7 2004**  
 À partir de **27 495 \$\*** | **1,9 %** location ou financement à l'achat 24 mois\*\*  
 \*V6, 185 ch - ABS - CLIMATISEUR - RADIO AM/FM/CD À 6 HAUT-PARLEURS - RÉTROVISEURS, GLACES ET SERRURES ÉLECTRIQUES - RÉGULATEUR DE VITESSE

**0 % FINANCEMENT À L'ACHAT 60 MOIS**  
 OFFERT SUR TOUS LES MODÈLES 2003 RESTANT\*\*

**4,9 % LOCATION OU FINANCEMENT À L'ACHAT 60 MOIS.\*\***

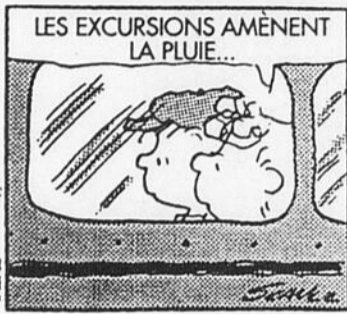
VOUS SEREZ ENCORE PLUS ÉTONNÉ EN VISITANT VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU LE WWW.SUZUKI.CA

GAGNON AUTO SUZUKI - Chicoutimi (418) 543-7711  
 DALLAIRE SUZUKI - Saint-Bruno, Lac St-Jean (418) 343-3758



\*Le PD 5 M. pour la Suzuki Aerio Berlina GL TM 2004, la Suzuki Aerio Fastback STM 2004, la Suzuki XL-7 XT TM 2004. Frais de transport et de préparation (995 \$) en sus. \*\*Le financement à l'achat au taux de 0 %/1,9 %/4,9 % est disponible auprès de la Banque de la Nouvelle-Écosse ou de Crédit Suzuki Canada, à concurrence du prix d'achat complet de tout modèle 2003/2004 neul disponible. Exemple : pour un emprunt de 10 000 \$ à un taux d'intérêt annuel de 0 %/1,9 %/4,9 % pour des termes de 60/24/60 mois, les mensualités sont de 166,66 \$/424,99 \$/188,28 \$. Le coût d'emprunt est de 0 \$/199,76 \$/1 296,20 \$ et l'obligation totale est de 10 000 \$/10 199,76 \$/11 296,20 \$. Les offres de location sont disponibles pour une durée limitée à un taux d'intérêt annuel de 1,9 % pour des termes de 24 mois auprès de Crédit Suzuki Canada et de 4,9 % pour des termes de 60 mois auprès de crédits. Un dépôt de sécurité ou un comptant initial peut être requis. Les offres de location et de financement s'adressent aux clients admissibles ou crédits (S.A.C.). Les offres P.D. 5 M. n'incluent pas les frais d'immatriculation, d'assurances, d'administration, d'enregistrement RDPM ou toutes taxes applicables. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. Les données sur les concurrents proviennent des informations disponibles dans les brochures et les sites Web au moment d'aller sous presse.





Ce soir 20 h

18 h 30

19 h

**L'ONU : acteur essentiel ?**

**Points chauds**  
L'ONU a-t-elle encore sa place ?

Réalisation-coordination : Simon Girard

**Ramdam**

Qui lit en cachette le journal intime de Selina ?

**Diabolo menthe**

Cocktail culturel animé par François-Étienne Paré. Avec Isabelle Blais, Marie Chouinard...

Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf



Télé-Québec  
telequebec.tv

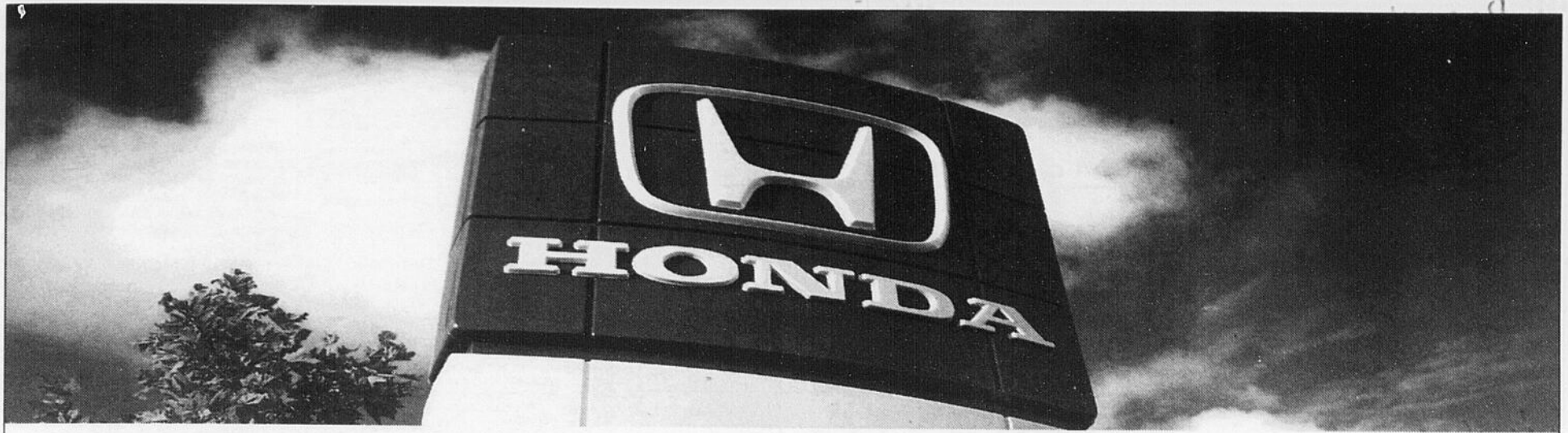
Ça change de la télé

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
<b>CKTV</b>	Matin Express (7h00)		Cinéma / LOUIS 19, LE ROI DES ONDES (6) avec Martin Drainville, Agathe de la Fontaine				Ricardo	L'Heure du midi		Place publique / La Facture et L'Épicerie			Sous le signe du lion II		Ricardo	Art Attack	Têtes à Kat	Watatatow	Aujourd'hui			
<b>TQS</b>	Caféine / Lulu Hughes (8h00)		Le Mec à dames			Fun noir & Cie	Flash	Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / UN ANGE GARDIEN POUR TESS (5) avec Shirley MacLaine, Nicolas Cage				Le Grand Journal					
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (8h00)		Deux filles le matin / Franco Nuovo		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Maxime Martin		Le TVA Midi (11h45)		Dans la mire.com		La vie...		Boutique TVA (13h45)		Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures
<b>TQc</b>	Clifford	La Maison de Ouimzie	...Croque-Cerise	Pin-Pon	Cinéma / LISTE D'ATTENTE (4) avec Vladimir Cruz, Tahimi, Alvarino				Banza!		Zoboo-mafoo	...Croque-Cerise	Bob et Margaret	Diabolo menthe	Le Septième	National Geographic / Le Grand Thon commun		Clifford	Esprits-Fantômes	Zoboo-mafoo	Corne-muse	

**VOTRE SOIRÉE**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
<b>LUNDI 6 octobre</b>														
<b>CKTV</b>	Aujourd'hui (17h00)	L'union fait la force	Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir			Les Aventures tumultueuses de Jack Carter / Tragique trafic (1/2)		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / LA DÉBANDADE (5) avec Claude Berri, Fanny Ardant		
<b>TQS</b>	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Diane Lavallée	Loft Story	Fun noir & Cie / S. Diamond	Cinéma / VOL 174 EN DÉTRESSE (5) avec William Devane, Shelley Hack			Le Grand Journal		110%	Loft Story	Pub		
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Ultimatum	La Bonne Étoile	Les Auditions de Star Académie	Annie et ses hommes			Willie (5/5)		Le TVA	Merci bonsoir / Pierre Lebeau	Michel Jasmin (23h17)	Pub (00h02)	
<b>TQc</b>	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	1045, rue des Parlementaires	Points chauds / L'ONU a-t-elle encore sa place?			L'oeil ouvert / La Culture dans tous ses états		Gros plan sur...	Le Vrai Monde	Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	Points chauds
<b>TV5</b>	On a tout essayé (18h10)		Journal FR2	Vie privée, vie publique / Peut-on tout dire, tout dévoiler?			Isabelle autour du monde		TV5 Le Journal	Bibliotheca	Des mots de minuit			
<b>CANAL D</b>	Sans détour / 5 pieds 2, 80 000 livres		Chasseur de crocodiles		Méga Construction / Dans l'eau chaude		Biographies / Cheryl Tiegs		NYPD Blue		Vidéopatrouille / Sur les routes		Cinéma / LE BON, LA BRUTE... (3)	
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses	Les Terroristes des Philippines - Grands Reportages			Le Téléjournal/Le Point		La Part des choses	Le Monde	Le Canada aujourd'hui	Le Téléjournal / Le Point	
<b>RDS</b>	Sports 30 Magazine	Sports 30	Claude Mailhot questionne		Baseball / Séries de divisions: Twins - Yankees (si nécessaire)					Sports 30		Les Combats ultimes UFC		
<b>S.E.</b>	Le Marais (17h55)		Virée d'enfer (19h20)			Six pieds sous terre		La somme de toutes les peurs			Le Mauvais Numéro (00h05)			
<b>VIE</b>	Deuxième Peau	Le Coup de pouce de Nicolas	Décore ta vie	Métamorphose	Diagnostic: inconnu / Source inconnue		Jeux de société / Les Sectes		Décore ta vie	Métamorphose	Quand passe la cigogne	Deuxième Peau	Pour un flirt!	
<b>SERIES+</b>	Brigade des mers		Médicopteur		Balko		Témoins silencieux		Les Soprano		Sexe à New York		Brigade spéciale	
<b>Z</b>	Au-delà du réel		La Revanche des Nerdz	Comment c'est fait	Farscape		Aux frontières de l'inexpliqué		Cour à "Scrap"		La Porte des étoiles		Les Chroniques du paranormal	
<b>HISTORIA</b>	Les deux font la loi		Trouvailles et Trésors / Caraquet		Made in Québec / Vétérinaire		JAG		Cinéma / LE JOUR ET L'HEURE (4) avec Simone Signoret, Stuart Whitman		Face cachée... / Opération Lune			
<b>ÉVASION</b>	Documentaires		Mexico VR	Voyage pratique / Iles Lofoten	Zone limite	Airport	Les Beaux Jardins	Odysseus	Plaisirs de France II	Tendances Vacances	Entrada	Living Stones	Planet Food	
<b>CBJET</b>	CBC News: Canada Now		This Hour has 22 Minutes	Royal Canadian Air Farce	Cinéma / JINNAH ON CRIME: WHITE KNIGHT, BLACK WIDOW avec Dhirendra, Christian Bocher			The National		The National - 2nd Edition		White Teeth (1-2/4)		
<b>CFCF</b>	News		Access Hollywood	eTalk Daily	Punk'd	Whoopi	Third Watch		CSI: Miami		CTV News	News	Drew Carey (00h05)	
<b>WVNY</b>	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		Primetime Monday			NFL Football / Colts - Buccaneers		Frasier				
<b>WCAX</b>	News		CBS News	Entertainment Tonight	Yes, Dear	Still Standing	Everybody Loves Raymond	Two and a Half Men	CSI: Miami		News	Late Show with David Letterman (23h35)		
<b>WPTZ</b>	News		NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor		Las Vegas		Third Watch		The Tonight Show (23h35)		
<b>WCFE</b>	BBC News		Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / Kansas City	Horatio's Drive: America's First Road Trip			BBC World News		Charlie Rose		
<b>FOX</b>	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cinéma / BEDAZZLED (4) avec Brendan Fraser			7th Heaven		Everwood		Drew Carey		
<b>TSN</b>	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Strongman Super Series	2003 World Series of Poker		WWE Raw		Sportscentre		WWE Raw			
<b>SPNET</b>	Baseball / MLB Playoffs: Red Sox - Athletics (16h00)		Sportsnetnews			Baseball / MLB Playoffs: Twins - Yankees (si nécessaire)			Sportsnetnews		Hockeycentral Monday			
<b>ARTV</b>	Bibliotheca	Le Garage	L'Héritage			Grands Spectacles: Carmen			Viens voir les comédiens / Macha Grenon		Ally McBeal			
<b>GLOBAL</b>	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Fear Factor		Everybody Loves Raymond	Two and a Half Men	Andromeda		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (00h05)	



## Les Civic s'envolent. Automatiquement ou manuellement.

Berline ou coupé Civic DX 2003

En location à partir de

# 189 \$\*

par mois pour 48 mois  
sur la berline ou le coupé Civic  
**Incluant 96 000 km**

Transport et préparation inclus en location seulement

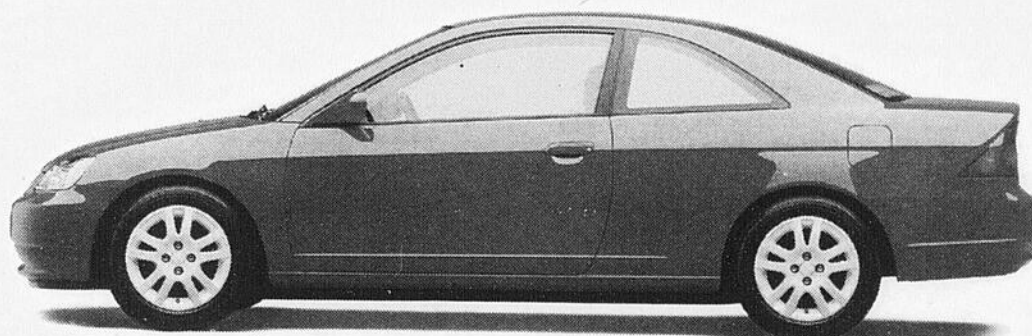
Notre taux de location

# 3,8%

jusqu'à 60 mois

# 0 \$

dépôt de sécurité



Coupé Civic Si 2003  
Illustré



Berline Civic LX 2003  
Illustrée



Voiture la plus vendue au Canada pour une 5<sup>e</sup> année consécutive\*\*

**OUI, ON A FAIT LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

### L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



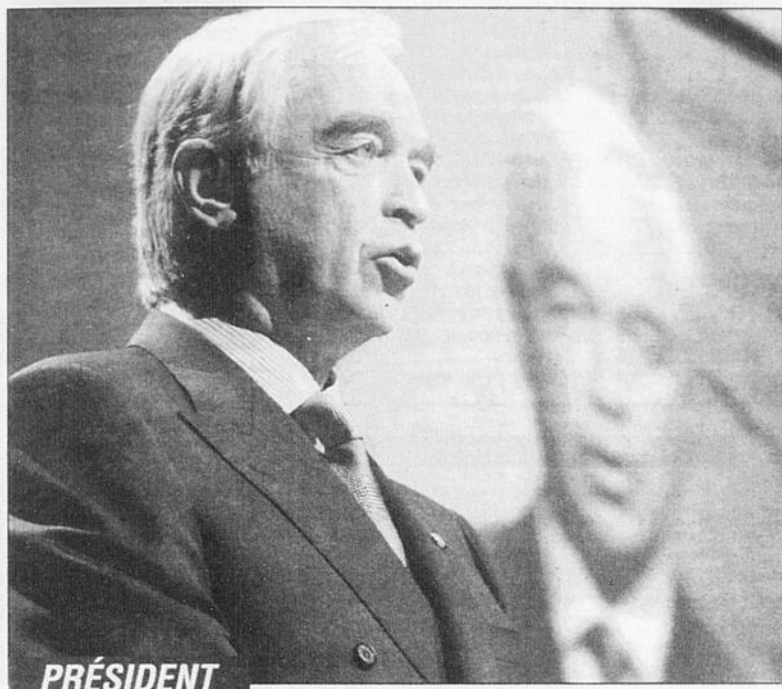
**HONDA**

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. \*Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2003 (modèle ES1513PX) et les coupés Civic DX 2003 (modèle EM2113P) neuves, à l'exception de l'Édition Sport. Versement mensuel de 189 \$, pendant 48 mois pour un total de 11 058 \$ plus les taxes applicables pour les berlines Civic DX 2003 (modèle ES1513PX) et de 11 192 \$ plus les taxes applicables pour les coupés Civic DX 2003 (modèle EM2113P). Versement initial de 1 986 \$, ou échange équivalent plus les taxes applicables, première mensualité exigible pour les berlines Civic DX 2003 (modèle ES1513PX). Versement initial de 2 120 \$, ou échange équivalent plus les taxes applicables, première mensualité exigible pour les coupés Civic DX 2003 (modèle EM2113P). Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation et assurances en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. \*\*Tel que rapporté par les fabricants canadiens pour l'année 2002.

00564500





PRÉSIDENT

Raymond Royer est président et chef de la direction de l'entreprise montréalaise Domtar qui emploie environ 12 000 travailleurs. Il s'est joint à cette entreprise en 1996 après avoir fait carrière chez Bombardier.

## Prix du meilleur gestionnaire

# Raymond Royer n'oubliera pas ses collègues de Domtar

par Allan Swift

MONTREAL (PC) - Vous pouvez parier que lorsque Raymond Royer recevra, le mois prochain, le prix du meilleur gestionnaire dans le domaine des pâtes et papier, il ne perdra pas de temps à souligner le mérite de ses collègues chez Domtar.

Le président et chef de la direction de l'entreprise montréalaise qui emploie quelques 12 000 travailleurs s'est joint à Domtar en 1996 après avoir fait carrière chez Bombardier. Raymond Royer vient d'être choisi gestionnaire par excellence pour 2003 à l'échelle de la planète par la publication Pulp & Paper Week à la suite d'un sondage mené auprès d'investisseurs et d'analystes spécialisés dans le secteur.

C'est la première fois qu'un dirigeant d'entreprise canadien reçoit ce prix qui sera remis le 18 novembre pendant un colloque à New York.

A son arrivée chez Domtar, il y a sept ans, Raymond Royer ne possédait aucune expérience dans l'industrie des pâtes et papier et quittait un poste de président chez Bombardier pour se joindre à une compagnie en difficulté contrôlée par des agences gouvernementales.

Une des premières choses que Raymond Royer a fait dans ses nouvelles fonctions a été de fixer des objectifs au chapitre du rendement de l'entreprise et du service à la clientèle. Et à la surprise de plusieurs, les objectifs ont été atteints.

### Sceptique

Steven Atkinson, un ancien

employé chez Domtar devenu analyste dans l'industrie, affirme que les sceptiques étaient nombreux lors de l'embauche de Raymond Royer. «J'étais un de ceux-là parce que je travaillais dans le secteur depuis 15 ans déjà à l'époque», raconte M. Atkinson. «Je croyais, à tort, qu'il fallait absolument connaître l'industrie pour devenir un dirigeant», ajoute l'analyste qui admire la facilité avec laquelle Raymond Royer a appris les rouages de l'industrie et la manière qu'il utilise pour travailler avec les employés. Raymond Royer a d'ailleurs implanté chez Domtar la méthode Kaizen, un programme qui met à contribution la compréhension de tous les employés de façon à optimiser les tâches. M. Royer avait d'abord constaté les bienfaits de cette méthode chez Bombardier.

Domtar avait un chiffre d'affaires de 1,9 milliard \$ lorsque Raymond Royer a été nommé aux commandes de la société. Il a tout de suite indiqué qu'il avait l'intention de tripler les revenus. «Les gestionnaires de l'entreprise étaient incrédules, mais nous y sommes parvenus», dit Raymond Royer en précisant qu'il avait divisé l'entreprise en trois segments: les clients, les actionnaires et les gens qui travaillent chez Domtar. «Les seuls qui pouvaient changer les choses sont les travailleurs. Nous avons pris les moyens pour devenir une des trois meilleures entreprises du secteur en Amérique du Nord dans un horizon de cinq ans et nous y sommes arrivés», conclut M. Royer.

## Nouvelles technologies

# Les investisseurs doivent faire preuve de prudence

TORONTO (PC) - Le gestionnaire de portefeuilles de nouvelles technologies Duncan Stewart dit toujours la même chose aux investisseurs qui espèrent faire fortune en pariant sur des découvertes qui pourraient changer le monde.

Certains produits révolutionnaires existent déjà. On peut déjà acheter des actions des sociétés qui les ont créés, mais on ne connaîtra certainement pas le fin mot de l'histoire avant plusieurs années, affirme-t-il. C'est pourquoi il est difficile de faire un choix. En bout de ligne, quand on a un trésor dans notre portefeuille, c'est toujours un coup de chance extraordinaire.

A son avis, au lieu de se mettre en quête des nouvelles sociétés prometteuses, les épargnants devraient plutôt réviser leurs classiques et placer leurs billes dans des compagnies qui investissent en recherche et développement, qui sont rentables et qui ont fait leurs preuves.

Les indices boursiers de technologie de l'information du Nasdaq et de la Bourse de Toronto ont beaucoup progressé depuis le début de l'année, suscitant d'ailleurs l'intérêt de plusieurs gestionnaires qui songent à racheter des titres d'entreprises technologiques.

Nortel, dont l'action a dégringolé, passant de plus de 120 \$ à 0,67 \$ l'automne dernier, a connu une croissance importante cette année et son titre se transige désormais autour de 4 \$. De son côté, le fabricant de puces informatiques ATI a vu la valeur de son titre doubler depuis le début de l'année pour s'établir à 16 \$. Quant à l'Ontarien Research in Motion (R.I.M.), son action a atteint ces derniers temps son plus haut niveau des 52 dernières semaines.

Aux Etats-Unis, la librairie virtuelle Amazon.com et le site d'encans Ebay ont survécu à l'explosion de la bulle boursière et leurs actions ont progressivement gagné de la valeur au cours des derniers mois. C'est aussi le cas de l'équipementier Cisco Systems dont le titre a récemment clôturé à 20 \$ US.

D'après M. Stewart, ces entreprises pourraient réserver d'excellentes surprises aux investisseurs. C'est aussi l'avis de son collègue Brendan Caldwell, président de Caldwell Securities. «A moins que l'on ne parvienne à dénicher l'entreprise de pointe dont tout le monde tombera amoureux instantanément, les compagnies qui offrent les meilleures chances de succès sont probablement celles dont le nom est devenu courant», dit-il.

«Pour les gens qui ont été échaudés, les meilleurs paris sont souvent les sociétés qui ont démontré qu'elles pouvaient survivre. Non seulement parce qu'elles sont

rapide que celle des dix dernières années, mais ce n'est pas parce qu'elles grossissent moins vite qu'avant qu'elles vont disparaître.»

Le secteur des télécommunications est relativement fort, par rapport aux autres industries de haute technologie, dit M. Caldwell. Toutefois, les investisseurs qui en sont à leurs premiers pas en Bourse devraient se fier sur les bénéfices d'abord. «Je crois qu'ils devraient rechercher surtout des compagnies qui font des profits et qui ont des liquidités. Ils pourraient bien s'en tirer en plaçant de l'argent dans des sociétés plus petites, mais c'est plus risqué.»

## Réaction au géant Universal

# Des détaillants réduisent le prix de certains disques

TORONTO (PC) - De grands détaillants de l'industrie de la musique ont annoncé qu'ils réduisent les prix des disques compacts, à la suite de la décision du géant Universal d'abaisser lui-même ses prix de gros. Cette stratégie vise à ramener les acheteurs dans les magasins de disques et à contrer ainsi la tendance au téléchargement de musique sur Internet.

Future Shop—Best Buy, par exemple, a fait savoir qu'il diminuait ses prix partout au pays, et ce pas seulement sur les disques de l'étiquette Universal, qui représente 35 pour cent de ses disques compacts.

### Milliers de titres

Dans ses 124 magasins, Future Shop—Best Buy réduira les prix de milliers de titres à 16,99 \$ ou moins.

Aucun album à un seul disque ne se vendra plus de 18,99 \$ et au moins cinq succès de la semaine seront étiquetés à 9,99 \$, a précisé Rick Lotman, vice-président principal au marketing chez Best Buy Canada, propriétaire de Future Shop.

De son côté, HMV Canada, le plus grand détaillant de disques au pays, réduira les prix de ses albums de l'étiquette Universal, ainsi que de ceux d'autres étiquettes qui ont réduit leurs prix de gros pour

certain artistes, a indiqué le président Humphrey Kadaner.

«Il y a une volonté partout de rendre les albums plus accessibles aux consommateurs», a commenté M. Kadaner.

Le détaillant Wal-Mart, quant à lui, diminuera les prix de ses albums de l'étiquette Universal et veillera à garder de bas prix en général, a soutenu le porte-parole, Andrew Pelletier.

Toutes ces démarches ont pour but de freiner la tendance au téléchargement de disques sur Internet, une pratique qui affecte les ventes d'albums. Les experts de l'industrie se demandent toutefois si cette mesure sera suffisante.

«C'est trop peu trop tard», s'est exclamé le consultant Adam Cooper, du Groupe J.C. Williams. La pratique du téléchargement «ne disparaîtra pas; c'est pratiquement impossible de l'arrêter», croit-il.

L'an dernier, les ventes de l'industrie canadienne de la musique ont atteint 975 millions \$, en baisse de sept pour cent par an depuis les quatre dernières années, selon les informations de M. Lotman, de Future Shop.

Il cite des études selon lesquelles les consommateurs achèteraient davantage d'albums si ceux-ci n'étaient pas si coûteux.



## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Chalets à louer ..... 204	Campeurs à vendre..... 307	<b>OCCASIONS</b>	Antiquités ..... 705	Bicyclettes ..... 802
<b>COMMERCIAUX</b> ..... 100	Chambres à louer ..... 205	Fourgonnettes ..... 308	<b>D'AFFAIRES</b> ..... 500	Bois de chauffage ..... 706	Camping ..... 803
Bâtisses commerciales..... 101	Condominiums à vendre ..... 206	Machinerie ..... 309	Finances ..... 501	Coin du bébé ..... 707	Chasse et pêche ..... 804
Blocs appartements..... 102	Condominiums à louer ..... 207	Motomaines à vendre..... 310	Occasions d'affaires ..... 502	Demandé ..... 708	Musique et accessoires ..... 805
Bureaux à louer ..... 103	Logements à louer ..... 208	Motoneiges à vendre ..... 311	<b>SERVICES</b>	Divers ..... 709	Ordinateurs et jeux ..... 806
Commerces à vendre ..... 104	Maisons à vendre ..... 209	Motos à vendre ..... 312	<b>PROFESSIONNELS</b> ..... 600	Équipement de bureau ..... 710	Photos et vidéos ..... 807
Commerces à louer ..... 105	Maisons à louer ..... 210	Motos 3 et 4 roues ..... 313	Construction / rénovation ..... 601	Équipement de commerce ..... 711	Piscines et acc. .... 808
Entrepôts à louer ..... 106	Maisons mobiles à vendre ..... 211	Pièces et accessoires ..... 314	Impôt ..... 602	Ésotérisme ..... 712	Roulottes à vendre ..... 809
Fermes..... 107	Maisons mobiles à louer ..... 212	Remorques à vendre ..... 315	Soins thérapeutiques ..... 603	Marché aux puces ..... 713	Roulottes à louer ..... 810
Garages ..... 108	<b>VÉHICULES</b> ..... 300	Souffleuses à vendre ..... 316	Offres de service ..... 604	Matériaux de construction ..... 714	Vacances / voyages ..... 811
Locaux à louer ..... 109	Terrains à vendre ..... 213	Tracteurs à vendre ..... 317	Services de garde ..... 605	Poêle à bois ..... 715	<b>AVIS</b> ..... 900
Terrains commerciaux ..... 110	Abris d'auto ..... 301	Véhicules divers ..... 318	<b>MARCHANDISES</b>	Réceptions ..... 716	Activités diverses ..... 901
<b>HABITATIONS</b>	Autos à vendre ..... 302	<b>EMPLOI</b> ..... 400	<b>ET SERVICES</b> ..... 700	Santé ..... 717	Agences de rencontres ..... 902
<b>RÉSIDENTIELLES</b> ..... 200	Avions à vendre ..... 303	Gardien(ne) demandé(e) ..... 401	À donner ..... 701	Vêtements ..... 718	Messages personnels ..... 903
À partager ..... 201	Bateaux à vendre ..... 304	Personnel demandé ..... 402	À vendre ou à échanger ..... 702	Ventes de garage ..... 719	Perdu ou retrouvé ..... 904
À vendre ou à louer ..... 202	Camions à vendre ..... 305	<b>FORMATION</b> ..... 450	Ameublement ..... 703	<b>SPORTS / LOISIRS</b> ..... 800	Recherche ..... 905
Chalets à vendre ..... 203	Camions 4X4 ..... 306	Enseignement / cours ..... 451	Animaux ..... 704	Articles de sport ..... 801	Services de massage ..... 906

## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou --  
**1 jour..... 8,45 \$**  
**2 jours..... 10,15 \$**  
**3 jours..... 11,85 \$**  
**4 jours..... 13,55 \$**  
**5 jours..... 15,25 \$**  
**6 jours..... 16,95 \$**

PROGRES-DIMANCHE  
**10 mots ou moins 10,75 \$**

Mots additionnels:  
**0,45 \$ mot/par semaine**

• Lettrage majuscule • Caractères gras  
 • Encadrement • Titre centré  
**3,20 \$ par semaine / par option**

AVEC PHOTO:  
**7,50 \$ par parution**

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI**

• **668-4506 ALMA** et les environs  
 • **679-3832 SAINT-FÉLICIEN** et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



**workopolis.com**  
 LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA  
 cyberpresse.workopolis.com

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTION** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

<b>100</b>	<b>IMMEUBLES COMMERCIAUX</b>	<b>109</b>	<b>Locaux à louer</b>	<b>204</b>	<b>Chalet à louer</b>	<b>208</b>	<b>Logements à louer</b>	<b>208</b>	<b>Logements à louer</b>
------------	------------------------------	------------	-----------------------	------------	-----------------------	------------	--------------------------	------------	--------------------------

**101** **Bâtisses commerciales**  
 CHICOUTIMI, bâtisse commerciale avec structure d'acier, 122'x80', hauteur libre de +ou- 20 pieds. Pour information: 698-2222.

**102** **Blocs appartements**  
 ENSEMBLE immobiliers de 46 logements, Chicoutimi, près tous les services. Cause déménagement. Tél.: (450)661-1568.

**103** **Bureaux à louer**  
 LA-BAIE, bloc 7 logements, très bien situé. Page 820-8431.

**104** **Commerces à vendre**  
 BAR- Le 45+ situé à St-Honoré, clientèle établie depuis 25 ans, bonne opportunité d'affaires. Raison: départ pour l'extérieur. Tél.: 543-3539 ou 541-7579.

**105** **Commerces à louer**  
 CHICOUTIMI dépanneur avec essence à louer, 1347, boul. St-Paul. Tél.: 693-1002.

**106** **Entrepôt à louer**  
 ATTENTION entreposage intérieur, extérieur, autos, bateaux, petits campeurs. Tél.: 673-7070, 673-4885.

**109** **Locaux à louer**  
 1600 PIEDS.CARRÉS, bureau et entrepôt, 25 rue Néron, Chicoutimi, prix compétitif. André, 690-1225.

**200** **HABITATIONS RÉSIDENTIELLES**  
 CHICOUTIMI bâtisse commerciale, très bien située, rue Alma, 2,000 pi.ca, rez-de-chaussée. Tél.: 591-3977.

**201** **Chalet à vendre**  
 CHALET-MAISON à St-Gédéon, situé bord du Lac St-Jean, magnifique plage, grand terrain boisé, construction récente, état neuf, livraison rapide, acheteurs sérieux. Information: Les immeubles Contact André Côté enr. Tél.: 669-1777.

**202** **A vendre ou à louer**  
 FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.: 696-2708, 698-8407 (page 8).

**203** **Locaux à louer**  
 KIT pour chalet en bois rond + produit d'entretien + scellant à joints. Tél.: (418)637-5889.

**204** **Chalet à louer**  
 COUPLE sérieux recherche chalet à louer pour la saison, au village alpin du Valinouët. Tél.: 550-3727.

**205** **Chambres à louer**  
 3 MINUTES Place du Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement, faut voir! Tél.: 696-6552.

**206** **Logements à louer**  
 1/2, 2/2, 3/1/2, 4/1/2, 5/1/2, 6/1/2, 8/1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.: 820-1135, 1-800-394-3383.

**207** **Condominiums à louer**  
 4 1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.: 693-4242.

**208** **Logements à louer**  
 2/1/2, 3/1/2, 4/1/2, 5/1/2, 6/1/2, 8/1/2 CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12x20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, novembre. Tél.: 549-9343, 543-5330.

**209** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), grand 4 1/2 chauffé, 450\$/mois, remise, libre 1er novembre. Tél.: 549-8499.

**210** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI (rue Racine), beau grand 6 1/2, 500\$/mois. Tél.: 543-5704.

**211** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 1 1/2, 2/1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.: 545-3332.

**212** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 2 1/2, neuf, boul. Université, libre immédiatement, 400\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 690-8074.

**213** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 3 1/2 (Rivière-du-Moulin), 1037 Anthony-Larouche, 325\$/mois, peinturé, libre. Tél.: 549-3233.

**214** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 3 1/2 149 Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé, 375\$ Tél.: 543-8605, 543-5834.

**215** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 3 1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 290\$. Tél.: 543-1953.

**216** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé, 737, rue Alma, chauffé, éclairé, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 1-418-580-8207.

**217** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 3 1/2 sous-location, prix avantageux, très près hôpital, cégep, université, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, endroit paisible et accueillant. Tél.: 545-3554, 548-2509.

**218** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 3 1/2, 385\$/mois, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél.: 812-1226.

**219** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 3 1/2, 647 St-Paul, rénové, déneigé, 350\$/mois, novembre. Tél.: 549-3233, 820-5179.

**220** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél.: 693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

**221** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 3 1/2, proximité cégep, hôpital, stationnement, balcon, non chauffé, non éclairé. Tél.: 698-4623.

**222** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 4 1/2 (Rivière-du-Moulin), 65 du Parc, haut de maison, eau chaude fournie, déneigé, libre. 410\$. Tél.: 696-1817.

**223** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 4 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 375\$, libre immédiatement. 629 Aude. Tél.: 693-8068, 548-5164.

**224** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 4 1/2, 1115 Joseph-Dandurand, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée. Tél.: 678-2960.

**225** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 4 1/2, 5 1/2, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.: 543-0386.

**226** **Logements à louer**  
 4 1/2, 5 1/2, 2032 Roussel, non meublés libres. MEUBLÉS ou semi-meublés: 1 1/2 (300\$/mois), 2 1/2 (360\$/mois), 3 1/2 (390\$/mois), 533 Racine, à 5 minutes du Cégep, de l'hôpital et CLSC, meublés, chauffés, éclairés. Pour information: 812-5070.

**227** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 4 1/2, 812 rue Nio, très propre. Tél.: 698-0680, 696-1464.

**228** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 4 1/2, derrière Place du Saguenay, 1277, rue Côte, très propre, libre immédiatement, 525\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.: 673-3600, 549-0750.

**229** **Logements à louer**  
 CHICOUTIMI 4 1/2, voisin Place Saguenay, 432 Plamondon, appartement #5, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Rénové à neuf. Tél.: 543-9003, 545-4004.

**230** **Logements à louer**  
 AU BORD DE l'eau, LaBaie, superbe panorama, tout fourni (vaisselle, literie, etc.) pied-à-terre, idéal gens d'affaires. Tél.: 544-0892.

**231** **Logements à louer**  
 CANTON TREMBLAY 3 1/2, 350\$/mois chauffé, éclairé, meublé ou non, libre 1er novembre. Tél.: 543-8263.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2 (350\$), 5.1/2 (450\$), 886 rue St-Paul, non chauffés, non éclairés. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2 (transfert de bail). Très propre, bien décoré. Près des services. 445\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible présentement. Tél.:693-4242, 672-4219.

CHICOUTIMI 5.1/2 3831 rang St-Paul, chauffé, éclairé, 525\$ libre 1er novembre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5.1/2 centre-ville, non chauffé, non éclairé, très propre, repeint, tapis neufs, pas d'animaux, libre, idéal personne seule ou couple aimant tranquillité. Tél.:543-7632, AM ou fin PM.

CHICOUTIMI 5.1/2 chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI 5.1/2 planchers bois, près centre-ville, 430\$ chauffé. Tél.:544-4099, 592-9593

CHICOUTIMI 5.1/2, boul Talbot, résidence privée, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-862-7322.

CHICOUTIMI 5.1/2, très grand, rénové, 565\$/mois, chauffé, éclairé, remise intérieure, secteur tranquille, quartier Bassin. Tél.:545-3726.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, fraîchement décoré, avec sous-sol et garage, centre-ville, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:818-2888.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 3 chambres, verrière, dans un duplex, premier plancher et partie du sous-sol, libre 1er novembre, 675\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:690-1855.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, possibilité de moins de pièces, chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836 (cellulaire).

CHICOUTIMI grand et lumineux 1.1/2, à 5 minutes du cégep, entièrement meublé, chauffé, éclairé, loyer réduit de 50\$ les 6 premiers mois. Tél.:550-2289.

CHICOUTIMI jumelé 5.1/2, fraîchement repeint, planchers bois flottant, patio, remise, 625\$/mois, libre. Tél.:549-3384, 591-0501.

CHICOUTIMI près Manège militaire, 3.1/2, 4.1/2, à voir, très propres. Tél.:548-7682.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 495\$/mois. Tél.:545-0876.

CHICOUTIMI RUE BÉGIN 5.1/2 CHAUFFÉ, LIBRE IMMÉDIATEMENT ET 2.1/2 (1ER OCTOBRE), RENOVÉS, PEINTURE FAITE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.:549-6288, 543-6055, 812-6170.

CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand et des Crécelles, secteur Place du Royaume, 4.1/2, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:549-2376, 696-6225.

CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2 très beau, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8485, 550-0544 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 à l'étage, tout meublé, tout équipé, chauffé, éclairé, location au mois. Tél.:548-0983, 541-2673.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, tranquille, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, derrière Maxi, 420\$/mois, chauffé, stationnement, libre 1er octobre, 1 mois gratuit. Tél.:590-1043, Pierre.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, hors-sol, 96, St-Nicolas, un stationnement, 1er octobre. Tél.:698-2815, 543-6781.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, rez-de-chaussée, quartier paisible, porte patio, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, accès remise, 1er novembre, 475\$/mois. Tél.:543-4326.

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, grand 4.1/2, très propre, grandes fenêtres, services, stationnement, remise, libre, 390\$/mois. Tél.:696-3681.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4.1/2, moderne, non chauffé, 460\$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 380\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

Entre CHICOUTIMI et LA BAIE chemin du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peuvent être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

JONQUIERE 3.1/2 (3909 Mgr Bégin), 2e étage, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-5019.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4349.

JONQUIERE 3.1/2 grand, eau chaude fournie, demi-sous-sol. Libre immédiatement. 335\$. Tél.:542-9854, 812-3180.

JONQUIERE 3.1/2, arrière McDonald, chauffés, éclairés, semi-meublés, repeint, buanderie, conciergerie, stationnement, libre immédiatement. Personnes sérieuses seulement, 415\$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, prix à discuter. Tél.:542-4726.

JONQUIERE 4.1/2 haut de maison (420\$) et 2.1/2 (275\$) rue Châteauquay, libres immédiatement. 4.1/2, rue Notre-Dame, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-2799, 690-9894.

JONQUIERE 4.1/2 moderne, libre, 535\$ eau chaude fournie. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 4.1/2 sur 2 étages, très propre, 350\$/mois. Tél.:547-8378, 812-6101.

JONQUIERE 4.1/2, (des Plaines), 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-2295, 540-8345.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2, 505\$/mois, chauffé, éclairé, près des services. Tél.:548-9061.

JONQUIERE centre-ville, beaux 2.1/2, 3.1/2, libre immédiatement, meublé, très fonctionnel, laveuse, sècheuse, cuisinière et réfrigérateur, tapis, prélat, toiles vénitienne, eau chaude, stationnement avec prise, déneigement. Personne aimant tranquillité. Tél.:547-1454.

JONQUIERE grand 4.1/2 rénové à neuf, toiles et rideaux inclus, 380\$/mois. Tél.:547-4013, 812-1809.

JONQUIERE grand 4.1/2, libre, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, coin paisible, près Cégep, déneigé. Tél.:545-8467 (soir).

JONQUIERE grand 4.1/2, 4010, Mgr Bégin, chauffé, éclairé, 480\$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-6890.

JONQUIERE logements neufs en construction, 4.1/2 (525\$/mois), 5.1/2 (650\$/mois), avec sous-sol, neufs, près centre-ville, non chauffés, non éclairés, libre immédiatement. Tél.:547-2776, page:541-2990, 548-4782.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services, libre immédiatement. Tél.:542-3192, 547-3114.

KENOGAMI 4.1/2 premier étage, chauffé, eau chaude, conciergerie, stationnement, remise au sous-sol, maison tranquille, 510\$/mois, libre. Tél.:542-4617.

KENOGAMI endroit tranquille, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

LA BAIE grand 3.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, planchers céramique, 380\$/mois, toiles et lustres inclus. Tél.:544-7931, 544-3502.

LA BAIE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, secteur Grande-Baie. Tél.:541-7265.

LA-BAIE 3.1/2 + sous-sol complet pour rangement, près services, 340\$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-8644.

LA-BAIE 5.1/2 ensoleillé, repeint, grand stationnement, libre. Tél.:545-6452.

LA-BAIE 5.1/2, style condo, remise, déneigement inclus, refait à neuf. Tél.:544-0268.

LA BAIE 4.1/2, secteur Port-Alfred, style condo, foyer propane, balayeuse centrale, échangeur d'air, planchers bois et céramique, vue panoramique, 495\$/mois. Tél.:544-7839.

LA BAIE 5.1/2, plancher bois, premier plancher, libre immédiatement. (Port Alfred), 465\$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE 5.1/2, planchers flottants, céramique, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.:544-8285, page:693-7483.

LATERRIERE 4.1/2, rue du Boulevard, 430\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:591-5059.

LATERRIERE grand 5.1/2, impeccable, photo sur téléannonce. Tél.:544-7369.

LATERRIERE jumelé 5.1/2, construction récente, sans voisins, grand terrain. Tél.:678-2290.

RIVIERE-DU-MOULIN 5.1/2, eau chaude, Grand 3.1/2 possibilité meublé, 450\$/mois/deux. Tél.:545-3989.

ST-HONORE 3.1/2 325\$/mois, 4.1/2 370\$/mois, chauffés, éclairés, pas d'animaux. Tél.:543-5749.

209 Maisons à vendre

A LOUER ou vendre: Grand domaine paysager, maison 3 étages. Pres Alcan Alma. 800\$/mois. Tél.:668-2616.

A QUI LA CHANCE! SAINT-FÉLICIEN 1.1/2 étage, mezzanine, construction 3 ans, zone rurale, grand terrain face rivière, asphalte, piscine, remise, 1729 Chemin Vallée. Tél.:630-2907, après 17h00, ou message.

ALMA 32'X40' façade brique, côtés pierre, garage 16'X20' vinyle, cours arrière intime, rénovée, 86,000\$ négociable. Tél.:662-9252 Gisèle Jacques.

ARVIDA 2448 rue Villeneuve, bungalow, 3 chambres, garage, sous-sol fini, 2 salles bains, 76,000\$. Tél.:540-3675.

ARVIDA 2852 Berthier, cottage 20X26', sur terrain 50X120', situé entre Manoir et boul. Saguenay, près écoles, Foyer, 3 chambres, salle de bains à l'étage, plancher bois franc d'origine, fenêtres manivelle. Visite sur rendez-vous seulement. Tél.:548-9830, 349-3317.

AUBAINÉ! Directement du propriétaire, jumelé bien localisé (Chicoutimi), mezzanine, 2 salles bains, 3 chambres, bureau, 2 patios. Tél.:673-4859.

CHAMBORD, petite maison 24'X36', 4 1/2, très beau terrain aménagé (zoné industriel et commercial). Coins route 169 et 55, près du Pont Desbiens, chauffage bois électricité. 30,000\$. Cause: départ. Tél.:418)239-0278.

CHICOUTIMI 1751 des Mésanges, tout brique, planchers bois et céramique, 5 chambres, 2 salles de bains, piscine, remise et plus. A voir! Tél.:693-8682, 541-3530.

CHICOUTIMI-NORD 4 chambres, abri d'auto, solarium, sous-sol fini à 50%, sans voisin arrière, libre au printemps. 85,500\$. Tél.:698-6576 après 18h.

FALARDEAU construction 4 ans, 30X30, terrain 4,294 mètres carrés, bordure Rivière à l'Ours. Tél.:672-6300.

209 Maisons à vendre

FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.:696-2708, 698-8407 (page:te).

JONQUIERE haut de gamme, brique, pierre, entièrement rénovée, près Cégep et garderie, revenu chambres étudiant (entrée indépendante), grand patio, piscine, paysager. Tél.:542-7746.

JONQUIERE près Cégep, unifamiliale hors-sol, tout brique, 7 chambres, 2 salles bains, terrain: 9,350 pi.ca., construction 1975, rénovée. Tél.:542-7464.

KENOGAMI 3638, rue St-Louis, 2 logements, grand garage, 69,000\$. Tél.:487-3771 (jour), 668-5338 (soir).

KENOGAMI rénovée, cuisine spacieuse, 2 salles bains, 3 chambres. 79,900\$. Tél.:547-4649.

LA-BAIE 24x28, 2 étages, en campagne, vue panoramique, 39,000\$. Tél.:591-2408.

LATERRIERE 1039 du Seigle, proximité école Jolis Prés, libre immédiatement, prix à discuter. Tél.:696-4823, 820-3335.

NORMANDIN maison 25X42, possibilité local commercial 16X24 en plus, 3 chambres, 2 salles de bains, garage, bien situé, centre-ville. Tél.:418-274-2445.

ROBERVAL 1005 boul. St-Joseph, 2 étages, 3 logements + celui du propriétaire (10 pièces), terrain 70x40', grand garage. Tél.:418)693-0330.

ROBERVAL grande maison, brique, quartier tranquille, près des services, armoires, planchers bois. Sous-sol aménagé. Piscine creusée. Tél.:275-2817.

ST-FÉLICIEN 1288, Vaudreuil, 2 maisons 2 logements avec entrée mitoyenne. Tél.:679-2015.

ST-FULGENCE maison de campagne 1976, 28'X40', 33,000 pi.ca, garage, rénovations récentes, 87,000\$. Tél.:674-2398, 545-0897.

210 Maisons à louer

ALMA Domaine Renaud, bord de l'eau, foyer (bois inclus), grand terrain, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol, remise, 600\$/mois. Tél.:450)587-5169.

CHICOUTIMI rez-de-chaussée, meublé, remise, 800\$/mois, chauffé, éclairé, tout inclus. Non-fumeur. Court ou long terme. Tél.:696-2244.

CHICOUTIMI-NORD 374 Verdun, jumelé, 5 1/2, 590\$/mois. Tél.:543-0220.

DAM-EN-TERRER terrain et vue exceptionnelle, plage privée, 2 chambres, grand patio. 550\$/mois. Tél.:668-7870.

ST-JEAN-EUDES 5 chambres, 2 salles bains, garage, grande cour, 500\$/mois, 2171 Octave. Tél.:662-1054.

213 Terrains à vendre

BORD Saguenay, 10 terrains secteur St-Ambroise, 4,000 m.c., 20,000\$ et plus. Tél.:541-8449, 672-8250.

DOMAINE de la Rivière des Aulnaies, limites de Shipshaw, un terrain bord de l'eau avec aqueduc, 100'X200', 18,500\$. Autres terrains à 7,500\$ et 12,500\$. Pour information: 542-5015.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

LOCATION D'ABRIS D'AUTO 11x16', 11x20'. Prix compétitifs. Tél.:543-5175, 545-1431.

302 Autos à vendre

1988 et plus, achèterais auto Toyota ou Honda, peu importe l'état. Tél.:690-4383.

A VOIR! Saturn «SL1» 2002, 4 portes, argent, vitres électriques, CD, balance de location, 2 mois gratuits. Cell.:557-0854.

ACCORD EX 1990, automatique, propre, bon état. Tél.:543-4826.

ACHÈTERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:673-1771.

ACHÈTERAIS autos, camions, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACHÈTERAIS autos, camions, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.:695-1888, Récupération Côté Métal.

ATTENTION entreposage intérieur, extérieur, autos, bateaux, petits campeurs. Tél.:673-7070, 673-4885.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto et traitement antirouille. Pour estimation, tél:699-5069, Germain.

BUICK Le Sabre Limited 1992, 84,329 kilomètres, très bonne condition. 5,000\$ Tél.:547-5198.

BUICK Park Avenue 1998 (modèle 2003 identique), comme neuve, traitement anti-rouille, entreposée l'hiver. Tél.:668-9511.

BUICK «Regal» 1991, 146,000 kilomètres, équipement complet, très propre, 4 pneus neufs, 2,800\$, discutable. Oldsmobile «Cutlass» 1989, 900\$. Tél.:540-7668 (cellulaire).

BUICK «Skirlack» 1994, 124,000 kilomètres, air climatisé refait, démarreur distance, 4 pneus d'hiver sur jantes, 3,500\$. Tél.:548-9519, 693-7078 (page:te).

302 Autos à vendre

CAVALIER 1996, automatique, 162,000 kilomètres, très propre, 4 pneus d'été, toute offre raisonnable sera acceptée. Tél.:548-4951, 550-7713.

CAVALIER Z-24, 1998, 70,000 kilomètres, manuel, kit de jupe, noir. Tél.:591-0944.

CHRYSLER «Fifth Avenue» 1985, mécanique A1, prix à discuter. Tél.:695-7193.

CHRYSLER Le Baron, 1987, coupé deux portes, 103,000 kilomètres, groupe électrique complet, régulateur de vitesse, bon état, 1,200\$. Tél.:343-3950.

CRÉDIT EXPERT 2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567.

DODGE Colt 1994, 2 portes, automatique, 200,000 kilomètres. 1,575\$. Tél.:690-2944.

DODGE Colt 200-GT 1992, 265,000 kilomètres, manuelle, 2 portes, freins avant et cardans neufs, bon état, 1,500\$. Tél.:695-0637, 812-5861.

DODGE Lancer 1987, 4 portes, automatique, bonne condition, 575\$. Tél.:690-3941.

FAITES VOTRE OFFRE FORD Taurus familiale 1998, 90,000 kilomètres, tout équipée. Tél.:669-1873.

FORD Mustang 1987, V8, 5 litres HO, manuelle, 3,500\$ négociable. Tél.:548-1098.

GRAND AM SE 1999 V6, régulateur vitesse, vitres, portes, sièges électriques, climatiseur, cd Kenwood, 162,790 kilomètres. Tél.:418-275-0655, 1-866-275-0655, Linda.

HONDA «Accord LX» 1992, automatique, 193,000 kilomètres, 2,950\$. Tél.:818-0318, 543-2713 (message).

HONDA Civic 1991, hatchback, manuelle, très propre, 1,500\$ Tél.:544-1374, 544-6149.

HONDA CIVIC DX, 1997, automatique, argent, 2 portes, 147,000 kilomètres, CD, roues sur mags, pneus d'hiver sur jantes, très propre. Tél.:669-0784.

HONDA Civic SE 2000, 4 portes, garantie jusqu'en 2006, très très propre, freins neufs, pneus d'hiver inclus, 14,500\$. Tél.:678-9750.

HONDA Civic SI 1998, démarreur, 120,000 kilomètres, manuelle, rouge, excellente état, 11,400\$ négociable. Tél.:590-0347.

HONDA Civic, 1986, familiale, bon état, 500\$. Tél.:690-4355.

HYUNDAI «Accent» 1998, grise, automatique, 104,000 kilomètres, 2 portes, 5,500\$. Tél.:693-0100.

HYUNDAI Accent 1999, manuelle, 66,000 kilomètres, balance garantie, très propre, 6,350\$ Tél.:549-4014, 812-3824.

KIA «Séphia» 2000, 4 portes, 73,000 kilomètres, garantie janvier 2005. Excellente condition, 6,400\$. Tél.:674-9116.

MAZDA «323» 1987, pour pièces, 300\$, négociable. Tél.:693-8678 (après 18 h).

MERCEDEZ E-320W, 1998, 93,000 kilomètres, bleu foncé, 31,900\$. Tél.:549-5229.

MERCURY Sable 1991, bonne condition, 1,000\$ négociable. Nissan Sentra 1992, automatique, 160,000 kilomètres, très bonne condition, 2,500\$. Tél.:698-4180, 543-0989, 820-0772.

MERCURY Sable, 1990, nécessite quelques petites mises au point, 400\$. Tél.:542-0174.

NISSAN Axxes AWD 1993, 166,000 kilomètres, automatique, équipement électrique, parfaite condition, 3,200\$. Tél.:693-6713, 818-1018.

NISSAN Maxima SE 2000, entièrement équipée, 4 portes, 98,000 kilomètres, très propre, 15,500\$ Tél.:679-2330.

OLDSMOBILE Sierra 1992, 180,000 kilomètres, 2,500\$. Tél.:698-7055.

PONTIAC Bonneville SSE 1989, 136,000 kilomètres, équipée, 4 pneus d'hiver, 2,800\$ négociable. Tél.:673-1765.

PONTIAC Firefly 1999, manuelle, 4 portes, 65,000 kilomètres, 6,100\$. Tél.:818-0649.

SHADOW 1988, 125,000 kilomètres, excellente mécanique, 850\$. Tél.:696-0303.

SPRINT 1990, manuelle, bonne condition, 1,200\$. Tél.:544-1709.

SUNFIRE 1998, couleur or, automatique, 64,000 kilomètres, climatiseur, très propre, 7,500\$. Tél.:693-9364.

TOYOTA Corolla 1998, 135,000 kilomètres, moteur 35,000 kilomètres, manuelle, démarreur, 10,495\$. Tél.:543-1166.

TOYOTA Corolla 1991, automatique, 240,000 kilomètres, très propre, 1,400\$ négociable. Tél.:1-418-529-9562, 547-0911.

305 Camions à vendre

MAZDA B-2200 king cab 1992. Tél.:678-9698, 693-4498.

NISSAN Frontier XE, 1998, 4 cylindres, 75,000 kilomètres, automatique, climatiseur, boîte plastique, comme neuf, 13,500\$ négociable. Aussi 4 pneus Bli-zack P15580R13, 200\$ pour les 4. St-Félicien Tél.:679-5627 Marcel.

306 Camions 4 X 4

ALLARD AUTOS 448, rue Principale, St-Prime 418-251-5015, 418-637-0601

—GMC SLE 3500, 4X4, accidenté, réparé, 10,000 milles,

309

**Machinerie**

NEZ à mais John Deere modèle 443, 4 ans, très bon état. Équipement d'écurie: stalle, écurier, convoyeur à foin, etc. Tél.:344-1700.

**311 Motoneiges à vendre**

BOMBARDIER MX 1992, 4,200 kilomètres, marche arrière, 1,200\$. Vente rapide. Tél.:545-8568.

BOMBARDIER Summit 1994, démarreur, marche arrière, moteur refait à neuf, 1,950\$ négociable. Tél.:548-2963, cellulaire: 812-1897.

FORMULA Z 1995, suspension SC10, 2,750\$, comme neuf. Tél.:699-1344, 541-9418.

POLARIS RMK 700, 1999, 6,000 milles, très propre, 4,200\$. Tél.:695-0613, 542-9518.

**312 Motos à vendre****ENTREPOSAGE**

MOTOS, 1er étage, chauffé, super sécuritaire, 30 places disponibles. Tél.:812-2427.

Entreposage de motos, local chauffé, 25 places disponibles, 145\$/saison. Réservez tôt. Jack Moto, 545-8885.

HARLEY DAVIDSON FX 1340 1980, excellente condition, beaucoup de chrome avec pièces de rechange. Tél.:544-8445, 693-2713.

VULCAN Classic 1,500cc, 2000, seulement 3,000 kilomètres, tout équipée, sacoches cuir, dossier, etc. Tél.:276-9383, demander Daniel.

YAMAHA motocross TTR225 2003, jamais servie, 3,600\$ négociable. Tél.:550-3727.

YAMAHA V-STAR 650, 1999, comme neuve, toile incluse, 1,500\$ d'équipement. Tél.:549-6388.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

4 ROUES 4x4 Yamaha Big Bear 350 1992, parfaite condition 3,200\$. Tél.:812-8920.

HONDA 400EX, 2002, pneus neufs + pneus hiver, avant et arrière élargis, 6,500\$. Tél.:275-2324.

VTT Honda 3 roues 250 SX 1985, excellente condition, 1,000\$ négociable. Tél.:668-3718 soir.

WARRIOR 350 1998, rouge et blanc, bon état, 3,200\$. Tél.:275-5753.

**314 Pièces et accessoires**

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 JANTES avec 4 pneus d'hiver, servis une saison, 185/65R14 pour Tiburon, Elantra, Accord... Valeur 475\$ laissés 200\$. Tél.:690-1855.

4 PNEUS Blizzak, 205/55R16, 2,500 kilomètres d'usure, 430\$. Tél.:544-7931.

4 PNEUS d'hiver clous, 13", sur jantes, état neuf, 160\$. Tél.:678-2266.

4 PNEUS d'hiver, Uniroyal 16" (Concorde ou Intrigue), 125\$. Tél.:696-4757.

4 PNEUS Michelin hiver 235/70R16, avec jantes et enjoliveurs, 850\$. Attache-remorque pour Honda Pilot, 200\$. Tél.:698-7055.

JANTES de roue avec pneus, 195/75R15, avec enjoliveurs de roue, un hiver d'usure, 295\$. Tél.:668-7255.

PNEUS d'hiver pour Neon 2002, avec jantes. État neuf. Aussi, pneus 13, 14 et 15 pouces, 15\$/chacun, négociable. Tél.:695-0035, 592-4340 (page 2).

RECHERCHE 4 PNEUS d'été P195-70R14 pour Toyota Camry 2000, 2 pneus d'hiver Blizzak P195-70R14 pur Toyota Camry 1994. Tél.:548-1820, 543-3096.

TREUIL Nerse 450, 9,000 livres, 2,000\$ Tél.:679-1637.

**315 Remorques à vendre**

REMORQUE 5'X7' à bascule, jamais servie, 475\$. Tél.:673-3917.

**400 EMPLOI****401 Gardien(ne) demandé(e)**

RECHERCHONS gardienne aide ménagère, 5 jrs/semaine (possibilité temps partiel), non fumeuse, reçus exigés. Tél.:549-5629 après 18 h.

**402 Personnel demandé**

**BIJOUTERIE JACOBUS recherche**  
**gérant(e) et conseiller(ère)**  
pour Place du Royaume  
Les candidat(e)s devront avoir de l'expérience au niveau de la vente au détail  
Faire parvenir leur CV à:  
jacobus@qc.airs.com  
télécopieur: (418)658-6796

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s, centre-ville Chicoutimi. Tél.:698-8205 (soir) Karen, 549-4773 (jour).

COUPLE de concierge retraité ou semi-retraité, habile, expérimenté, idéal pour second revenu (Québec). Tél.:418-955-6538, 418-955-6527.

402

**Personnel demandé**

EMPLOI stable: serveuses(eurs) avec expérience significative, Cactus La Baie. Temps plein, temps partiel. Demandez Eric, 544-9310.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture, temps plein, temps partiel. Apporter CV: Pizzéria Salvatore Chicoutimi 698-0000. Jonquière 695-2222.

MÉCANICIEN(NINE) pour terrain d'autos usagées, région Montréal. Tél.:1-800-668-7656.

RECHERCHE personnes intéressées par les produits non toxiques. Tél.:673-4011, Sonia.

RECHERCHONS personnel pour travail de serres. Faire parvenir CV par fax: 693-1047.

TELEPHONISTE demandé (sollicitation) temps partiel. Entre 9:30h et 15h. Tél.:693-6028.

**URGENT**  
DEBROUSAILLEUR(EUSE)S avec expérience demandé(e)s. Voyage soir et matin. Tél.:545-2893.

**URGENT! CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S**  
Minimum 2 ans d'expérience sur B-Train et Dry Box, pour les USA. Travail temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV à: Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7, gprobec@videotron.ca

**URGENT!**  
SALON coiffure Image-In recherche coiffeur(euse), minimum 2 ans d'expérience. Tél.:542-1001 (Josée)

**URGENT- ONTARIO**  
Besoin d'un cuisinier(ère) expérience serait un atout. Logé, nourri, emploi à l'année. Faxer une page résumée au 1-705-636-0794.

**450 FORMATION****451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS de couture et aussi habillage de fenêtres et de lits: quelques places disponibles. École de couture Claude Lussier. Tél.:696-0481.

**500 OCCASION D'AFFAIRES****501 Finances**

FINANCEMENT autos / camions. Approbation en 2 heures. G.F.C. inc. Tél.:(418) 563-8286.

PROBLÈMES FINANCIERS 500\$ à 250,000\$. Demandes de prêt assurées 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, hypothèque. GFC. inc. Tél.:(418)563-8286.

**502 Occasion d'affaires**

CHICOUTIMI dépanneur avec essence à louer, 1347, boul. St-Paul. Tél.:693-1002.

ETABLISSEMENT pour personnes âgées. Capacité de 9 personnes, entièrement loué. Clientèle autonome. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.

TU te cherches un travail à temps partiel, très rémunérateur. Tél.:545-1007.

VOUS aimeriez avoir une opportunité extraordinaire. Communiquez avec Linda, 542-8020 ou 591-3560.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS****601 Construction / Rénovation**

**A RENOVER!**  
Toitures, revêtements extérieurs, vente et installation de fenestration. Tél.:545-6827.

ATTENTION menuisier d'expérience pour tous genres de travaux en construction et rénovation. Plomberie, céramique, pose échangeur d'air. Tél.:557-0055, 677-3352.

BESOIN DE RÉNOVATION: Salle de bain, portes, fenêtres, revêtement extérieur, etc. Menuisier 16 ans d'expérience. Prix compétitifs, estimation gratuite. RBQ 8283-2007-12. Tél.:818-3509, 818-3511.

**BÉTON TECHNIC**  
Injection de fissures, refaction de crépi. Garantie 5 ans. Les seuls vrais spécialistes. Tél.:545-6827.

COFFRAGE de béton. Location de panneau de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

RÉNOVATION de la toiture aux fondations. Prix compétitif. Licence RBQ et membre de l'APCHQ. Tél.:698-4441.

SERVICES toiture, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Hommes qualifiés avec cartes de construction. Toitures garanties. Prix abordable. Tél.:690-2078.

601

**Construction / Rénovation**

**SURPLUS D'ACTIF**  
Spécialités portes de garage. Portes et fenêtres, portes jardins, portes avec latérales, etc. (moitié prix). Les Portes Waco, tél.:549-9999.

TRAVAUX à faire, à l'heure ou contrat. Menuisier d'expérience. Serge Truchon. Tél.:818-4005.

TRAVAUX de rénovation (intérieur et extérieur) et de construction, couverture. Tél.:678-9690.

**604 Offres de services**

**INFORMATIQUE**  
Réparations de tous genres (virus, bugs, windows, réseau). Travail garanti. Tél.:547-7298, 591-2528 pagette.

**A BAS ABATTAGE D'ARBRES!**  
Coupe et taille des arbres nuisibles. Filis électriques. Essouchage gratuit et immédiat lors de la coupe. Assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

**A BAS des compétiteurs, à prix imbattable. Spécialité P.-H. Pageau.** émondage, arbres dangereux (filis électriques), coupe esthétique, désouchage, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-9075, 592-8535.

**Asphalte ST**

Il est encore temps pour excavation d'entrées d'eau et d'égoût. Réparation de fondations. Creusage de drain. Asphalte, terrassement. Licence R.B.Q. 8103-251800. Communiquer avec nous le plus tôt possible! 695-4865 ou 540-2868

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

ATTENTION rénovations de tous genres, toiture, plastrage, etc. 30 ans d'expérience. Tél.:818-3987.

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DAME offre ses services pour garder jeunes enfants chez l'employeur. Semaine ou jour. Tél.:545-9993.

DÉNEIGEMENT BENOIT GIRARD  
Déneigement secteurs: Quartier des Peintres, quartier St-Georges. Prix compétitif. Tél.:695-3532.

DÉNEIGEMENT JEAN-PHILIPPE BÉRUBÉ  
Ville de la Baie. Tél.:544-1695.

DÉNEIGEMENT  
Laissez-nous vous faire la cour...  
Ongerie.com 548-7798, Arvida, Jonquière, Kénogami. Pour Chicoutimi et Laterrière, déneigement Robin Morin, 549-7606.

DÉNEIGEMENT S.D.  
Vous en avez assez de pelleter votre entrée, alors faites-nous confiance. Téléphonez au 695-4026.

DÉNEIGEX  
La Baie seulement, déneigement résidentiel + commercial. Tél.:818-3730, 818-2073.

**DÉNEIGEMENT SÉLECT**  
Déneigement avant 6h am  
Déneigement résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Secteur Chicoutimi. Meilleur rapport qualité/prix.  
**Informations: 545-0990**

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

NOUVEAU service d'entreposage, cases pour remiser ménage, plusieurs grandeurs (20,000 pi.ca. disponible) (exemple 10x20'). Tél.:662-7032, 487-0689.

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.

**605 Service de garde**

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nouris» privé, sécuritaire, digne de confiance. Tél.:543-1526.

GARDERIE Petit-Pas, Chicoutimi-Nord, 15\$/jour, demande d'accréditation à 5\$. Avec reçu. Jour et soir. Tél.:549-2344.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES****703 Ameublement**

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

CUISINIÈRE Kitchen Aid, surface lisse, à convection, four autonettoyant. Prix d'achat: 1,400\$, demande 800\$ Tél.:698-6576 après 18h.

CUISINIÈRE réfrigérateur, amande, très bonne condition, 3000\$/ensemble. Tél.:695-7317.

CUISINIÈRE, laveuse, sècheuse, parfaite condition. Barils 45 gallons. Tél.:545-6568.

FUTON, congélateur 7 pieds cubes, divan, matelas et sommier 54", lits superposés avec matelas 54" et 39" tubulaire blanc. Tél.:544-4099, 592-9593.

LAVEUSE, sècheuse «Kenmore», amande, bon état. 450\$/2. Tél.:693-0475.

703

**Ameublement**

MODULE cuisine avec espace micro-ondes, amande 85"x25 1/2"L. 100\$. Micro-ondes convection «Hitachi» 14 1/2"x23"L. 200\$. Tél.:696-4071.

RÉFRIGÉRATEUR Jenn-Air, 18 pc, noir, 4 ans d'utilisation, 650\$. Tél.:545-7650 (après 17h).

**SPECIALISTE** en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

UNITE murale, style bibliothèque, 3 sections, mélamine, bon prix. Tél.:543-7867, message.

**704 Animaux**

A bon prix pour une courte période, chats Persan exotique, Chinchilla, pure race. Tél.:549-4708.

CHIOTS Boxer, prêts le 03 octobre. Tél.:480-3314.

CHIOTS Husky, Husky Alaskan, Alaskan et quelques adultes. Tél.:347-2835, cell.:487-4092, Gillies.

**OISELLERIE F.S.**  
Blocs de cage d'élevage avec nids. Couples prouvés d'inseparables. Bébé inseparables et Quaker, nourris à la main. Tél.:698-6815.

POMERANIEN nés 23 août. Tél.:(418)276-8394.

**706 Bois de chauffage**

BOIS de chauffage et bois d'allumage sec, livré. Cell.:820-7878, 590-0854.

BOULEAU vert 16" rond ou fendu, livré ou sur place. Tél.:545-2083.

BOULEAU, érable, merisier, 65\$/corde, fendu, livré. Tél.:272-1263.

TREMBLE sec, 30\$/corde, fendu, non livré. Tél.:544-7243, 540-6732.

**708 Demandé**

DÉSIRE acheter remise 10X12 ou l'équivalent, secteur Lac-St-Jean. Tél.:668-8079.

DÉSIRE acheter set de chenille pour quatre roues Yamaha. Tél.:547-5845 Paul.

**709 Divers**

4 ROUES d'acier 15", 60\$. Recherche jantes 13". Boîte fibre de verre 6' pour camion, 300\$. Pneus d'hiver 225/60R16. Ramasse herbe Craftman 37" largeur pour tracteur, 100\$. Chrysler Concorde LX 1998, 60,000 kilomètres. Tél.:669-3037.

**A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER.** Tél.:543-0432.

BANC de quêtes, étagères, tablettes et autres objets décoratifs. Le tout à prix d'ami. Tél.:544-0296.

COLLECTION de 200 ensembles de salières et poivrières, prix à discuter. Tél.:543-0940.

FOURNAISE à l'huile, chauffe-eau à l'huile, réservoir à l'huile 200 gallons. Tél.:272-2320.

FOURNAISE de plancher à l'huile, dessus en fonte, thermostat électrique et réservoir inclus. 400\$ Tél.:543-5055.

GENERATRICE Yamaha, 6,600 watts, 2003, neuve. Tél.:673-3672.

GRATTE à neige commerciale 7.5 pieds de marque Meyer II. 3 mois d'utilisation, réglage électrique intérieur. Installation Kwik-Fix. Tél.:545-0990.

**LA VENTE CONTINUE**  
Il faut faire de la place aux nouveautés  
**200,000\$ d'outillage**  
**Tout doit sortir**  
Rabais jusqu'à 70%  
Jusqu'au 15 octobre 2003  
**Outils Écono Québec**  
1660 bl. St-Paul, suite 112, Chicoutimi  
Téléphone: 696-5111

# LES SPÉCIALISTES

**Fourrures**

**RÉPARATION**  
Cueillette à domicile gratuite  
les maîtres artisans  
TREMBLAY & PINEAULT  
FOURRURES INC.  
Tél.: (418) 549-6354  
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation  
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Soyez vous aussi, un spécialiste  
Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474  
C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838  
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

709

**Divers**

LUMINAIRES, 4 lampes 48". Escalier 19 marches en acier avec rampe. Tél.:540-0144.

MANTEAU de foyer en chêne, 62"x49"x18", 650\$. Sauna en kit complet, 5'x6', 2,200\$ tél.:542-5161.

MARCHE aux puces, Rang St-Pierre: vestiaire à linge. Machine à coudre industriel «Brother». Carrosse de jumeaux. Laveuse à tordeur. Laveuse sècheuse. Réfrigérateur cuisinière. Bureaux secrétaires et classeurs. Bureaux de chambre. Mobilier de cuisine. Chevrolet Cub diesel 1986. Tél.:545-1705, 543-2430.

PERCHES de cèdre (ancienne clôture), transport et installation si désiré. Tél.:820-3634.

PIANO «Shuman Lesage». Très bon état. 1,500\$. Mobilier de cuisine blanc avec meuble de rangement. 425\$ Laveuse, sècheuse, blanches, 175\$/2. Tél.:693-8975, 693-6604.

POMPE à eau 1 force 110/220 volts, avec réservoir Valeur 735\$, laissé 300\$. PETITE unité hydraulique 12 volts, avec 2 cylindres 18", 300\$. CYLINDRES hydrauliques, 18", 20", 22", 25\$/chaque. Tél.:544-4645 jour, 544-8089 après 17h.

POULET de grain, 6 à 10 lbs, 1.72\$/livre, livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

PROMOTION d'huile à chauffage et diesel pour résidentiels, commerciaux et industriels. Escomptes. Prix très avantageux. Plan budgétaires, assurances. Informations: 543-7600.

SERRES tunnel 15'x60', structures d'acier. Tél.:673-3214 soir.

TABLE de billard, 1 an d'utilisation, comme neuve 350\$ Tél.:548-2963.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

TABLE froide, Poêle à pizza de marque Garland au gaz. Tél.:547-8404 entre 16 h et 18 h.

**712 Esotérisme**

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes, numérogie, interprétation photos, lignes de main. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. Tél.:545-1554.

CLAIRVOYANTE, tu vis une difficulté émotionnelle, professionnelle et santé, je peux t'aider. Tél.:695-3709.

Le plaisir de savoir si vos désirs les plus chers vont se réaliser. Offrez-vous une consultation de tarot. Tél.:549-2529, Denise.

**714 Matériaux de construction**

500 2x4 de 8 pieds en cyprès. Tél.:542-5417.

**DIRECTEMENT du manufacturier**  
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2.00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0.35\$/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

**715 Poêle à bois**

COMBUSTION lente Roby, avec four au dessus. 300\$. Tél.:347-392

Divers  
marchés  
18', 650\$, 2-5161.  
diarie à lin-  
Carrosse  
sècheuse,  
es et clas-  
e cuisine,  
543-2430.  
ansport et  
at, 1.500\$,  
angement,  
175\$/2.  
réservoir  
hydraulique  
IDRES hy-  
544-4645  
re, livrai-  
esel pour  
Escomp-  
pres, assu-  
r, Tél.:673-  
me neuve,  
mmerce  
restaurant  
Garland au  
térisme  
airvoyance,  
lignes de  
ne cliente-  
otionnelle,  
r, Tél.:695-  
chers vont  
de tarots.  
truction  
117.  
ier  
partir de  
in gris, à  
le à bois  
au dessus,  
Sècheuse,  
Sieur, valent  
8089 après  
LOISIRS  
et pêche  
ses servi-  
Tél.:544-  
ccessoires  
ge, achetée  
-276-7191.  
1.276-9383  
ue, Guitare  
icateur Fen-  
séparément,  
-8310, 541-  
E À SEC  
95\$  
PLUS  
TAXES  
00584545  
RE  
-9628  
662-7644  
e autre  
-8838  
351

**806 Ordinateurs et jeux**

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

**XBox-PlayStation**  
Réparation et pose de puces. 542-2708.

**808 Piscine et accessoires**

18', 2 SAISONS d'utilisation, filtreur, "deck", équipement divers, excellent état, 1.600\$. Tél.: 690-0486, 590-7433.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

DEUX roulettes pouvant servir de chalet ou autre. Une de 12'x60' et l'autre de 12'x52'. Pour information: 698-2222.

ROULOTTE Trail Cruiser 21 pieds, 2002, hybride, tout équipée, prix négociable. Tél.:696-3336.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON  
Pour amour, amitié, aventures. Ne cherchez plus. Nous trouverons pour vous. Tél.: (418)699-5077.

**903 Messages personnels**

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

SATISFACTION garantie, sur rendez-vous seulement, super massage érotique à Dolbeau. Tél.:276-4790.

DEUX jolies demoiselles attendent de vos nouvelles. Tél.:693-0155.

**BEAUTÉ PLUS**  
Reçoivent, se déplacent. Engageons **693-5143**

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

TAXI ROSE: Nouvelle agence, avec grosses poitrines, se déplace pour tes fantasmes et services divers. Tél.:590-1249.

La nouvelle SACHA offre ses services de détente, reçoit le jour et se déplace le soir. Tél.:548-1302.

POUR dame, fais-toi plaisir, un bon massage. Tél.:591-2393.

MARCO pour hommes, propre, discret. Tél.:541-7370.

CHICOUTIMI Célie et Caroline, pour toi gentil monsieur, douces, attentionnées, inventives. Tél.:693-0602, après 19h.

Homme et femme disponibles pour massage érotique, pour homme et femme. Tél.:547-8832.

MASSAGE érotique avec jolie femme sexy. Tél.:542-0790.

JULIEN et ses hôtesse vous invitent. Discretion assurée. Tél.:812-8112.

ANNE-MARIE, transsexuelle, reçoit et se déplace. Tél.:591-3049, 693-6920.

JE VOUS reçois du lundi au vendredi pour vous faire rêver (gros buste). Hommes sérieux. Tél.:540-0720.

BEAU masseur athlétique bien découpé, pour hommes, satisfaction, propreté assurée. Tél.:698-4210 Mike.

ATTENTION! Maya, belle grande rousse, sexy, chaude. Mardi, jeudi, de 16 h à minuit. Tél.:545-1991.

**906 Services de massage**

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

NOUVEAU massage de rêve. Sur demande 4 mains. 5 SEXY LADIES. Haut de gamme. 9 h à 9 h, 5jrs/7. ATTENTION enfin ouvert les samedis et dimanches de 10 h à 17 h. Tél.:543-1234.

DAME offre ses services pour massage de détente, relaxation et confort. Bienvenue aux dames et aux hommes. Spécial pour couple. Endroit paisible et discrétion absolue. Tél.:542-7833.

A ADOPTER EXOTICA  
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. Daphnée, Taylor, Mia, Julie. Engageons. Tél.:547-7949.

**906 Services de massage**

MASSAGE de détente (non sexuel), 7 jours, hommes et femmes, 9 h à 21 h. Tél.:672-6245.

MASSAGE. Belles et professionnelles à votre service. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE  
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Kathya, Linda, Sonny, Mélissa, Krystina, Michelle. Tél.:548-7070. Air climatisé. Aussi recherche masseuses (idéal 25 à 35 ans), belle apparence, poids proportionnel à la grandeur.

MASSAGE suédois, détente. Fatigué(e)? amène-toi chez nous, discrétion assurée. Rendez-vous. Tél.:693-6781.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

SERVICE de massage, maintenant ouvert le soir. Tél.:549-2724. Engageons.

NOUVEAU À CHICOUTIMI  
Massage détente dans un endroit paisible, avec Caro, Jenny, 9h à 21h. 7/7 jours. Tél.:696-9546. Engageons.

**Atlanta**  
**Trois morts dans une fusillade**

ATLANTA (AP) - Une femme, semble-t-il dérangée mentalement, a ouvert le feu dimanche dans un temple protestant d'Atlanta, en Géorgie, dans le sud-est des Etats-Unis, peu avant l'office dominical, tuant deux personnes, sa propre mère et le pasteur, avant de se suicider.

La meurtrière présumée, Shelia Chaney Wilson, 43 ans, est connue dans la paroisse pour ses troubles mentaux, selon des fidèles fréquentant l'église Turner Monumental A.M.E. cadre du drame. Ce temple protestant est situé dans le quartier de Kirkwood, un faubourg à majorité noire d'Atlanta, dans l'est de l'agglomération.

Shelia Chaney Wilson était agitée lorsqu'elle arrivée à l'église. Elle s'est assise avec sa mère, Jennie Mae Robinson, ainsi qu'avec le pasteur Johnny Clyde Reynolds puis a ouvert le feu avec un pistolet, selon la police. Il n'y avait personne d'autre à ce moment-là car il était encore tôt, a indiqué le lieutenant de police Randall Robinson.

La police ignore quelles étaient les motivations de la meurtrière. «Il s'agit d'une femme de 43 ans qui est entrée dans l'église et a fini par tirer et tuer sa mère et le pasteur puis a retourné l'arme contre elle», a expliqué le lieutenant Robinson. Devant le temple, des fidèles endimanchés sanglotaient et se serraient les uns contre les autres en apprenant la nouvelle.

Geraldine Andrews, belle-soeur du pasteur Reynolds, a déclaré que la mère de la meurtrière présumée l'avait retiré récemment d'une institution psychiatrique. «La mère, je pense, est venue la chercher pour la faire sortir plus tôt qu'elle n'aurait dû», a déclaré Mme Andrews.

**Conseil de sécurité**

**La Syrie demande une condamnation d'Israël**

**NATIONS UNIES (AP) - La Syrie a appelé le Conseil de sécurité dimanche à adopter une résolution condamnant le raid aérien israélien contre un objectif situé près de Damas et présenté comme un camp d'entraînement du Djihad islamique, organisation qui a revendiqué le dernier attentat commis dans l'Etat hébreu.**

Ce à quoi l'ambassadeur d'Israël a répondu lors de cette réunion ouverte organisée à la demande de Damas que son pays avait le droit d'attaquer car la Syrie héberge des terroristes.

L'ambassadeur de Syrie, Fayçal Mekdad, a estimé que «l'agression flagrante d'Israël n'était pas un incident isolé.» Il a accusé l'Etat hébreu de continuer «à faire fi de la Charte des Nations unies au point où les Arabes et de nombreux peuples de par le monde ont le sentiment qu'Israël est au-dessus de la loi, au-dessus du droit international, et agit en dehors des résolutions adoptées par ce conseil.»

La Syrie, seul pays arabe actuellement représenté au Conseil de sécurité, a déposé un projet de résolution devant les 14 autres membres de cette instance condamnant «l'agression militaire commise par Israël contre la souveraineté et le territoire de la Syrie.»

Le texte «exige qu'Israël renonce à de tels actes ou menaces susceptibles de conduire à



**RENCONTRE**  
Le secrétaire générale de la Ligue arabe, Amr Moussa, a rencontré les journalistes hier après une attaque de l'armée israélienne sur le territoire de la Syrie.

une détérioration dangereuse qui menace la paix et la sécurité régionales et internationales, et de ce fait expose à des conséquences funestes une situation déjà en voie de détérioration.»

On ignorait quand le Conseil se prononcerait mais un vote semblait probable ce même dimanche.

Lors de cette réunion, l'ambassadeur d'Israël, Dan Gillerman, a accusé la Syrie d'offrir un «havre, des installations d'entraînement, des fonds, un soutien logistique» à des organisations terroristes. Il a qualifié le raid aérien de l'aviation israélienne de «réponse défensive mesurée» et «d'acte clair d'auto-

défense» conformément au droit international. M. Gillerman s'est dit outré pas ailleurs que cette réunion ait lieu le jour du Grand Pardon, la fête la plus sacrée du calendrier juif.

L'ambassadeur américain auprès de l'ONU John Negroponte a réitéré sa demande faite dans l'après-midi de dimanche aux deux parties afin d'éviter que les tensions ne montent encore, et n'a pas condamné l'attaque israélienne. Il a fait écho à la déclaration israélienne stipulant que les Syrie abritait des terroristes.

«Les Etats-Unis pensent que la Syrie est du mauvais côté dans la guerre contre le terrorisme», a déclaré M. Negroponte. «Nous pensons que dans l'intérêt de la Syrie, et plus largement dans l'intérêt de la paix au Proche-Orient, d'arrêter d'abriter et d'aider des groupes qui perpétuent des actes tels que celui d'hier (l'attentat-suicide d'Haïfa samedi, NDLR)».

De son côté, la Grande-Bretagne, le principal allié des Etats-Unis au Conseil de sécurité, s'est montrée plus critique envers Israël. Son ambassadeur, Emyr Jones Parry a déclaré que «l'action d'Israël aujourd'hui est inacceptable et représente une escalade».

«Israël ne devrait pas permettre que sa colère justifiée devant la poursuite des actes terroristes l'amène à mener des actions qui mettent à mal à la fois le processus de paix mais aussi, nous le pensons, les propres intérêts d'Israël», a-t-il dit.



**LARMES**  
Ces deux femmes tentent de se consoler après la fusillade qui a fait trois morts dans une église d'Atlanta.

**MÉGAPOOL DE HOCKEY 2004**

10 000 \$ en prix\*

ROADTRIPS SHER-WOOD HOCKEY

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/megapool

\*valeur approximative

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**ALLARD (Mme Edonia Vaillancourt)**  
Le 4 octobre 2003, est décédée au Pavillon Arvida, à l'âge de 97 ans, Mme Edonia Vaillancourt, épouse de feu M. Armand Allard, demeurant au Pavillon Arvida, autrefois du chemin du Parc, Lac-Kénogami. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

le lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 6 octobre 2003 à 11 h 30, à la Chapelle St-Cyriac et l'inhumation au Cimetière St-Cyriac. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marguerite Allard (feu Benoît Guérin, Jean-Marie Mailoux), Rita (Yvon Bouchard), Louis-Arthur (Jeanne Guérin), feu Bertrand, Nicole, Paul-Henri (Marie-Lise Bernier), André (Johanne Demers), Yolande (Gérard Lachance); ses petits-enfants: Sylvie, Michel, Line, Chantale et Rémi Guérin, Guy et Guylaine Bouchard, Jeannot, Guylaine, Sylvain, Nathalie et Martin Allard, Danys et Ghislain Allard, Alain et Eric Allard, Josée et

Éric Allard, Marc-André et Manon Allard, Stéphane et Mélanie Lachance; ses frères et sœurs: feu Marianne Vaillancourt (feu Thomas Bouchard), feu Yvonne (feu Charles-Henri Boily), feu Philippe (Lumina Bouchard); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Marie-Luce Allard (feu Armand Racine), feu Anna-Marie (feu Albert Boily), feu Albert (feu Rose-Anna), feu Xavier (Yvette Gagnon), feu Laurier (feu Gaby), Marie-Paule (Jean Léon), Lucienne (Lorenzo Harvey), Rose Aline (feu Aurélien Perron); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société d'Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: res-funsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**ALLARD (M. Roméo)**

Le 4 octobre 2003, est décédé à la Maison Colombe-Veuilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 77 ans et 5 mois, M. Roméo Allard, époux en 1<sup>res</sup> noces de feu Mme Madeleine Claveau et en 2<sup>es</sup> noces de Mme Gemma Fortin, demeurant au 460, rang St-Louis, Dolbeau-Mis-

tassini. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au funérarium

**Hébert & Fils**

83 De Quen  
Dolbeau-Mistassini

le lundi 6 octobre 2003, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de M. Roméo Allard seront célébrées le lundi 6 octobre 2003 à 16 h, à l'église Saint-Michel de Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au columbarium Hébert & Fils du secteur Mistassini. Outre son épouse, Mme Gemma Fortin, il laisse

ans le deuil ses enfants: Édith (Michel Doucet), Lynda (Bertrand Pronovost), Gitanne (Michel Gravel), Yves (Claude Ouellet) et Carol (Nicole Nadeau); ses petits-enfants: Claudy et Annie Morin, Steeve et Eric Pronovost, Dominique et Dany Gravel, Maxime et Frédérique Ouellet-Allard; ses arrière-petits-enfants: Emmy Rose St-Pierre et William Therrien; ses frères et sœurs: Marie-Paule (feu Charles-Arthur St-Jean et feu John Bergeron), Juliette (feu Germain Morris), Laurentia (feu Joseph Bérubé), Aline (feu Gaston Charbonneau), feu Léonidas (Thérèse Fortin), Yvan (feu Carmen Bouchard et Angèle Vallée), Albéric (ex-époux de Marie-Reine Larouche et conjoint de Ginette Parent), Léonie (Hilarion Charbonneau), Julia (feu Roland Fortin), Rose-Aimée (feu Irené Fortin) et Germain (Huguette Fleury); ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Claveau, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il était le fils de feu M. Joseph Allard et de feu Mme Berthe Lavoie. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation la Maison Colombe-Veuilleux, 1832 boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations, bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

nautaire de Ville de La Baie. Il fut à l'emploi de la CITS pendant plus de 28 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants: Steeve Aubé (Sandra Girard), Mélanie, sa petite-fille Léa; ses frères et sœurs: Ghislain Aubé (Céline Tremblay), Diane (Jacques Fortin), Pierrette (1<sup>res</sup> noces: feu Richard Lessard, 2<sup>e</sup> noces: Lucien Desgagné), Lise (André Gagnon), Louis-Georges (Jacinthe Fortin), Gaëtan (Marthe Boily), Monique (Jean-Marc Lajoie), Réjean (Sylvie Simard), Rosita (Normand Boucher), feu Éloïse (feu Léon De Guise). Il laisse également dans le deuil sa filleule Valérie Aubé, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département de pneumologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**BOVIN (Mme Laurette Nepton)**

Est décédée paisiblement, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 3 octobre 2003, à l'âge de 92 ans et 4 mois, dame Laurette Nepton, épouse en 1<sup>res</sup> noces de feu M. Isaïe Boivin et en 2<sup>es</sup> noces de feu M. Auguste Truchon, demeurant au 902, Bellevue Sud, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
1159, rue Sainte-Anne  
Saint-Félicien

le lundi 6 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30.

Les funérailles auront lieu le mardi 7 octobre 2003 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants: Jeannine (feu Joseph Thibeault), feu Fleurette (feu Réal Girard), feu Bertrand (Estelle Marci), Normande (Jean-Yves Lavertu), Antonine (Mario Pilote), Jean-Yves, Richard (Patsy Power), Régis (Martine Poitras), Dorothee (Roger Jacques); ses 34 petits-enfants, ses 73 arrière-petits-enfants et ses 5 arrière-arrière-petits-enfants. Également, elle laisse les membres des familles Nepton, Boivin et Truchon, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était Fille d'Isabelle, membre de l'Âge d'Or et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Le Goéland et/ou à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**BOUDREAU (M. Robert)**

Le 3 octobre 2003, est décédé à Alma, à l'âge de 58 ans et 7 mois, M. Robert Boudreault, époux de feu dame Pâquerette Gagné, compagnon de dame Gisèle Gagné et fils de feu dame Jeannette Tremblay et de feu M. Léo Boudreault, demeurant au 3652, rang Melançon ouest, Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 7 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 8 octobre 2003 à compter de 9 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean 611, chemin du Pont Taché Nord Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 8 octobre 2003 à 11 h, à l'église St-Sacrement. M. Boudreault sera incinéré et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre sa compagne, M. Boudreault

laisse dans le deuil son fils: Rémi (Kathy Gauthier), ses filles: Karine (Dany Boudreault) et Mélanie (Yann Tremblay); ses petits-enfants: Richy, Laurie, Stéphanie et Nicolas; ses frères et sœurs: feu Victorien Boudreault (Clémence St-Gelais), feu Charles-Henri (feu Réjeanne Boily), Marcel (Judith Tremblay), Ghislain (feu Ange-Aimé Gagné), Gaston (Simone Verreault), Léo-Noël (Jocelyne Bouchard), Suzette (Martin Simard), Claudette (Nicole Fradette), Gaëtan (Doris Simard) et Martin (Isabelle Bégin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Joseph-Henri Gagné (Clémence Maltais), Léonce (Pierrette Bédard), feu Cécile (feu Jean-Marie Girard), Marie-Ange (feu Léonce Jean), Victorien (feu Cécile Bouchard), Noëlla (Raymond Girard), Élodie (feu Théophile Harvey), Adrien (Thérèse Paquette), Jeannine (Fernand Lapointe), Carmen (Guy Fortin), Bernard (Louise Fortin) et Marcel (Ginette Tremblay); ses cousins, cousines, neveux et nièces; ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société canadienne du cancer. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.** Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refusj@al.cgocable.ca (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**DUFOUR (Mme Lorraine Tremblay)**

Le 5 octobre 2003, est décédée paisiblement entourée de l'amour des siens, au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 87 ans et 9 jours, Mme Lorraine Tremblay, épouse de feu M. Ovide Dufour, demeurant à St-Léonard, Shipshaw. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité  
3970, de la Fabrique  
Jonquière

le mardi 7 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mercredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 8 octobre 2003 à 11 h, à l'église St-Léonard, Shipshaw. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière St-Jean Vianney. Elle laisse dans le deuil son fils: Jean-Marie Dufour; sa fille: Yolande Dufour (Réginald Tremblay); son petit-fils: Frédéric (Cindy Goulet). Elle était la sœur de: feu Dominique Tremblay (feu Bertha Lapointe, feu Blanche Jean, feu Antoinette Simard), feu Marie-Anne Tremblay (feu Arthur Côté), feu Joseph-Louis Tremblay (feu Régina Bouchard), feu Soeur Marguerite Tremblay, Basile Tremblay (Mariette Gilbert), Philomène Tremblay (feu Louis-Joseph Ouellet), feu Cécile Tremblay, feu Dama-se Tremblay (Juliette Poitras), feu Gertrude Tremblay; la belle-sœur de: feu Bertha Levasseur (feu Ovide Girard), feu Florida Levasseur (feu Gabriel Foster), Simone Dufour (feu Adrien Lamarre), feu Marguerite Dufour (feu André Trudel). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Aidez-les  
avant  
qu'ils n'aillent  
trop loin



Contactez la **Fondation québécoise des maladies mentales**

2120, rue Sherbrooke Est, bureau 401, Montréal (Québec) H2K 1C3  
Tél.: (514) 529-5354 • Téléc.: (514) 529-9877

Un p'tit don pour la fondation

## IN MEMORIAM

**HARVEY (M. Charles-Édouard)**

Le 4 octobre 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à Chicoutimi, à l'âge de 90 ans et 1 mois, M. Charles-Édouard Harvey, époux de feu dame Annette Girard et fils de feu dame Marie Girard et de feu M. Joseph Harvey, demeurant au 220, Don Bosco, Chicoutimi, autrefois de Roberval. La famille reçoit les condoléances le lundi 6 octobre 2003 de 19 h à 22 h, le mardi 7 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 8 octobre 2003 à compter de 11 h à la

**Maison Funéraire Harvey**  
816, boul. St-Joseph, Roberval

Les funérailles auront lieu le mercredi 8 octobre 2003 à 14 h, à l'église Notre-Dame de Roberval. M. Harvey sera incinéré et ses cendres seront déposées au columbarium de la Maison Funéraire Harvey de Roberval. M. Harvey laisse dans le deuil ses enfants: Yvan (Jeanne-d'Arc Landry), Rémy (Marcelle Harvey), Serge (Bibiane Courtois), Camil (feu Madeleine Guillemette), Ruth et Jo-ann (Carole Doré); ses petits-enfants: Jean-François (Dannie Bouchard), Marie-Josée (Jean-François Métail), Stéphanie (Patrick Archambeault), Julie, Maxime, Geneviève (Yannick Quesnel), Philippe (Karine Gauthier), Chantale et Sébastien; son arrière-petite-fille: Uapukun; sa belle-sœur: Aurélie Girard (feu René Gauthier); sa grande amie: Mme Colette Morin; ses neveux et nièces; ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. M. Harvey était le frère de: feu Léon, feu Adélar (feu Antoinette Maltais), feu Eugène (feu Alphonse Rathé), feu Aimé (feu Lisienne Bouchard), feu Herménégilde (feu Juliette Jean) et feu Géraldine (feu Pépin Desbiens). Il était le beau-frère de: feu Joseph-Charles Girard (feu Gracia Doré), feu Louis de Gonzague Girard (feu Lucille Boivin), feu Edmour (feu Georgette Villeneuve) et feu Marie-Ange Girard (feu Georges-Omer Fortin). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Remerciements chaleureux à Mme Ginette et Mme Geneviève Boily qui l'ont si délicatement accompagné au cours des derniers mois. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Mouvement coopératif**, 816, boul St-Joseph, Roberval (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (télécopieur), courriel: mharvey@destination.ca (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**GAGNÉ (Mme Marie-Alice Tremblay)**  
Le 4 octobre 2003, est décédée au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 85 ans, dame Marie-Alice Tremblay, épouse de feu M. Victorien Gagné, demeurant à la Maison des Notres, 1171 1ère Rue à Ville de La Baie. Selon la volonté de la défunte la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le lundi le 6 octobre 2003 à 14 h à l'église St-Edouard Ville de La Baie

Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Edmond Tremblay et de feu dame Amanda Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge Gagné, Réjean, Pierre (Marlène Tremblay), Nicole, André (Manon Lebreux), ses petits-enfants: Nadia, Pascal, Jessica, Michelle, Mélanie, Karianne, Jérémie, Jimmy. Elle était la soeur de feu Pierre-

Eugène Tremblay, feu Jean-Joseph, feu Jean-Noël, feu Marie-Blanche, Edith (Nénette), Pierrette, Yvonne, Rosette, Murielle. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Un remerciement spécial au personnel du Centre hospitalier Cléophas Claveau, ainsi qu'au personnel de la Maison des Notres, pour les bons soins prodigués à Mme Tremblay durant son séjour. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveleffils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**GIRARD (Mme Léa Guimond)**  
Le 3 octobre 2003, est décédée au Centre Le Jeannois d'Alma, à l'âge de 83 ans et 4 mois, Mme Léa Guimond, épouse de feu M. Lucien Girard, demeurant au 138, Honfleur, Ste-Monique. Les membres de

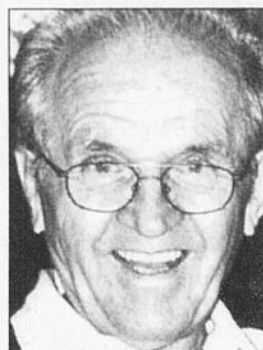
la famille recevront les parents et ami(e)s au sous-sol de l'église de Ste-Monique le lundi 6 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 7 octobre 2003, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de Mme Léa Guimond seront célébrées le mardi 7 octobre 2003 à 14 h 30, à l'église de Ste-Monique. L'inhumation aura lieu au cimetière de Péribonka. Elle était la fille de feu M. Xavier Guimond et de feu Mme Angéline Grondin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louis-Georges, Colette (Réal Simard), Lucie (Gilbert Plourde), Roger (Colette Ouellet), Solanges (Adrien Gauthier), feu Jacques (Janine Huard), feu Julien (Suzanne Gaudreault) et Lise (Cyrille Bouchard); ses 16 petits-enfants et ses 9 arrière-petits-enfants; ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation des maladies du coeur. Pour informations, bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mthebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**JEAN (M. Daniel)**  
Le 5 octobre 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 48 ans, M. Daniel Jean, époux de Mme France Harvey, demeurant au 3519 Ste-Ursule, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la **Résidence Funéraire du Saguenay** 2555, St-Dominique Jonquière le mardi 7 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mercredi, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 8 octobre 2003 à 14 h à l'église Note-Dame de Fatima. Les cendres seront déposées au cimetière Kénogami. Outre son épouse, dame

[www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

France Harvey, il laisse dans le deuil ses enfants: Valérie et Philippe Jean; sa mère: Mme Micheline Garant (feu Lévis Jean); sa soeur: Hélène Jean (André Doucet) et son frère: Conrad; sa belle-mère: Mme Marie-Rose Larouche (feu Joseph Harvey); ses beaux-frères et belles-soeurs: Louise Harvey (Paul Deschênes), Claire (Jocelyn Gilbert), Maud (Germain Tremblay); ses filleuls: Karine, Jean-Martin, Sébastien et Simon; ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes et ses nombreux ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LAVOIE (M. Onésime)**  
Le 4 octobre 2003, est décédé paisiblement, à l'âge de 77 ans, entouré de l'amour des siens, à la suite d'une longue maladie qu'il a traversée courageusement, à l'Hôpital St-Sacrement de Québec, M. Onésime Lavoie, fils de feu Mme Lydia Turgeon et de feu M. Edmour Lavoie, demeurant au 874, Verlaire, Lac Saules. La dépouille mortelle est exposée à la

**Résidence funéraire Arvida** 2048, Neuville Jonquière (ancienne gare) le lundi 6 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mardi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 7 octobre 2003 à 11 h, à l'église Ste-Thérèse. M. Lavoie sera inhumé. Il laisse dans le deuil ses enfants: Hélène Lavoie (Bernard Tremblay), Martin (Anne Simard), Réjean (Manon Morin), Louise (Stéphan Montreuil); ses petits-enfants: Frédéric (Jessica Landry), Jonathan, Véronique, Micaël (Pascaline Paré-Tanguay), Audrey, Isabelle, Stéphanie, Mélissa, Cassandra; la mère de ses enfants: Mme Céline Rivard; ses frères et soeurs: feu Bénite Lavoie (Marie-Paule Ouellet), Jean-Charles (Murielle Girard), feu Lucien, Florient (Dorothee Lavoie), Marie-Ange (Jean-Marc Côté); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier de façon particulière tout le personnel et les bénévoles de la maison Soli-Can d'Alma, où il a séjourné pendant plus de 2 mois. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la maison Soli-Can. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LAVOIE (M. Paul-Henri)**  
Le 4 octobre 2003, est décédé à Alma, à l'âge de 83 ans et 7 mois, M. Paul-Henri Lavoie, époux de feu dame Marie-Marthe Paul, demeurant au 642, Rang 6, St-Nazaire. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Complexe funéraire Bérubé & Fils, réseau Dignité 620, boul. Dequen N Alma à compter du: lundi 6 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi 7 octobre 2003, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le mardi 7 octobre 2003 à 11 h, à l'église de St-Nazaire et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Claudette Côté), Marie-Paule (Michel Harvey), feu Fernand, Pierrette (Martin Boudreault), Christian (Doris Tremblay), Gervais (Sylvie Bernier), feu Michel, Lauréanne (Gérald St-Gelais), Edith (Gaétan St-Gelais), feu Jean-Marie, Laurier (Kathy Simard), ses 22 petits-enfants, ses 8 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Lavoie et Paul, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. M.

Paul-Henri Lavoie était Chevalier de Colomb 4ième degré du conseil 10076. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des maladies du coeur. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils**. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: info@berubeffils.com (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**MORIN (Mme Marguerite Dallaire)**  
Le 4 octobre 2003, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 79 ans et 2 mois, Mme Marguerite Dallaire, épouse de feu M. Adrien Morin, demeurant au 2557, St-Dominique, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la **Résidence Funéraire du Saguenay** 2555, St-Dominique Jonquière

le lundi 6 octobre 2003 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 6 octobre 2003 à 15 h, à l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Elle était la soeur de: feu Alice Dallaire, feu Thomas (feu Gracia Blackburn), feu Annette (feu Roméo Blackburn), feu Charles-Eugène (Gertrude Guérette), feu Jean-Paul, feu Lucienne (feu Henri-Paul Gagnon), feu Régina, feu Stella. Elle laisse également dans le deuil son neveu: Michel Gagnon (Louissette Houde); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Simone Morin (feu Oscar Gagnon), Juliette (feu Magloir Gagnon), feu Roger (Yvonne Lachance), Georgette (feu Gérard Ramesay), feu Raymond (Henriette Tremblay), Jacqueline, Lucille, feu Armand, Micheline (Serge Langlois); ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**PEARSON (M. Benoit)**  
Le 4 octobre 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 73 ans, M. Benoit Pearson, époux de feu M. Paul-Emile Pearson et de feu dame Emilie Larouche, demeurant à Bégin. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la salle municipale de Bégin le lundi 6 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mardi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mardi 7 octobre 2003 à 14 h, à l'église de Bégin. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière de Bégin. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Monique Brassard, ses enfants: Roberto, Carl et feu Gino; ses frères et soeurs: Reine Pearson (feu Jean-Paul Tremblay), feu Jean (1res noces: feu Carmen Gagnon, Madeleine Lestage), feu Hélène (feu Lucien Savard), feu Marguerite (feu Richard Gagnon), Marthe, Vincent (Pierrette Morneau), Charles (Georgette Martel), feu Régis, Toussaint (Terry Dubreuil); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Yvan Brassard (1res noces: feu Lorraine Paradis, Ida Côté), Jeannine (feu Camil Girard), Réjane (Gaétane Roy), feu Olivette (feu Adolphe Chouinard), Lorraine (Aurel Simard), feu Réal (feu Irène Fortin), Jocelyne (Gérard Dallaire), André Brassard Emond; sa filleule: Nicole Girard; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Pearson était copropriétaire des Autobus Pearson de St-Ambroise et de Bégin. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne des maladies du coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique**

Combattez la fibrose kystique

1-800-363-7711

### IN MEMORIAM

**LAVOIE (Mme Fernande Dufour)**

Le 4 octobre 2003, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 84 ans, Mme Fernande Dufour, épouse de M. Onésime Lavoie, demeurant au 3981, Archambeault, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la **Résidence Funéraire du Saguenay** 2555, St-Dominique, Jonquière

le lundi 6 octobre 2003 de 19 h à 22 h, le mardi 7 octobre 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mercredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 8 octobre 2003 à 11 h, à l'église St-Georges et l'inhumation au cimetière de Jonquière. Outre son époux, M. Onésime Lavoie, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Paul Lavoie (Anne-Marie Gagnon), Ghislain (Agathe Salesses), Pauline (Jean-Claude Simard), Thérèse (Denis Brassard); ses petits-enfants: Pascal (Marie-Pascale Bouchard), feu Sébastien, Audrey (Simon Larouche), Yan (Nadine Barrette), Manoël (Guyliane Pelletier), Martin (Nadine Ferland), Jean-Anne (René Bégin), Eric (Mélanie Girard), Manon, Guillaume, Karine, Nicolas; ses arrière-petits-enfants: David, Gabrielle et Florence; ses frères et soeurs: feu Gérard Dufour (Rolande Tremblay), Annette (Lucien Girard), feu Lucien (feu Rolande Lapointe), Roland (Georgette Doré), feu Maurice (Rolande Barbeau), Pierrette (Antoine Simard), Ghislaine (feu Rosaire Lafort), Joseph (Albertine Paradis); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Edmond Lavoie (Cécile Tremblay), Marguerite (feu Bertrand Giroux), Georges-Henri (Germaine Chayer), feu Colette (Joseph-Edmond Chayer), feu Antonio (Annette Tremblay), Laurent (Denise Chayer), feu Jean-Paul (feu Gisèle Rousseau), feu Thomas-Eugène (Gemma Munger); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



Coopérative Funéraire de Chicoutimi

En confiance, entre nous...

Le reflet des attentes de sa population...

543-6962

La seule entreprise funéraire de Chicoutimi propriété de sa population

BUREAUX: Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi et Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi (Nord)

Face aux Eskimos

## Les Alouettes s'inclinent

**MONTREAL (PC) — À leur premier match depuis qu'ils ont le premier rang de la section Est en poche, les Alouettes de Montréal ont subi un revers de 20-19 contre les détenteurs du premier échelon dans l'Ouest, les Eskimos d'Edmonton, hier.**

Matt Kellett a raté un placement de 43 verges avec 1:34 à faire au match, empêchant ainsi les Montréalais d'égaliser le score alors que c'était 20-17.

Les Alouettes ont dû attendre jusqu'au milieu du quatrième quart pour enfin marquer un touché, une passe d'Anthony Calvillo de sept verges à Ben Cahoon qui a réduit l'écart à 20-15. Le converti de deux points a été réussi à la suite d'une course de Deonce Whitaker.

Les Eskimos ont accordé deux autres points en fin de match à la suite du touché de sûreté concédé par Terry Vaughn.

Les locaux n'avaient auparavant pu faire mieux que trois placements, gracieuseté de Matt Kellett.

Calvillo a ainsi récolté sa 35e passe de touché de la saison, améliorant d'autant son record.

Calvillo a aussi établi plusieurs nouvelles marques d'équipe au cours de la rencontre.

Ses neuf passes complétées au cours de la première demie lui ont permis de se retrouver avec un total de 339 cette saison, une de plus que la marque qu'il a établie l'an dernier.

Une passe de neuf verges à Keith Stokes au début du deuxième quart lui a donné un total de 5034 verges de gains par la passe en 2003. Calvillo avait obtenu des gains de 5013 l'an dernier.

Calvillo a aussi brisé son propre record de 569 passes tentées en une saison.

Le quart a aussi rejoint Sam Etcheverry dans les annales du club en complétant son 12e match de plus de 300 verges de la campagne.

Les Alouettes ont cependant

raté une chance de récolter leur 13e victoire de la campagne, ce qui aurait égalé un record d'équipe.

C'était leur première défaite en quatre matchs, leur troisième de la saison. Leur dernier revers remontait au 29 août, 43-38 à Ottawa contre les Renegades. Les Alouettes s'étaient aussi inclinés 28-27 à Montréal, le 22 juillet, contre les Lions de la Colombie-Britannique.

À son premier match à Montréal depuis qu'il a quitté les Alouettes, Mike Pringle a marqué son 13e touché de la saison à la suite d'une course d'une verge. Ricky Ray a quant à lui complété une passe de touché pour les Eskimos.

### Les Eskimos mènent le bal

Les Eskimos ont mené le bal au cours de la première demie, prenant les devants dès la sixième minute du premier quart grâce à la 33e passe de touché cette saison de Ricky Ray, d'une distance de dix verges à Ed Hervey.

Ray avait alors permis à sa troupe de franchir 64 verges en six jeux dès sa première possession.

Les Alouettes ont rétréci l'écart à 7-6 au moyen de deux placements de Matt Kellett, de 40 verges à 11:33 du premier quart, puis de 42 verges à 6:45 du deuxième engagement.

À la première occasion, les joueurs montrealais avaient profité d'un échappé du quart Ray, provoqué par Rob Brown et récupéré par Marc Megna. Anthony Calvillo a permis aux siens de franchir 20 verges en quatre jeux pour préparer la table.

Le deuxième placement a été rendu possible par l'interception de Wayne Shaw, qui a réussi un retour de 18 verges. Calvillo n'a toutefois pas pu faire avancer son équipe davantage.

Calvillo a également raté une belle occasion au début du deuxième quart quand il a vu son relais être intercepté par Darrel Crutchfield. Les Eskimos ont ainsi pu reprendre le ballon à leur ligne de 23.

Les visiteurs ont repris le contrôle du match avant la mi-temps grâce à une récolte de dix points qui leur a permis de prendre les devants 17-6.

Les Eskimos ont d'abord franchi 50 verges en six jeux, ce qui a mené au placement de 19 verges de Sean Fleming.

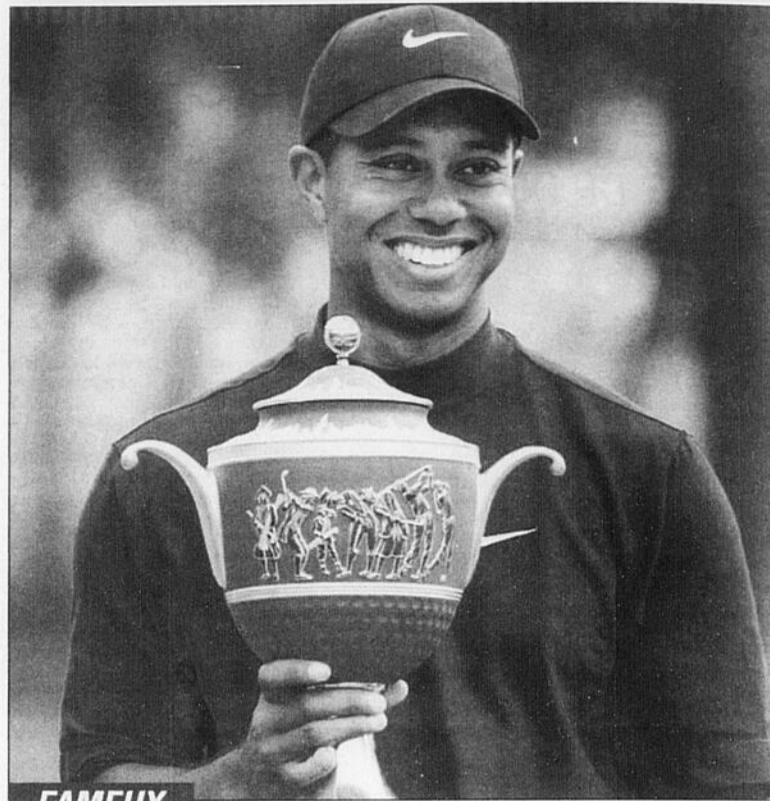
Une poussée de 55 verges en cinq jeux a ensuite été couronnée par une course d'une verge de Mike Pringle, bonne pour le touché.

Les Alouettes ont été frustrés à nouveau au milieu du troisième quart quand Robert Grant a intercepté un relais de Calvillo et retourné le ballon sur une distance de 77 verges.

Les Eskimos n'ont pas pu marquer immédiatement, Fleming ratant le placement, mais le botteur s'est repris à la possession suivante, touchant la cible de la ligne de 17 verges. C'était alors 20-6.

Les Alouettes ont franchi 55 verges en sept jeux pour se retrouver à la porte des buts au début du quatrième quart, mais ils ont dû se contenter d'un autre placement, sur une distance de 27 verges cette fois.

Lors du jeu précédent, Jeremaine Copeland semblait avoir capté une passe de Calvillo dans la zone payante, mais l'officiel a déclaré le relais incomplet même si le receveur a semblé contrôler le ballon pendant plusieurs secondes.



FAMEUX

**Tiger Woods a remporté sa cinquième victoire de l'année, ce qui pourrait le nommer meilleur joueur de la PGA.**

(Photo: Presse canadienne)

Championnat American Express

## Woods persiste et signe

WOODSTOCK, Géorgie (AP) — Tiger Woods est toujours le meilleur joueur au monde et sa cinquième victoire de l'année au Championnat American Express lui permettra probablement d'être nommé meilleur joueur de la PGA par ses pairs.

Avec trois normales lors de l'exténuant deuxième neuf du Capital City Club, Woods a remporté son septième championnat du monde du golf en 13 tentatives en remettant une carte finale de 72, deux coups au-dessus de la normale et deux coups devant Vijay Singh, Tim Herron et Stuart Appleby.

C'était seulement la quatrième fois en 39 victoires de la PGA que Tiger Woods remportait un tournoi en ramenant un score au-dessus de la normale lors de la dernière ronde.

Mike Weir, le champion du Tournoi des Maîtres, était un sérieux aspirant au titre de joueur par excellence de la PGA en 2003. Toutefois, sa performance de dimanche va nuire à ses chances. Le golfeur ontarien a signé une carte de 74, quatre coups au-dessus de la normale, et il a terminé avec un score cumulé de 288, 14 coups derrière Woods.

Le parcours Crabapple a été très dur pour les participants. Woods a d'ailleurs complété les quatre rondes avec un score de -6 pour un total de 274, le troisième plus haut total pour un tournoi cette saison, après l'Omnium britannique et le Championnat de la PGA.

Woods devait gagner cette semaine s'il voulait conserver ses chances de remporter le titre de meilleur boursier et de joueur de l'année pour une cinquième fois de suite, du jamais vu.

Avec cette victoire, il a maintenant 170 000 \$ de plus que Vijay Singh dans la liste des meilleurs boursiers.

Ce gain de Tiger Woods était également le 100e de son cadet, Steve Williams.

Le Tigre présente maintenant une fiche impressionnante de 30-2 lorsqu'il partage le premier rang, ou est en tête d'un tournoi au terme des 54 premiers trous.

«J'ai réussi un gros roulé au 13e trou et un autre au 16e. Cela m'a permis de maintenir la cadence», a-t-il déclaré.

Vijay Singh a terminé à égalité au deuxième rang, une égalité qui lui a fait perdre la somme de 155 000 \$. Il a raté de belles opportunités aux neuvième et dixième trous, notamment. Il a terminé avec un score de 72.

Stuart Appleby a ramené un 68, alors que Herron a inscrit un 71 pour sa dernière ronde.

La rivalité entre Tiger Woods et Vijay Singh se poursuivra donc jusqu'à la fin de la saison.

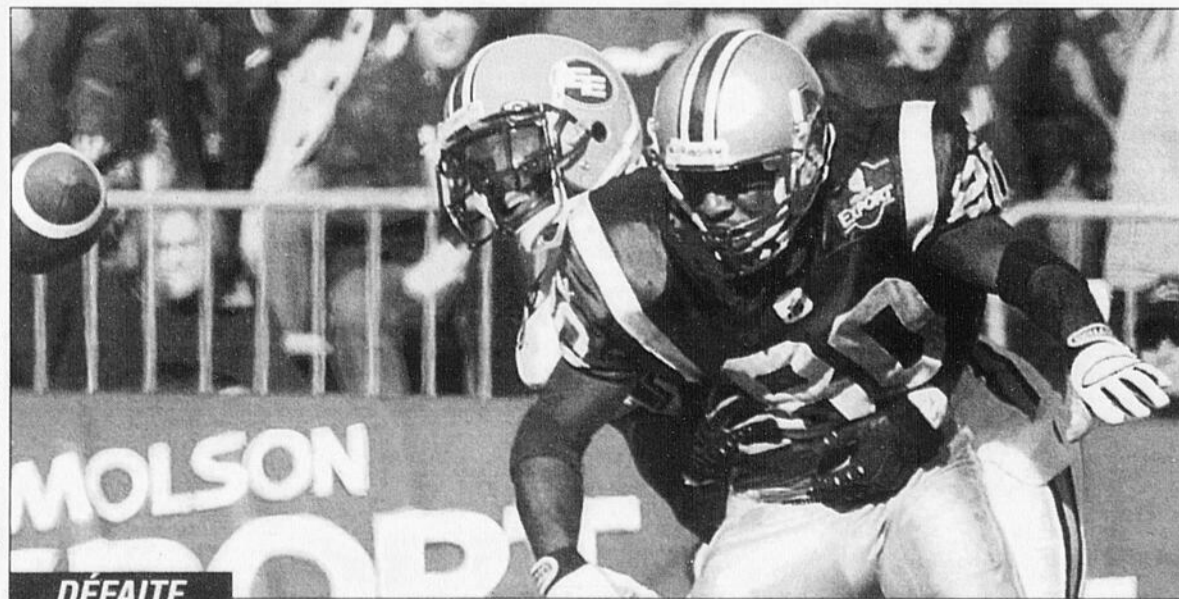
Le premier changement de momentum est apparu au trou numéro 9.

Singh a envoyé son coup de départ à plus de 330 verges, en bonne position dans l'allée alors que le coup de départ de Woods se retrouvait dans l'herbe longue.

Son deuxième coup s'est retrouvé dans une fosse de sable en bordure du vert.

Le coup d'approche de Singh a cependant été trop court et il a eu besoin de trois roulés pour terminer le trou. Les deux joueurs ont commis un bogey.

Plutôt que de retrancher un coup à l'avance de Woods, l'écart de deux coups entre les deux joueurs était maintenu, un écart qui se maintiendra jusqu'à la fin.



DÉFAITE

**Les Alouettes ont perdu par la marque d'un point, hier, lors de leur match contre les détenteurs du premier rang dans l'Ouest.**

(Photo: Presse Canadienne)

# Les chiffres

## Hockey

## Sport éclair

### LIGUE NATIONALE

**Calendrier préparatoire Jeudi 2 octobre**

Chicago 3 Buffalo 2 (P) (à Rochester)  
 Ottawa 4 Tampa Bay 3  
 Boston 3 Detroit 2  
 N.Y. Islanders 4 Philadelphie 2 (à Hershey)  
 Colorado 4 Dallas 2  
 Edmonton 7 Calgary 4  
 Anaheim 3 Phoenix 1  
 San Jose 4 Vancouver 3

**Vendredi 3 octobre**

Montréal 3 Minnesota 2  
 St. Louis 3 Columbus 2  
 Washington 3 Caroline 2  
 Atlanta 5 Nashville 2  
 N.Y. Rangers 2 New Jersey 0  
 Los Angeles 4 Anaheim 0

**Samedi 4 octobre**

Montréal 1 Ottawa 1  
 Toronto 1 Detroit 1  
 Calgary 2 Edmonton 1  
 Vancouver 2 Phoenix 0  
 Buffalo 4 Columbus 1  
 Caroline 3 Washington 1  
 Chicago 4 Dallas 2  
 Florida 3 Tampa Bay 2  
 Nashville 5 St. Louis 1  
 N.Y. Islanders 5 New Jersey 1  
 N.Y. Rangers 2 Boston 1  
 San Jose 3 Colorado 2

**Dimanche 5 octobre**

Detroit 2 Toronto 4  
 Buffalo 5 Ottawa 1

### MARQUEURS

MJ	B	P	Pts
Daoust, Jean-Michel	13	8	16 24
Crosby, Sidney	10	12	10 22
Guénette, F.-Pierre	9	10	7 17
Talbot, Maxime	9	4	13 17
Stewart, Danny	10	5	11 16
Urquhart, Cory I.-P.-E.	8	8	7 15
Blais, Alexandre	11	8	7 15
Des Alliers, Renaud	13	9	5 14
Picard, Alexandre	9	10	3 13
Jasmin-Riel, Danick	9	7	6 13

### SENIOR MAJEUR

**Section Est**

MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
St-G.-de-Beauce	8	6	2	0	29	22	12
Thetford Mines	8	5	2	0	34	23	11
Rivière-du-Loup	8	4	2	0	33	28	10
Québec	8	4	4	0	33	35	8
Pont-Rouge	8	3	3	1	31	29	8
Trois-Rivières	8	3	4	1	22	28	7
Saguenay	8	2	6	0	27	41	4

**Section Ouest**

MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Sherbrooke	7	5	2	0	33	33	10
Verdun	8	5	3	0	44	38	10
Saint-Jean	7	4	3	0	42	27	8
Laval	7	4	3	0	23	28	8
Saint-Hyacinthe	8	3	5	0	30	34	6
Granby	7	3	4	0	25	30	6
Sorel	8	3	5	0	31	40	6

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

### Marathon de Detroit: un Baieriverain l'emporte

DETROIT (PC) - L'athlète en fauteuil roulant Dean Bergeron (catégorie quad) a bravé le froid pour remporter le marathon de Détroit, dimanche matin, tandis que son collègue québécois Matthieu Blanchette méritait l'argent

dans la catégorie open. «C'est super bon, même si je ne considère pas mon temps comme miraculeux, a analysé Bergeron, qui a parcouru les 42,195 kilomètres en 2 heures 14 minutes.

L'athlète de la région de Québec, originaire de La Baie, s'attendait à faire une bonne partie de la course avec le Canadien Clayton Gerein. «C'est un bon grimpeur, alors j'ai décidé d'aller plus vite en

début de course, car il y avait une bonne montée sur le pont qui reliait Détroit et Windsor. Je me disais que si je pouvais être seul en tête à la sortie du tunnel sur le chemin du retour, j'aurais de bonnes chances de l'emporter.»

Le plan de Bergeron a fonctionné comme prévu et il n'a eu qu'à assurer sa première place pour les 28 kilomètres qui restaient à faire.

«Le froid ne m'a pas dérangé. Il y a deux ans, j'avais dû abandonner parce que j'étais tombé en hypothermie. Cette année, j'en ai pas pris de chance en apportant des vêtements chauds. Sans ce temps froid, je pense que j'aurais pu faire un temps de 2 heures 8

minutes.» Dans la catégorie open, Krige Schabort de l'Afrique du Sud a devancé Mathieu Blanchette d'une quinzaine de minutes.

«J'étais avec lui (Schabort) sur le pont, mais durant la descente, il était très rapide. Je roulais à 46 km/h alors qu'il devait aller à 70 km/h, a précisé Blanchette, auteur d'un temps de 1 heure 54 minutes.

«Je le voyais au loin, mais je n'étais pas capable de le rattraper. J'ai fait le reste de la course en solo.

J'ai commencé à geler au 25e kilomètre à cause de mes vêtements trempés.»

### Sommaire

### LIGUE NATIONALE

Chi Cubs	110	002	001	—	5	9	0
Atlanta	000	001	000	—	1	5	1

Wood (G.2-0), Borowski (9) et O'Miller; Hampton (P.0-1), Gryboski (7), JSWright (8), Cunnane (9), King (9) et JvLopez. C: ChC — Ramirez (1), ASGonzalez (1).

### LIGUE AMÉRICAINNE

Oakland	010	003	000	—	4	11	1
Boston	002	001	02x	—	5	7	0

Thudson, Sparks (2), Rincon (6), Foulke (P.0-1) (8) et Melhuse; Burkett, Wakefield (6), Williamson (G.2-0) (8) et Vartek. C: Oak — Dye (1); Boston, Damon (1), TWalker (3).

### JUNIOR MAJEUR

**Section Ouest**

MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Gatineau	13	10	1	2	0	60	30 22
Rouyn-Noranda	8	7	1	0	0	36	16 14
Val-d'Or	10	5	3	2	0	31	26 12
Shawinigan	10	5	5	0	0	32	30 10
Drummondville	12	3	6	2	1	30	38 9
Victoriaville	9	2	6	0	1	23	36 5

**Section Est**

MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	11	7	3	0	1	32	40 15
Rimouski	10	5	4	1	0	44	36 11
Chicoutimi	9	4	3	0	1	28	38 10
Québec	10	4	4	1	1	28	36 10
Lewiston	9	4	4	1	0	32	29 9

**Section Atlantique**

MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	9	7	2	0	0	36	22 14
I.-P.-E.	10	4	3	1	2	33	30 11
Moncton	9	4	4	0	1	31	36 9
Acadie-Bathurst	12	2	9	1	0	32	54 5
Halifax	9	1	7	1	0	22	37 3

**Vendredi 3 octobre**

Moncton 6 Shawinigan 1  
 Chicoutimi 6 Acadie-Bathurst 4  
 Drummondville 2 Québec 1 (P)  
 Lewiston 3 Rimouski 1  
 Rouyn-Noranda 5 Victoriaville 1

**Samedi 4 octobre**

Cap-Breton 7 Shawinigan 6  
 Chicoutimi 3 Drummondville 0  
 Gatineau 4 Halifax 3  
 Val-d'Or 3 Victoriaville 1

**Dimanche 5 octobre**

Baie-Comeau 4 Drummondville 2  
 Gatineau 3 I.-P.-E. 3  
 Lewiston 8 Québec 4  
 Rimouski 9 Acadie-Bathurst 1  
 Rouyn-Noranda 3 Val-d'Or 1  
 Shawinigan 3 Halifax 2

**Mardi 7 octobre**

Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30.

**Mercredi 8 octobre**

Acadie-Bathurst à Moncton, 19h00.

**Jeudi 9 octobre**

Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30.

### Vendredi 3 octobre

Sorel 4 Saint-Jean 3  
 Verdun 2 Laval 1  
 Granby 5 Trois-Rivières 4  
 Pont-Rouge 5 Saguenay 2  
 Thetford Mines 3 Saint-Georges 0  
 Rivière-du-Loup 8 Québec 4

**Samedi 4 octobre**

Trois-Rivières 3 Saguenay 1  
 Saint-Georges 2 Pont-Rouge 1  
 Sherbrooke 4 Québec 2

**Dimanche 5 octobre**

Thetford Mines 2 Saint-Jean 7  
 Rivière-du-Loup 1 Granby 3  
 Saint-Hyacinthe 3 Laval 5

**Jeudi 9 octobre**

Granby à Saint-Jean, 20h00.  
 Laval à Sherbrooke, 20h00.

### MIDGET AAA

**Section C.C.M.**

MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
C. Charles-LeMoine	9	8	1	0	45	14 16
Régents L.-L.-L.	10	6	2	2	44	25 14
Gatineau	9	6	3	0	38	38 12
Amos	10	4	5	1	35	42 9
E.E.-Montpetit	9	4	5	0	32	36 8
West Island	8	3	5	0	35	41 6

**Section Koho**

MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
C. Antoine-Girouard	10	9	1	0	42	19	18
Trois-Rivières	11	5	4	2	40	37	12
Magog	9	5	3	1	31	29	11
Sém. Saint-François	10	3	6	1	32	45	7
Lévis	7	2	4	1	20	27	4
Jonquière	10	1	9	0	15	56	2

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

### Vendredi 3 octobre

Lévis 9 Sém. Saint-François 3  
 L.-L.-L. 5 West Island 4  
 E.E.-Montpetit 4 Magog 1

**Samedi 4 octobre**

Amos 2 Jonquière 0  
 Gatineau 4 Trois-Rivières 3 (P)

**Dimanche 5 octobre**

Amos 7 Jonquière 1  
 Sém. Saint-François 2 L.-L.-L. 5  
 Trois-Rivières 2 Gatineau 4  
 C.A.-Girouard 2 Lévis 1 (fus.)  
 E.E.-Montpetit 2 C.C.-Lemoyne 4

**Mercredi 8 octobre**

Lévis à Jonquière, 18h30.

## Baseball

### LIGUE NATIONALE

**Les séries de la Ligue nationale Demi-finales (3 de 5)**

**San Francisco vs Floride**

**Mardi 30 septembre**

San Francisco 2 Floride 0

**Mercredi 1er octobre**

Floride 9 San Francisco 5

**Vendredi 3 octobre**

Floride 4 San Francisco 3 (11 manches)

**Samedi 4 octobre**

Floride 7 San Francisco 6  
 (Floride remporte la série 3-1)

**Atlanta vs Chicago Cubs**

**Mardi 30 septembre**

Chicago Cubs 4 Atlanta 2

**Mercredi 1er octobre**

Atlanta 5 Chicago Cubs 3

**Vendredi 3 octobre**

Chicago Cubs 3 Atlanta 1

**Samedi 4 octobre**

Atlanta 6 Chicago Cubs 4

**Dimanche 5 octobre**

Chicago Cubs 5 Atlanta 1  
 (Chicago remporte la série 3-2)

### LIGUE AMÉRICAINNE

**Les séries de la Ligue américaine Demi-finales (Trois de cinq)**

**N.Y. Yankees vs Minnesota**

**Mardi 30 septembre**

Minnesota 3 N.Y. Yankees 1

**Jeudi 2 octobre**

N.Y. Yankees 4 Minnesota 1

**Samedi 4 octobre**

N.Y. Yankees 3 Minnesota 1

**Dimanche 5 octobre**

N.Y. Yankees 8 Minnesota 1  
 (N.Y. Yankees remportent la série 3-1)

**Oakland vs Boston**

**Mercredi 1er octobre**

Oakland 5 Boston 4 (12 manches)

**Jeudi 2 octobre**

Oakland 5 Boston 1

**Samedi 4 octobre**

Boston 3 Oakland 1 (11 manches)

**Dimanche 5 octobre**

Boston 5 Oakland 4  
 (La série est égale 2-2)

**Lundi 6 octobre**

Boston (Martinez 14-4) à Oakland (Zito 15-12), 20h18.

### Football

### LIGUE NATIONALE

**Association américaine**

**Section Est**

G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	3	1	0	81	48 750
Buffalo	3	2	0	111	73 600
N.-Angleterre	3	2	0	109	107 600
N.Y. Jets	0	4	0	45	77 000

**Section Sud**

G	P	N	PP	PC	MOY.
Indianapolis	4	0	0	120	47 1000
Tennessee	3	2	0	119	116 600
Houston	2	2	0	69	113 500
Jacksonville	1	4	0	100	130 200

**Section Nord**

G	P	N	PP	PC	MOY.
Baltimore	2	2	0	82	74 500
Pittsburgh	2	2	0	84	96 500
Cleveland	1	3	0	46	75 250
Cincinnati	1	4	0	77	106 200

**Section Ouest**

G	P	N	PP	PC	MOY.
Kansas City	5	0	0	151	81 1000
Denver	4	1	0	141	73 800
Oakland	2	3	0	108	131 400
San Diego	0	5	0	89	149 00

### Dimanche 5 octobre

Edmonton 20 Montréal 19  
 Vendredi 10 octobre  
 Hamilton à Winnipeg, 20h00.

**Samedi 11 octobre**

Montréal en C.-B., 22h30.

### LIGUE COLLÉGIALE AA

**DIVISION UN**

MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montmorency	6	5	1	0	182	112 10
Victoriaville	6	4	2	0	115	113 8
Trois-Rivières	6	3	3	0	155	105 6
John-Abbott	6	3	3	0	123	117 6
André-Grasset	6	3	3	0	80	116 6
Édouard-Mont.	6	0	6	0	41	130 0

**DIVISION DEUX**

MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Alma	6	6	0	0	258	46 12
N.-Dame-Foy	6	4	2	0	181	74 8
Rimouski	6	3	3	0	118	98 6
Jonquière	6	3	3	0	99	153 6
La Pocatière	6	2	4	0	84	101 4
Sorel/Tracy	6	0	6	0	39	306 0

**Samedi 4 octobre**

Sorel/Tracy 7 Alma 53  
 Jonquière 6 La Pocatière 37  
 Rimouski 0 N.-Dame-Foy 37  
 André-Grasset 12 John-Abbott 9  
 Édouard-Mont. 6 Montmorency 32  
 Trois-Rivières 34 Victoriaville 37

### LIGUE JUVENILE AA

**FOOTBALL SCOLAIRE**

PJ	G	D	N	ES	PP	PC	PTS
Benoit-Vachon	5	5	0	0	5	184	59 15
PWD Alma	5	4	1	0	5	177	90 13
Les Sentiers	5	4	1	0	5	147	79 13
P. Sém. Québec	5	3	2	0	5	169	123 11
Les.-J. Casault	5	2	3	0	5	103	124 9
Rivière-du-Loup	5	1	4	0	5	84	179 7
Dom.-Racine	5	1	4	0	5	84	135 7
Acad. St-Louis	5	0	5	0	4	82	226 4

**Samedi 4 octobre**

Dominique-Racine 20 Rivière-du-Loup 32  
 Les Sentiers 34 P. Sém. Québec 12

**Dimanche 5 octobre**

Benoit-Vachon 27 Les.-J. Casault 6  
 Acad. St-Louis 6 PWD Alma 38

### LIGUE CADET

**DIVISION LAC-SAINT-JEAN**

PJ	G	D	N	COM.	PP	PC	PTS
Jean-Gauthier	3	3	0	0	18	95	31 24
P.W.D.	3	2	1	0	13	66	28 19
St-Félicien	3	3	0</				

# Les Red Sox peuvent éviter l'élimination

**BOSTON (AP) — Les Red Sox de Boston ont évité l'élimination de justesse en venant à bout des Athletics d'Oakland par la marque de 5 à 4, dimanche au Fenway Park.**

David Ortiz a brisé une mauvaise séquence d'aucun coup sûr en 16 présences en frappant un double de deux points après deux retraits en huitième manche, face au releveur numéro un des Athletics, Keith Foulke, le lanceur perdant.

Scott Williamson a lancé deux manches parfaites pour mériter la victoire. Il a forcé Erubiel Durazo à frapper un ballon au troisième but pour mettre fin au match.

Le coup décisif d'Ortiz force la tenue d'une cinquième et décisive partie, lundi à Oakland.

«Ce sera l'un des voyages les plus plaisants de ma carrière,

s'est écrié le premier but des Red Sox, Kevin Millar. Habituellement, à ce temps-ci de l'année, je cuisine sur mon barbecue en regardant les séries éliminatoires avec mes enfants. C'est maintenant à mon tour de participer à un match ultime.»

Pedro Martinez, pour les Red Sox, et Barry Zito, pour les Athletics, seront les lanceurs partants.

Zito lancera après un repos de trois jours alors que son équipe fait face à la possibilité d'une élimination en première ronde pour une quatrième année consécutive.

Le partant des Athletics, Tim

Hudson, a quitté la rencontre après seulement une manche de travail à cause d'un muscle étiré au côté gauche. Ce dernier revenait au monticule après un repos de trois jours seulement.

«Je crois que nous avons une meilleure équipe. Si nous ne leur avons pas fait tant de cadeaux, nous serions en train de célébrer. Le meilleur gaucher de la ligue sera au monticule pour nous lundi», a déclaré Tim Hudson.

La présence de Pedro Martinez dans le camp adverse ne semble pas du tout l'inquiéter.

«Je préfère de beaucoup Zito à Martinez.»

Le lanceur Steve Sparks, qui a pris la relève de Hudson, a lancé pendant quatre manches, accordant seulement deux coups sûrs.

Cette performance a permis aux Athletics de demeurer dans

le match. Adam Melhuse a créé l'égalité en sixième manche à l'aide d'un triple. Jermaine Dye a suivi avec un circuit bon pour deux points, qui donnait les devant 4 à 2 pour Oakland.

Todd Walker a claqué son troisième circuit de la série en fin de sixième manche, portant le score à 4-3.

Johnny Damon a lui aussi bouclé le circuit pour Boston, un coup qui a atterri dans l'enclos de relève des Red Sox.

«Nous sommes confiants pour lundi car Pedro (Martinez) sera notre lanceur partant. Il sera prêt à relever le défi.»

John Burkett, le lanceur partant des Red Sox, a alloué quatre points et neuf coups sûrs en cinq manches et un tiers.

Les Red Sox tiraient de l'arrière 4 à 3 lorsque Nomar Garcia-

parra a frappé un double après un retrait. Il a atteint le troisième coussin à la suite d'un simple de Manny Ramirez au champ gauche.

David Ortiz a livré une dure bataille à Foulke avant de frapper un double dans la droite, hors de la portée du voltigeur Jermaine Dye. Garciparra et Ramirez sont venus marquer sur le jeu, procurant l'avance aux Red Sox.

Ramirez, qui affichait une vilaine séquence d'un coup sûr à ses 12 dernières présences, a frappé deux fois en lieu sûr en plus de marquer le point qui donnait l'avance aux siens.

«C'était le moment le mieux choisi pour que l'équipe se réveille en attaque», a déclaré le gérant des Red Sox, Grady Little.

# Cuisante élimination des Twins

**MINNEAPOLIS (AP) — Les Yankees de New York n'ont pas perdu beaucoup de temps avant de présenter de nouveau du baseball de séries éliminatoires à la mesure de leur talent.**

Les Yankees ont claqué quatre doubles lors d'une quatrième manche de six points, dimanche, fournissant une bonne avance à David Wells pour cheminer vers un gain de 8-1 face aux Twins du Minnesota et ainsi accéder à la série de championnat de la Ligue américaine.

Après une défaite ponctuée de bévues lors du premier match, qui rappelait l'élimination aux mains des Angels d'Anaheim l'an dernier, les Yankees ont battu les Twins trois fois d'affilée pour remporter la série 3-1.

«Nous avons bataillé pour nous en sortir, a confié le gérant des vainqueurs Joe Torre. Nous savons qu'il y a beaucoup de dis-

tractions à New York et lors des séries, leur importance est amplifiée.»

Les Yankees recevront les Athletics d'Oakland ou les Red Sox de Boston mercredi, alors que s'amorcera la série de championnat de la Ligue américaine.

«Ils (les Yankees) ont la meilleure équipe de la ligue, a dit le gérant des Twins Ron Gardenhire. Il faudra que quelqu'un se charge de les détrôner.»

Wells a porté sa fiche en carrière en séries à 9-2 grâce à une performance de sept manches et deux tiers. Il a accordé huit coups sûrs, a obtenu cinq retraits sur ses prises et n'a permis aucune passe gratuite.

Les Yankees ont envoyé 12 frappeurs au bâton en quatrième pour chasser le lanceur partant des Twins Johan Santana, réduisant au silence la foule de 55 875 personnes.

En quatrième, Bernie Williams et Hideki Matsui ont cogné des doubles d'un point tandis que Nick Johnson en a ajouté un bon pour deux points. Un simple chanceux d'Alfonso Soriano, bon pour deux autres points, a porté la marque à 6-0.

«Ils forment un groupe de joueurs qui montrent de l'assurance, a ajouté Gardenhire. Lorsque leur attaque se met en branle, ils gagnent beaucoup de matches.»

Derek Jeter a bouclé le circuit en solo en neuvième manche contre Eddie Guardado.

Santana a concédé six points, six coups sûrs et un but sur balles en trois manches et deux tiers de travail.

La formation new-yorkaise bénéficiera de deux journées de repos avant le début de la série de championnat de la Ligue américaine. Les Red Sox et les Ath-

letics s'affronteront dans un cinquième et décisif match, lundi à Oakland.

Pedro Martinez se présentera au monticule face à Barry Zito, ce qui veut dire que ni l'un ni l'autre des deux as ne pourra agir comme lanceur partant mercredi.

«J'aimerais croire que ça nous avantage, mais quand vous atteignez les séries, c'est l'adrénaline qui entre en ligne de compte avant

toute chose», a mentionné Torre.

Le gérant des Twins, Ron Gardenhire, avait apporté quelques changements à sa formation dans l'espoir de secouer une attaque sans vie.

Le premier frappeur Shannon Stewart (.400) et Torii Hunter (.429), qui occupait le quatrième rang de l'alignement, ont été les seuls à contribuer de façon significative à l'effort offensif au cours de la série.

## Victoire des Cubs

# Première depuis 1908

**ATLANTA (AP) — Kerry Wood a une fois de plus été dominant et Aramis Ramirez a cogné un long circuit, dimanche, aidant les Cubs de Chicago à vaincre les Braves d'Atlanta 5-1 pour concrétiser la première victoire en séries des Cubs depuis la Série mondiale de 1908.**

Les Cubs passent maintenant en série de championnat de la Ligue nationale, où ils seront confrontés aux Marlins de la Floride à partir de mardi soir, au Wrigley Field.

Les Braves subissaient une autre défaite crève-cœur en séries, s'inclinant pour une deuxième année d'affilée lors du cinquième match d'une série préliminaire.

Douze championnats consécutifs de leur section n'ont résulté qu'en un seul titre de la Série mondiale, et le futur de l'équipe est incertain. Gary Sheffield, Greg Maddux, Javier Lopez et Vinny Castilla en sont tous à leur dernière année de contrat.

Deux anciens membres des Pirates de Pittsburgh ont aidés les Cubs à connaître du succès en séries d'après-saison. Kenny Lofton a amorcé le match avec un double puis a inscrit le premier point du match, tandis qu'Aramis

Ramirez a frappé la balle à 439 pieds du marbre en sixième, un circuit de deux points qui donnait les devant 4-0 aux Cubs.

Wood a offert une performance comparable à sa solide prestation du premier match de la série. Une décision controversée des officiels a mené au seul point des Braves.

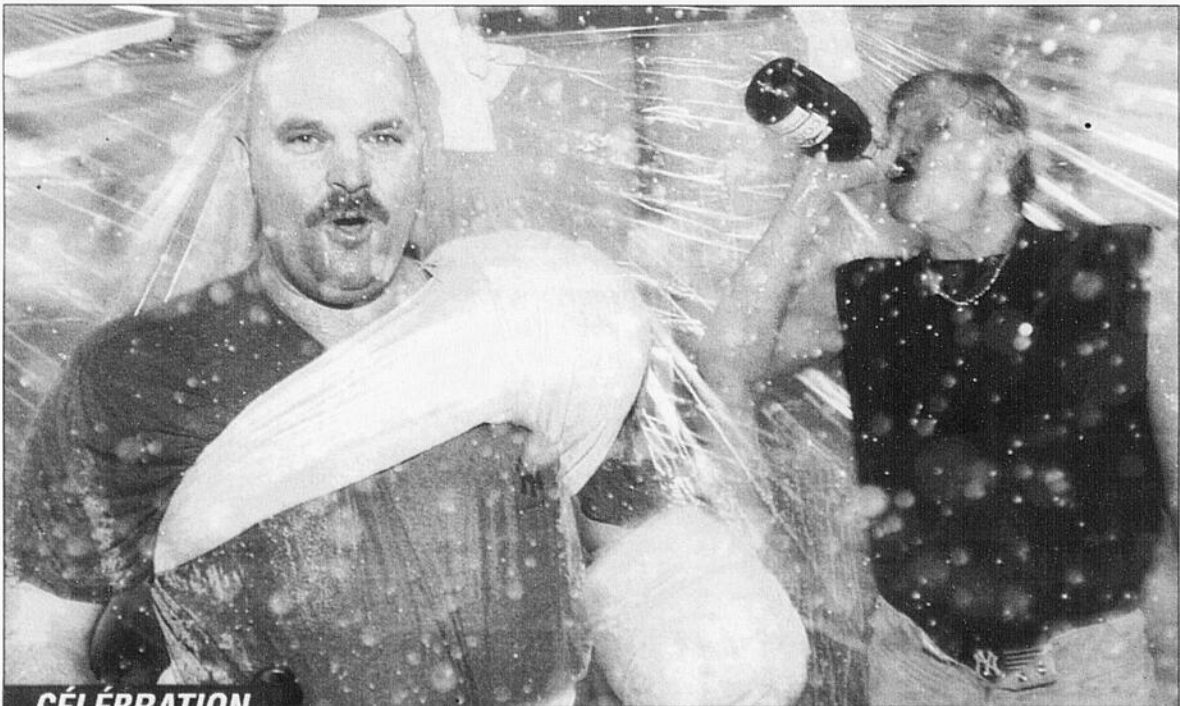
Le solide gaillard du Texas a lancé durant huit manches, espaçant cinq coups sûrs, avant de céder la place à Joe Borowski, qui a complété le travail en neuvième.

A sa première année comme gérant des Cubs, Dusty Baker a dit à ses protégés, dès le camp d'entraînement, d'oublier le passé pour se concentrer sur le futur.

Ils ont suivi ses conseils, remportant une bataille à trois avec les Astros de Houston et les Cardinals de St. Louis pour un premier titre de la section Centrale de la Ligue nationale depuis 1989.

Alex Gonzalez a aussi frappé la longue balle chez les Cubs.

Mike Hampton, qui lançait avec trois jours de repos pour la première fois de la saison, a concédé quatre points et sept coups sûrs en six manches et deux tiers, avec sept retraits au bâton.



**CÉLÉBRATION**

**David Wells et Jeff Weaver célèbrent la victoire de 8-1 des Yankees contre les Twins du Minnesota, ce qui leur permet d'accéder à la série de championnat de la Ligue américaine de baseball.**

(Photo: Presse canadienne)

## Taekwondo

# Laurence Simard remporte l'or

par Roger Tremblay

**LAVAL(RT) - Laurence Simard de Roberval commence à sélectionner les médailles en taekwondo. La seule représentante de la région dans la catégorie junior B (10-12 ans) s'en accroche cette fois une d'or au cou à la suite de sa brillante performance à la Sélection provinciale des ceintures noires en taekwondo qui se tenait à Laval en fin de semaine.**

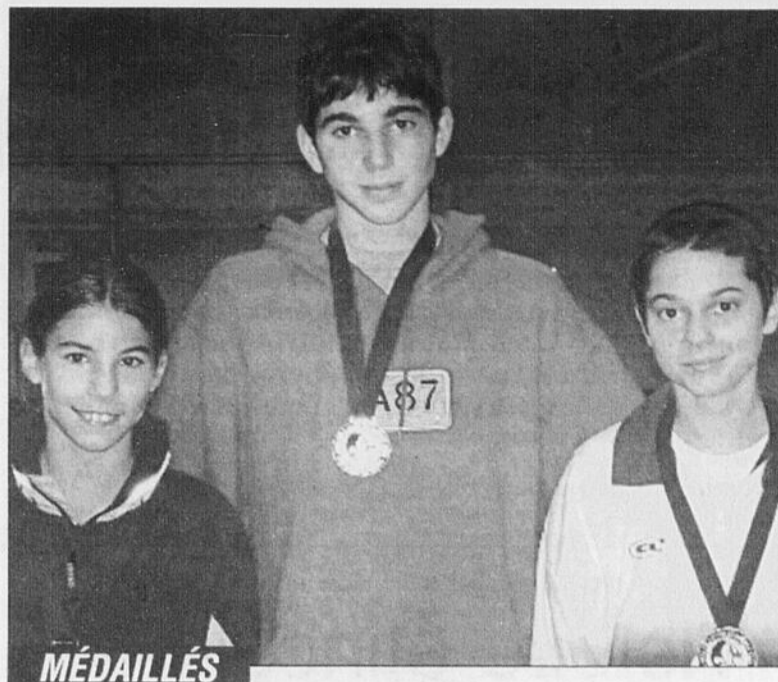
Laurence Simard a mérité cette précieuse médaille chez les moins de 40 kilos. Elle ne fut cependant pas la seule à récolter une médaille. Ainsi, dans la catégorie senior, Maxime Gagné de Dolbeau-Mistassini a mis la main sur une médaille d'argent chez les moins de 62 kilos après avoir disposé de Yannick Lebreu, le seul taekwondoïste canadien à avoir remporté l'or dans un championnat du monde.

Gagné a opté pour lui concéder la victoire après avoir ressenti une douleur intense à une jambe. Pour sa part, Karine Charlish de Mashteuiatsh a obtenu le bronze chez les moins de 63 kilos. Elle a été éliminée par Karine Sergerie de Longueuil médaillée d'argent au dernier championnat du monde en Allemagne.

Chez les juniors, outre la médaille d'or de Laurence

Simard, il faut souligner celle d'argent de Paul Aubut d'Albanel chez les moins de 68 kilos alors que Dany Gagné de Dolbeau-Mistassini concluait son tournoi avec une médaille de bronze.

Deux autres épreuves de sélection provinciale se tiendront à Victoriaville en décembre et à Longueuil en janvier. Il faut savoir que les quatre athlètes ayant enregistré les meilleurs résultats dans leur catégorie respective au terme des trois épreuves de sélection provinciale se rendront au Championnat senior canadien à Kingston en mars 2004 ou au Championnat canadien junior à Dartmouth en Nouvelle-Écosse en juin 2004.



MÉDAILLÉS

Laurence Simard (or), Paul Aubut (argent) et Dany Gagné (bronze) ont bien fait lors de la dernière épreuve de sélection provinciale de taekwondo.

## Tennis junior

# Champions couronnés

par Roger Tremblay

(RT) - Le tournoi régional de tennis junior couronnait hier ses nouveaux champions au club de tennis Saguenay après quatre jours d'activités.

Dans le groupe Or, Simon-Pierre Vézina, d'Alma, a vaincu en finale Marc-André Fortin de Chicoutimi au pointage de 6-3, 2-6 et 7-6. En finale consolation, Céline Wauthier a remporté la victoire avec un gain de 7-5 et 6-0 sur Alexandre Lévesque.

Dans le groupe Argent, Jean-Nicholas Larouche a eu raison de Louis Ouellet-Gilbert en deux sets de 6-4 et 6-2 alors que Jean-François Duguay faisait de même devant Logan Faure 7-5 et 6-1 en finale consolation.

Dans le groupe Bronze, Jean-Félix Moisan a défait son

jumeau, Marc-Antoine par des scores de 7-5 et 6-0. En finale consolation, la victoire est allée à Stéphanie Ahearn sur Marie-Christine Côté 1-6, 6-1 et 6-3.

Chez les 10 ans et moins, il faut souligner la victoire de Charles Beaudry aux dépens de Jade Vézina 8-3 et en finale consolation, de celle de Mathieu Marcoux sur Alex Delisle 8-2.

Au mini-tennis, François-Xavier Beaudry a récolté la médaille d'or, Marie-Michèle Beaudry la médaille d'argent et Sara Tremblay celle de bronze.

La première tranche du circuit provincial des 16 ans et moins se tiendra du 24 au 26 octobre pour les qualifications et du 31 octobre au 2 novembre pour le tournoi principal.

## Rapido

### Patinage artistique

Six patineurs terminaient, hier, leur épreuve du programme libre lors de la Compétition provinciale Georges-Éthier de patinage artistique à Saint-Eustache.

Deux de ces six athlètes reviennent avec une médaille au cou. C'est le cas de Catherine Dion, de La Baie, qui récolte le bronze chez les junior et Dave Ferland, de Métabetchouan, chez les novices.

Paméla Morin, de Roberval, a obtenu une 5e place, Vicky Boissonneault, de La Baie, une 4e position, David Boily, d'Alma, une 5e place et Jean-Michel Bouchard, de Saint-Félicien, une 10e position.

### Cyclisme à Hamilton

Raphaël Tremblay, d'Alma, a terminé au 14e rang lors d'une course préparatoire de vélo sur route disputée hier à Hamilton. Tremblay a connu une bonne course sur cette distance de 120 kilomètres parmi les 60 coureurs pré-

sents. Il participera, samedi, à la course junior tenue dans le cadre des championnats du monde. Tremblay se dit heureux de sa performance même s'il a éprouvé des malaises aux jambes en début de compétition.

### Judo à Montréal

Kevin Larouche du club de judo d'Alma a pris la troisième place, hier, lors de la dernière journée de la compétition provinciale de judo présentée à Montréal.

Larouche a perdu devant Paul-André Laforest chez les 66 kilos et moins. Pour sa part, Geneviève Baron a terminé son tournoi avec une fiche de trois victoires deux défaites pour finir en 7e place à son retour à la compétition active. Sébastien Dufour, d'Alma, a quant à lui subi deux défaites chez les 73 kilos et moins.

Finalement, effectuant un retour lui aussi, Dave Gauthier, de Dolbeau-Mistassini, s'est contenté de la 7e place chez les 100 kilos et moins.

**TEMPÊTE DE RABAIS**

**ULTRA GRIP ICE 40 \$\***  
Un radial performant qui mord dans la glace et la neige, assurant une traction maximale.  
À L'ACHAT DE 4 PNEUS  
**GOOD YEAR**

**EAGLE ULTRA GRIP 60 \$\***  
À L'ACHAT DE 4 PNEUS  
**GOOD YEAR**

**WRANGLER ULTRA GRIP 60 \$\***  
À L'ACHAT DE 4 PNEUS  
**GOOD YEAR**

**ULTRA GRIP 20 \$\***  
À L'ACHAT DE 4 PNEUS  
**GOOD YEAR**

SOUS L'AILE DE  
**GOOD YEAR**

\* Rabais sur le prix de vente du détaillant participant, accordé au moment de l'achat. Du 6 octobre au 15 novembre 2003. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.

Votre MARCHAND-CONSEIL  
**UNIPNEU**

**LES PNEUS R. GUAY LITÉE**  
2560, rue Dubose  
Jonquière  
(418) 548-8253  
www.unipneu.com

00565229

# Les Forestiers ébranlent les Élités

par Roger Tremblay

**(RT)- Fin de semaine à oublier pour les Élités de Jonquière. Hier, les Forestiers d'Amos ont ébranlé la jeune troupe de Claude Holmes en lui infligeant un revers de 7-1 au Palais des Sports de Jonquière. Mais qu'à cela ne tienne, les Élités conservent le moral, sachant que le meilleur reste à venir.**

Rien ne laissait pourtant présager un pointage aussi élevé. Après la première période, aucune équipe n'était parvenu à trom-

per la vigilance du gardien adverse. À la reprise des hostilités, Simon Gaudreault permettait un bref moment de réjouissances aux Élités après seulement 33 secondes d'écoulées. Les réjouissances ont duré à peine le temps d'une rose puisque les Forestiers explosaient avec une production de sept buts sans riposte. Jean-Philippe Beaulieu a d'abord marqué en avantage numérique, Martin Thibeault, Benoît Masicotte et Matthew Lachaine ont suivi pour déjouer le gardien Olivier Saint-Onge qui ne savait plus où donner de la tête. Au dernier engagement, Bobby Nadeau est venu remplacer Saint-Onge devant le filet jonquérois, ne concédant qu'un seul but sur les onze lancers dirigés vers lui.

«Je n'ai absolument rien à reprocher à mes gardiens. Les Forestiers ont bombardé à 44 reprises dont 21 en deuxième

période. On a peut-être pris quelques mauvaises punitions et comme cela est notre lot depuis le début de la saison, nos adversaires en profitent. Ces équipes comptent sur huit ou neuf vétérans et ce n'est pas bien long avant que la rondelle ne se trouve dans le fond du filet», expliquait Claude Holmes à l'issue de cette défaite. Les Élités ont eu seulement 15 tirs vers la cage adverse mais les Forestiers ont fermé l'enclave régulièrement, de telle sorte que les Jonquérois ne pouvaient agir à leur guise en territoire ennemi.

Sans être découragé, ni avoir le moral dans les talons, Claude Holmes pourrait bien apporter quelques changements après la pause d'une semaine qui commence mercredi soir.

«Avec l'état-major de l'équipe, on va regarder s'il est possible de changer notre façon de jouer, s'il

est souhaitable aussi. Si on veut gagner, il faut toujours jouer des matchs parfaits, ce qui est impossible. On sent une progression dans notre jeu et c'est pour cela qu'il n'est pas question de céder au découragement. Nos jeunes doivent apprendre à se relever quand on se fait marquer un but tout en écoutant plus ce qu'on leur dit», ajoute Holmes.

Mercredi, les Élités recevront les Commandeurs de Lévis avant de prendre un repos d'une semaine.

«Je vais leur demander de continuer à s'impliquer physiquement comme on l'a fait aujourd'hui (hier). Ce sont des jeunes qui, pour la très grande majorité, font à peine connaissance avec le hockey midget AAA. On va continuer à travailler fort et à rester inébranlables», de terminer le mentor des Élités.

## Espoirs bantam

### Victoire étincelante

par Roger Tremblay

**(RT)- Les Espoirs du Saguenay-Lac-Saint-Jean filent le parfait bonheur. Hier, soutenus à l'attaque par Simon Bouchard avec un tour du chapeau, ils ont remporté une deuxième victoire en moins de 24 heures, prenant la mesure des Citadelles de Québec par la marque de 6-2 au centre Marcel-Claveau de Saint-Ambroise.**

Outre Bouchard, qui a brillé de tous ses feux, son compagnon de ligne Philippe Bergeron s'est aussi amusé comme un petit fou en comptant deux buts en plus de se faire complice sur les trois filets de Simon Bouchard. Le dernier but de la partie a été l'oeuvre de Dominique Provost.

«En début de match, notre unité spéciale a été dans l'obligation de se défendre à trois contre cinq et elle a tenu le coup. Le point tournant de la rencontre se situe à ce moment-là. Parce que peu de temps après, Simon Bouchard est allé marquer notre premier but. Nos gars ont continué à s'impliquer tout au long du match, distribuant pas moins de 42 mises en échec. Avec les 47 de la veille, ça vous donne une idée de notre

travail physique de fin de semaine», racontait l'entraîneur Stéphane Casgrain hier.

Les Espoirs, qui tirent bien leur épingle du jeu offensivement parlant, ne paraissent pas mal non plus en défensive.

«Notre gardien Jean-François Lavoie a connu un très bon match, repoussant 21 des 23 lancers dirigés vers lui. Nous en avons propulsé 35 dans le camp adverse. Je me dois aussi de souligner la brillante performance du défenseur Marc-Olivier Gagné qui a agi en véritable général à la ligne bleue. On a tant bien joué qu'en deux rencontres, nous n'avons accordé que quatre buts», ajouta-t-il. La formation de Stéphane Casgrain a vite compris que la patience coûte chère mais que l'impatience en coûte encore plus chère.

«On a perdu nos quatre premières rencontres de la saison, mais on savait que ce n'était qu'une question de temps. Les choses se replacent admirablement bien avec ces deux victoires et au cours de la semaine, nous allons travailler encore plus sur nos sorties de zone. Puis, un peu plus tard, on verra à améliorer notre travail en zone adverse», de conclure Stéphane Casgrain.

## Espoirs pee-wee

### Victoire de dernière minute

par Roger Tremblay

**METABETCHOUAN (RT)- Les p'tits vlimeux! Les Espoirs pee-wee du Saguenay-Lac-Saint-Jean vont finir par se faire jouer un vilain tour un de ces jours. Hier, la troupe de Charles Gauthier s'est réveillée tirant de l'arrière 3-2 pour finalement remporter la victoire 4-3 sur les Citadelles de Québec, grâce à un but de Alexandre Murray avec moins de deux minutes à faire dans la partie.**

Les Espoirs, trop confiants et trop sûrs d'eux-mêmes, ont laissé les visiteurs prendre les devants 2-1 après la deuxième période.

«Ils ont cru que le match serait facile, qu'ils contrôlèrent le match à leur guise. En troisième, se voyant ainsi dans le trouble, ils ont redoublé d'ardeur mais ça ne

semblait pas vouloir fonctionner. Ils n'ont cependant pas cessé de travailler pour autant pour finalement égaliser le pointage pour ensuite filer vers la victoire. Ce fut un match intense, stressant et vous pouvez être certain qu'on va se reparler de cette rencontre cette semaine», confirmait Charles Gauthier.

Guillaume Goulet a enfilé deux buts pour les Espoirs et Maxime Ménard a complété le pointage. Ils ont dirigé 29 tirs vers la cage adverse contre 22 pour les Citadelles.

«Le point tournant du match est survenu alors que le pointage était de 2-1 en faveur des Citadelles. Marc-André Rocheleau y est allé d'un arrêt spectaculaire privant l'équipe adverse d'un but certain et cela a semblé fouetter mes gars de telle sorte qu'ils ont

pu reprendre le contrôle de la partie. Mais, on ne pourra pas jouer tout le temps comme ça sans un jour, devoir en payer le prix», précise Gauthier.

Cette semaine, lors des prochaines séances d'entraînement, Gauthier veut expliquer à ses ouailles le danger d'un excès de confiance et mettre l'emphase sur le travail en défensive.

«Il faut se préparer comme il faut car samedi et dimanche, nous affrontons la meilleure équipe de la ligue, celle à battre cette année, la Rive-Nord. Alors, il n'est pas question d'attendre à la dernière période pour se mettre en marche. On devra revenir à notre éthique de travail qui fait notre force depuis le début de la saison», de terminer Charles Gauthier, quand même très satisfait de ces deux victoires.



**SOLIDE**

Jean-François Lavoie, portier des Espoirs, s'est levé comme un rempart face aux Citadelles.

(Photo Rocket Lavoie)

## Chez les Sags

### Bonne et mauvaise nouvelle

par Roger Tremblay

**(RT)- Une bonne et une mauvaise nouvelle, hier, pour les Saguenéens de Chicoutimi. La bonne, c'est que la blessure subie par René George lors de la première période est moins sérieuse que prévue et la mauvaise, le dossier de Stanislav Lascek n'a pas avancé d'un iota depuis samedi soir.**

René George et l'entraîneur René Matte ont poussé un soupir de soulagement hier. Sévèrement blessé à une cheville, George craignait une fracture mais des examens approfondis ont confirmé qu'il s'agissait simplement d'une entorse sérieuse. Il sera cependant absent pour une période de quatorze jours.

Quant au dossier Lascek (plusieurs l'appellent le dossier «le

chèque»), une autre entente de principe a été conclue hier matin.

«Mais je n'ose même pas en parler car c'est la troisième depuis jeudi. On s'est encore entendu dimanche matin, mais je le croirai quand j'aurai définitivement le papier dans les mains. En principe, je devrais le recevoir lundi matin mais attendons. On sera probablement fixé à ce moment-là», disait, hier, Charles Marier, ne pouvant rien ajouter sur ce dossier qui selon lui, traîne déjà en longueur depuis trop longtemps.

#### Une activité hors glace

Incroyable ce que deux victoires de suite peuvent transformer des athlètes et une équipe de hockey. Les Saguenéens de Chicoutimi viennent de connaître une fin de semaine parfaite, ce qui se reflète

déjà dans l'entourage et au sein de la formation. Hier, tous les joueurs étaient conviés à un tournoi de golf au club de Chicoutimi et malgré un temps incertain, tout le monde s'est bien amusé. En passant, c'est le quatuor de Rosario Ruggeri, Martin Chabot, Mathieu Melanson et Maxime Boisclair qui a remporté les honneurs de ce tournoi en remportant une carte de -6. René Matte, Yvan Busque, Yan Gaudette et Johanne Simard, la conjointe du gouverneur Gervais Munger ont terminé avec un pointage de plus 1. Fait à signaler, Matte a permis à son équipe de réussir un birdie au 17e trou avec son cocheur d'allée en envoyant la balle sur une distance de 20 pieds dans la coupe. Il fait ainsi taire les mauvaises langues qui croient qu'il est un mauvais golfeur.

# Les Lynx disposent de l'Académie Saint-Louis

par Roger Tremblay

**ALMA(RT)- Trois touchés de Daniel Naud, deux de Jean-François Jolin-Bouchard et cinq transformations réussies de Dave Roy ont suffi pour permettre aux Lynx du Pavillon-Wilbrod-Dufour d'Alma de vaincre l'Académie Saint-Louis par la marque de 38-6, hier, dans un match régulier de la ligue de football juvénile disputé à Alma.**

Les vainqueurs, contrairement à ce que peut laisser croire le pointage finale, ont été dans l'obligation de trimer dur pour venir à bout de leurs rivaux. Après la première demie, le pointage ne favorisait les Lynx que par quatre points, 10-6.

«On a la mauvaise habitude de ne pas être prêt à entreprendre la partie, à se réchauffer. Ce qui explique les nombreuses échappées de ballon à la porte des buts et quelques punitions qui nous ont fait refuser deux touchés. On ne provoquait absolument rien

en première moitié», raconte Patrice Boudreault.

La situation s'est cependant vite replacée au troisième quart, à la grande joie de l'entraîneur des Lynx. Durant ces quinze minutes, Daniel Naud y est allé de deux touchés, Jean-François Nolin-Bouchard un en plus d'un placement de 21 verges de Dave Roy.

«Chose incroyable, tous nos gains ont été enregistrés au sol avec 490 verges et aucune par la voie des airs. Nos gars étaient incapables de saisir le ballon et il

a fallu y aller au sol. On a écopé de 95 verges de punitions dans cette quatrième victoire de la saison. Notre quart David Mailloux a été à la hauteur de nos attentes», de préciser Boudreault.

Dans le camp des perdants, seul André Blandon a réussi à franchir la ligne des buts almatoise au premier quart. L'Académie Saint-Louis a obtenu 261 verges de gain au sol et 101 par la passe pour un total de 362. Il s'agissait de sa cinquième défaite en autant de rencontres.

«Cet excès de confiance en première demie constitue un manque de respect envers l'adversaire. Il ne faut pas attendre d'être dans le trouble avant de réagir. Un jour ou l'autre, ça pourrait nous jouer un sale tour», disait Patrice Boudreault en terminant.

Dimanche prochain, les Lynx affronteront Rivière-du-Loup chez lui. Tout ce que souhaite l'entraîneur almatois, c'est que ses joueurs n'attendent pas de commencer leur match après trente minutes de jeu...



**SERRÉ**

Le jeu a été très partagé hier entre les Lynx et l'Académie Saint-Louis. Ici, Daniel Naud tente de déjouer un bloqueur adverse.

(Photo Caroline Blackburn)

## Défaite de 6-2

# L'Extrême y goûte!

par Roger Tremblay

**BEAUCE(RT)- Maxime Tanguay, frère d'Alex, porte-couleur de l'Avalanche du Colorado, en a encore fait baver aux joueurs de l'Extrême du Saguenay-Lac-Saint-Jean hier. Tanguay a conduit les Élités de la Beauce à un gain de 6-2 sur l'Extrême avec deux autres buts lors d'un match disputé à Saint-Joseph-de-Beauce.**

Tanguay en était à ses quatrième et cinquième but de la fin de semaine face aux visiteurs.

«On a tenté de le contenir en début de match et nous avons presque réussi. Sauf qu'un joueur de ce calibre, avec autant de talent, est difficile à freiner sur une longue période. Il a finalement explosé pour nous sortir de la partie. Les Élités comptent sur un très bon noyau de vétérans et ça paraît que ces gars-là jouent ensemble depuis quatre ans», de faire valoir Jean-François Jolin, entraîneur de l'Extrême.

Exception faite du revers aux points, Jolin se montre relativement satisfait du travail des siens durant le match.

«On n'a jamais baissé les bras ni abandonné. On a joué de façon très intense tout en s'impliquant physiquement tout au long de la partie. Je peux donc évaluer plus facilement le processus de progression en

faisant toutefois abstraction du résultat», confie-t-il.

Si la première période s'est bien déroulée, il en fut autrement au deuxième vingt alors que les jeunes protégés de Jolin ont oublié un principe de base très important.

«On ne peut pas toujours courir après la rondelle, tout le monde à la fois. Il faut aussi prendre son homme et garder sa concentration sur le travail à faire. Ce faisant, on a laissé tomber nos gardiens en commettant des erreurs faciles à corriger. Ce n'est pas normal de concéder dix à douze échappées dans une partie. On va certainement mettre l'emphase sur cet aspect de notre jeu au cours des prochaines séances d'entraînement», soutient Jolin. Stéphane Morency et David Bouchard ont marqué les deux seuls buts des régionaux. Jean-François Martel a reçu 35 lancers comparativement à 15 pour le cerbère beauceron.

L'Extrême vient de subir un vrai bon test dans la Beauce ce qui devrait normalement lui donner la chance de bien se préparer en vue d'une fin de semaine tout aussi importante.

«On affronte la Rive-Sud et cette équipe est très bien considérée dans le circuit. On va donc travailler nos faiblesses cette semaine pour être prêt pour ces rencontres du week-end qui s'en vient», de terminer Jean-François Jolin.

## Face aux Panthères

# Les Centurions fléchissent

par Roger Tremblay

**HÉBERTVILLE(RT)- Les Panthères de l'école Curé-Hébert d'Hébertville ont fait fi de la puissance offensive des Centurions de Saint-Félicien pour leur faire subir un revers de 26-16 dans un match de la ligue scolaire cadet de football du Lac-Saint-Jean.**

Au premier quart, Jérôme Savary, qui avait marqué quatre touchés la semaine dernière, a donné l'avance aux siens après une course de 45 verges. Mais David Tremblay a désarçonné les Centurions avec un touché à la suite d'une course de quatre verges.

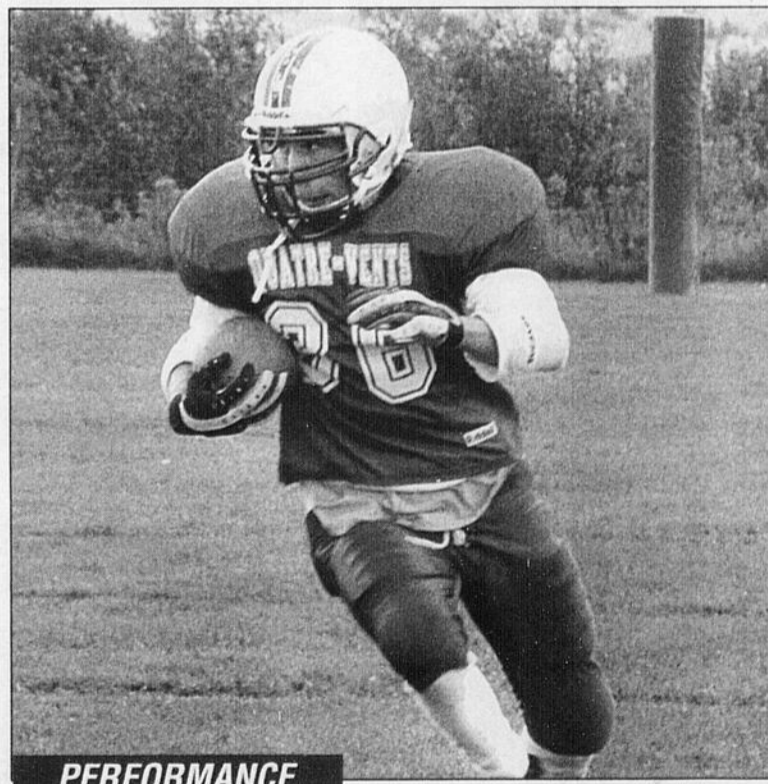
Au deuxième quart, les deux formations ont obtenu chacune un touché. Savary y allait de son second du match pour les Félicienois après une course de dix verges et Claude-Éric Tremblay pour les Panthères après avoir recouvert une échappée des rivaux.

Si aucun point n'a été ajouté à la fiche des deux équipes au troisième quart, il en fut tout autrement au dernier tiers temps, du moins pour les vainqueurs. David Tremblay s'imposait avec son second majeur du match après une course de six verges et Antoine Tremblay clouait le cerceau des Centurions avec un touché à la suite d'une petite course d'une verge.

Les Panthères ont obtenu 214 verges de gain au sol et aucune par la voie des airs tout en écopant de 100 verges de punition. Pour les perdants, la récolte a été de 147 verges au sol et 16 par la passe en

plus de 85 verges de punition.

Ailleurs, les Tigres de Jean-Gauthier ont défait Chibougamau 39-6. Marc-André Tremblay a marqué quatre touchés et Jean-Baptiste Bouchard deux.



**PERFORMANCE**

Dans la défaite, Jérôme Savary (36) a quand même eu le temps de marquer deux touchés.

(Photo Caroline Blackburn)

- Revers des Alouettes 20-19 Page 34
- Séries éliminatoires au baseball Page 36
- Virulente défaite des Élités Page 38



SATURN.

## Vous invite aux Saguenéens

Venez faire l'essai d'un produit Saturn et courez la chance de gagner une paire de billets pour le prochain match local des Saguenéens. (Détails chez Auto L.P. Tremblay Itée)

**Saturn Isuzu du Saguenay**  
Auto L.P. Tremblay Itée

Votre détaillant - Saturn - au Saguenay-Lac-Saint-Jean  
1330, boulevard du Royaume, Chicoutimi 549-3320

et  Des équipes gagnantes!

00563668

la **baie** encore plus

Du lundi 6  
au mercredi 8 octobre

Ces super  
aubaines  
sont de courte  
durée!

**solde  
marathon**



**JOURNÉE DES 55  
ANS ET + LUNDI:  
15 % de rabais  
sur presque tout en magasin**

\* Incluant les offres annoncées, les friandises et la papeterie. Sur nos prix ordinaires, de solde et de liquidation. Le rabais des aînés ne s'applique pas aux articles « Achat-choc », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés, aux meubles, duos-sommeil, appareils électroniques, produits de beauté, fragrances, gros électroménagers et produits Godiva. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

**ACHATS-CHOCS**

<p><i>promo des Trésors de bijoux</i></p> <p><b>60 % de rabais</b> bijoux en or à 10 ct</p>	<p><b>50 % de rabais</b> bijoux mode Monet Prix tels qu'étiquetés.</p>	<p><b>69,99 \$</b> bottillons en cuir ornés de boucles pour femme</p>	<p><b>19,99 \$</b> chemises de ville Kent d'Arrow pour homme</p>	<p><b>699 \$</b> canapés Empress ou Timberlake</p>	<p><b>799 \$</b> duos-sommeil Sealy à surmatelas, format grand lit, les préférés des consommateurs canadiens</p>
---	--	---	--	--	--

**30 % de rabais**  
mode pour elle  
ToGo<sup>™</sup> Sport,  
ToGo<sup>™</sup> et  
Mantles<sup>™</sup>.  
Tailles courantes,  
petites et grandes.

**25 % de rabais**  
tenues  
d'extérieur  
pour elle

**30 % de rabais**  
collants fins Hanes pour elle

**40 % de rabais  
additionnel**  
tenues de nuit, peignoirs, sou-  
tiens-gorge mode, slips  
et dessous de jour à prix  
de liquidation pour elle  
sur nos derniers prix étiquetés.

**50 % de rabais**  
bijoux Principles en or  
à 10 ct, 14 ct et 18 ct

**40 % de rabais**  
choix de hauts molletonnés  
Reebok à capuchon pour lui  
Ord. 49,99 \$ à 60 \$  
Solde 29,99 \$ à 35,99 \$

**40 % de rabais**  
pulls  
cortina  
pour lui

**40 % de rabais**  
tenues  
d'extérieur  
Osh Kosh  
pour enfant  
Garçon et fille,  
tailles 2 à 16.

**Le plus grand solde  
de chaussures  
de tous les temps!**  
**40 % de rabais**  
chaussures et bottes pour toute la famille  
Choix de modèles Aerosoles, Rockport,  
Adidas, Cougar et autres!

**30 % de rabais**  
tenues d'ex-  
térieur  
Pour lui, ToGo<sup>™</sup>  
London Fog,  
Pacific Trail,  
Mantles<sup>™</sup>  
et Weatherman

**50 % de rabais**  
petits électros de cuisine  
ToGo<sup>™</sup>

**40 % de rabais**  
cadres Mantles<sup>™</sup>

**VOTRE PRIME DIOR**  
À l'achat de  
35 \$ ou plus de produits  
parfumés pour elle ou  
de produits de beauté  
Dior, vous recevrez cette  
prime exclusive de 8  
pièces.

**25 % de rabais**  
vaisselle ToGo<sup>™</sup>

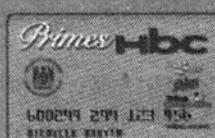
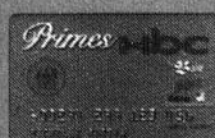
**25 % de rabais**  
litterie Wamsutta  
et ToGo<sup>™</sup> Supérieur

**25 % à 50 % de rabais**  
meubles de fin de série

**250 \$ de rabais**  
duo-lessive Beaumark<sup>®</sup>  
Ord. 629,98 \$ Solde 499,98 \$  
Lave-linge n° 56231  
Ord. 449,98 \$ Solde 329,98 \$  
Sèche-linge n° 66241

**40 % à 50 % de rabais**  
oreillers, couettes  
et protège-matelas ToGo<sup>™</sup>

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.  
Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat-choc » et ceux des rayons concédés.



**OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS\* EN UTILISANT CONJOINTEMENT  
VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.**

\*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

